

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - N° 13.706  
LA PAZ, BOLIVIA, LUNES 4 DE NOVIEMBRE 1996 - 48 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, Bs. 3.00



**En esta Edición**



**Exija**

**Presupuesto**  
El Poder Ejecutivo dará hoy los detalles del Presupuesto '97 y lo enviará al Parlamento (página 9).

**Ministros**  
Le decimos cuáles son los ministros y prefectos que piensan renunciar para habilitarse. (página 8).

**Presidente**  
El presidente, Gonzalo Sánchez de Lozada, inicia hoy su visita oficial en el Japón (pág. a 8)



**Sequía**  
La sequía asola a ocho de las 16 provincias cochabambinas; se perdió gran parte de las siembras (PRESENCIA del País, página 1).

**El Dólar**  
US\$ = 5,18 Bs

## Entre la inocencia, la absolucón y la culpabilidad Llegó la hora de Oscar Eid

Los jueces antidroga dirán hoy, a las 15.00 horas, si el segundo hombre del MIR tenía o no vínculos con el narcotráfico. La Fiscalía pidió 15 años de cárcel para él y los miristas ruegan a Dios que lo declaren inocente. Habrá dos grandes ausentes en la audiencia: Isaac "Oso" Chavarría y Edgar Fernández Lazcano, piezas claves del proceso. No es segura la presencia de Jaime Paz Zamora durante la lectura del fallo.

FOTO: PRESENCIA



**ESPERA LLEGA A SU FIN.** - Oscar Eid sabrá hoy cuál será su destino. Si sale libre, el gran problema será en qué condiciones: ¿inocente o absuelto? Una absolucón no lo beneficiaría en casi nada.

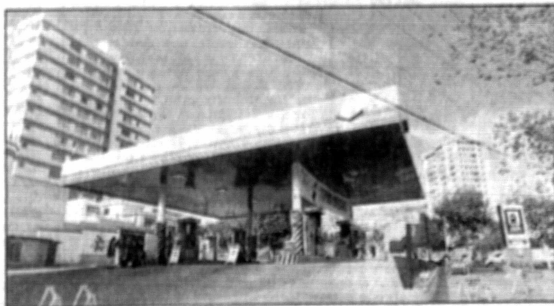
Páginas 7 y 8

## Presidente de YPFB da su cabeza Ejecutivo asegura que no habrá "gasolinazo"

La mañana del domingo amaneció con largas colas de vehículos cuyos conductores deseaban comprar gasolina en los surtidores. El gobierno garantiza que el precio de ese hidrocarburo no sufrió ninguna elevación y que el abastecimiento es normal.

**GASOLINERAS VACÍAS.**

Mucha gente se movilizó ayer tratando de conseguir un poco de gasolina; pero las gasolineras estaban cerradas, mientras en las calles muchas personas trataban de conseguir, sin mucha suerte, un vehículo para poder trasladarse de un lugar a otro.



## Comienza la "abuela de las batallas" Gobierno se moviliza por Ley de Pensiones

Los ministros viajarán a todas las ciudades para explicar el proyecto de Ley de Pensiones. Cárdenas se reunirá con la Iglesia, la COB, los jubilados, las FF.AA. y los cívicos.

El presidente, Gonzalo Sánchez de Lozada, dispuso que se iniciara una "amplia y vasta campaña" para explicar los alcances del proyecto de Ley de Pensiones que a partir de hoy comenzará a tratar el pleno de la Cámara de Senadores.

Todos los ministros de Estado serán movilizados. El ministro de Justicia, René Blattmann, viajará hoy a Sucre. Su colega de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, partirá rumbo a Potosí. En el curso de la semana, el ministro de

Capitalización, Alfonso Revollo, viajará a Oruro. En los siguientes días será movilizado el resto del gabinete.

El Presidente interino se reunirá esta semana con varios sectores de la sociedad y, en los próximos días, el gobierno distribuirá más de 50 mil ejemplares del proyecto de Ley de Pensiones reformulado por Sánchez de Lozada.

El MNR le pide al MBL, partido que le quitó su respaldo, ser más consecuente.

Página 10, 11 y 12

Entrevistas exclusivas con directores invitados por PRESENCIA

## Pros y contras de los diarios de otros países

Los responsables de periódicos de Argentina, Chile, Perú, Ecuador, Uruguay e Israel, que forman parte de la red de Perilibros, programa impulsado por la UNESCO y el Fondo de Cultura Económica, participan hoy en el homenaje a Oscar Cerruto, en el Hotel Sucre. Mañana PRESENCIA y la Asociación de Periodistas de La Paz llevarán a cabo el coloquio internacional "La prensa en los umbrales del Tercer Milenio".



Liliana Llinch, pintora.

Germán Camero, Perilibros.

Ricardo Badia, "Página 12" de la Argentina.

Arie Avidor, "La Aurora" de Israel.

Alejandro Sakuda, "El Sol" del Perú.

Raúl Fontaina, "La República" de Uruguay.

Jorge Dorio, "La Nación" de Chile.

# Hoy, homenaje a Oscar Cerruto

Están en el país responsables de periódicos de Argentina, Chile, Perú, Ecuador, Uruguay e Israel e impulsores del proyecto Periolibros, quienes participarán hoy en el homenaje a Oscar Cerruto, en el Hotel Sucre. Mañana, PRESENCIA y la Asociación de Periodistas de La Paz llevarán a cabo el coloquio internacional "La prensa en los umbrales del Tercer Milenio".

Liliana Livneh, pintora

## "Mi pintura es la confrontación entre lo cotidiano y lo mágico"

La artista argentina residente en Israel Liliana Livneh ilustró el libro de cuentos "Cerro de penumbras" de Oscar Cerruto publicado en Periolibros. En esta entrevista se refiere a esa experiencia.

Rubén Vargas

La pintora argentina radicada en Israel Liliana Livneh es la ilustradora del libro de cuentos "Cerro de penumbras" de Oscar Cerruto publicado en nuestra edición de ayer en la colección Periolibros. Está en La Paz, invitada al homenaje al escritor boliviano que se realiza hoy, organizado por PRESENCIA.

### DIALOGO

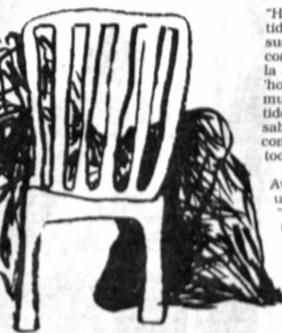
Además de proporcionar obras literarias de grandes autores iberoamericanos ilustradas por notables pintores de la región, Periolibros también provoca el diálogo, a través de sus obras, entre escritores y artistas plásticos de diferentes países. En este caso, entre una pintora argentina-israelí y un escritor boliviano.

"Fue una comunicación inmediata-dice la artista relata su experiencia en la ilustración de "Cerro de penumbras"-, la fragilidad del hombre, su debilidad, las pasiones, todo lo que me interesa en mi pintura y que también le interesa a Cerruto en su literatura. Cuando iba leyendo el libro, iba viendo a los personajes de mi pintura caminar por los cuentos. Mis personajes se

encontraron enseguida con la obra, fue algo muy natural. Fue un diálogo muy positivo, me sentí muy bien con el texto, me gustó hacerlo porque Cerruto habla de la dualidad del hombre, de su fragilidad, y esos son temas que los uso en mi pintura. Mi forma de expresión es la confrontación entre algo que puede ser lo más prosaico del mundo y lo más sublime, entre la cotidianidad y lo mágico; Cerruto también juega con eso".

La artista encuentra en los cuentos de Oscar Cerruto una atmósfera de ambivalencia, de contradicción: "despertar de un sueño y ver que la realidad es un sueño-dice-, y para mí es fácil vivir ahí, esa mezcla de contradicciones es una mezcla que va con mi pintura. Fue como interpretar el libro a través de mis propias formas".

En cuanto al proceso de trabajo Livneh relata que conforme leía "Cerro de penumbras" surgían en ella ideas e imágenes para las ilustraciones. "Fíjate leerlo hasta el final y tener la



concepción del todo, y después empecé a hacer los dibujos-dice-; pude haberlo hecho en el momento, pero preferí captar el libro y después dibujar para que salga algo más natural".

### LA ARTISTA

Liliana Livneh nació en Buenos Aires y estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Argentina. Posteriormente se especializó en historia del arte en la Universidad de Tel Aviv, Israel, país en el que reside. Su trabajo se ha expuesto en importantes museos, como el Joan Miró de España, y en bienales de Europa y América Latina. Entre los reconocimientos que ha recibido figura en premio de arte de la Universidad de Tel Aviv.

Su exposición más reciente se realizó en Israel bajo el título de

"Hombres y caríatides" (las caríatides son estatuas griegas que suele colocarse para sostener una cornisa). La denominé así-dice la artista-porque es como decir 'hombres y mujeres', pero a la mujer le di la figura de las caríatides porque ella lleva la responsabilidad de muchas funciones: como mujer, como madre, como todo".

Otra exposición suya, en Tel Aviv hace un año, se llamó "Solo un hombre solo una mancha". "Cuán importantes somos nosotros-dice Livneh en relación a los cuadros de esta muestra-, somos efímeros como una mancha que se borra y por otro lado, esa mancha es importante. Es, otra vez, la ambivalencia del ser humano; yo creo que esa es la esencia del hombre: puede ser todo, casi un Dios o nada. Puede sentirse casi Dios y puede sentirse una simple mancha que se puede evaporar. Esto tiene también su correspondencia artística: una mancha no es nada y, a la vez, es todo el arte, así como uno es solamente una persona y es toda la vida".

En su arte Livneh enfrenta lo sublime y lo prosaico. "Lo prosaico lo expreso con la materia-dice-; me gusta trabajar con diferentes materiales que no son convencionales, como el asfalto, o dejar la impresión de mis dedos en algunos trabajos o pasar el óleo con las manos: siento que quiero estar ahí. Me parece que esta es también la forma de la dicotomía, de la ambigüedad: expresar algo muy espiritual y mental a través de la materia que es algo prosaico".

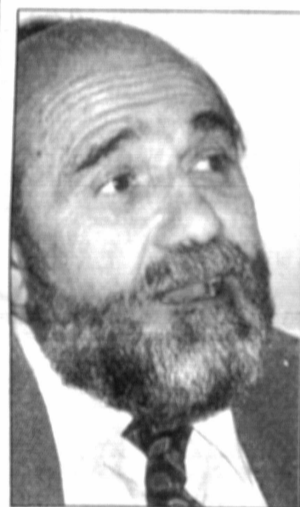


Liliana Livneh, ilustradora de "Cerro de penumbras".

Germán Carnero Roque:

## "Periolibros, la gran empresa de integración cultural"

Periolibros concluirá en octubre de 1997 con una gran muestra de los artistas plásticos que han participado en el proyecto.



Germán Carnero Roque, miembro de la dirección de Periolibros.

gran movimiento para demostrar que en materia de literatura y plástica iberoamericana es una región con una gran presencia; una gran acción democrática de la lectura y un vehículo de integración cultural".

### MUESTRA PLÁSTICA

Periolibros concluirá en octubre de 1997 con una gran muestra de los artistas plásticos que han participado en el proyecto. Será una exposición de gran envergadura, una gran acción democrática de la lectura y un vehículo de integración cultural".

Rubén Vargas

Germán Carnero Roque es director de la UNESCO en México e integra con Adolfo Castañón, gerente editorial del Fondo de Cultura Económica, la dirección colegiada del proyecto Periolibros. Llegó a La Paz especialmente para participar en el homenaje al escritor boliviano Oscar Cerruto organizado por PRESENCIA-hoy, a la 19:00 horas en el Hotel Sucre-con motivo de la publicación de "Cerro de penumbras" en nuestra edición de ayer.

Periolibros ha sido definido como un proyecto para la democratización de la lectura. Desde octubre de 1992 ha publicado cada mes un libro de un destacado escritor ilustrado por un relevante artista plástico a través de una red de más de veinte periódicos de Iberoamérica-a los que se suman uno de Israel y uno de EE.UU.-de la que PRESENCIA forma parte desde un principio.

El Periolibro dedicado a los cuentos de Cerruto es el número 49 de la colección que, hasta octubre de 1997, llegará a 61 volúmenes. El promedio global estimado de cada edición es de tres millones de ejemplares.

### CULTURA E INTEGRACION

Faltando un año para la conclusión del proyecto, preguntamos a Carnero cuál es su juicio la dimensión que ha adquirido en el trayecto recorrido. "La idea de Periolibros-dice-nació en el seno de las cumbres iberoamericanas de jefes de Estado y es, hoy por hoy, el ejemplo más claro de que es posible hacer un proyecto de grandes dimensiones culturales y de integración. Estoy seguro, y lo digo sin falsas modestias, que Periolibros es la empresa cultural de integración más importante que ha ocurrido en América Latina".

Cuando en octubre de 1997 se edite el último número de la colección "Marinero en tierra" del poeta Rafael Alberti ilustrado por Antonio Tápies, ambos españoles, para Carnero "Periolibros habrá significado lo que en todo momento quisimos que sea: un

gurar en El Casa de América de Madrid una gran exposición de los 61 artistas plásticos publicados por Periolibros. Por sus páginas han pasado grandes pintores: Botero, Mattia, Cuevas, Guayasamín, Raúl Lara, Graciela Rodó Boulanger, Borges, Tamayo, entre otros- cada uno de ellos presentará un óleo y se va a hacer un catálogo que será una especie de memoria plástica del proyecto".

La exposición se presentará en Madrid durante dos meses. "Pero lo más importante-dice Carnero-es que esta muestra recorra después cada uno de los países iberoamericanos con el patrocinio de los diarios que han acogido Periolibros. En la UNESCO estamos haciendo una valoración a fondo de esta idea y don Federico Mayor, el director general, quiere apoyarla. Esta muestra demostrará pasándose por Iberoamérica dos años para concluir en noviembre de 1998 en la sede de la UNESCO en París coincidiendo con la conferencia general de fin de siglo. Vaa ser un digno final del proyecto".

### RED DE PERIODICOS

Periolibros llega a millones de lectores a través de una red de diarios. "Los periódicos-dice Carnero-han hecho un esfuerzo económico enorme como una contribución verdadera al desarrollo cultural de sus pueblos. Y, desgraciadamente, hay que decirlo, Periolibros no ha tenido el apoyo que merecía de los sectores gubernamentales y sobre todo de la empresa privada".

Pero, por otro lado, Periolibros ha contribuido a la vinculación de los periódicos que integran la red. "En cada uno de los eventos que organizamos, como el homenaje a Oscar Cerruto que se realiza hoy en La Paz-dice Carnero-se reúnen directores y representantes de algunos diarios, esto da la oportunidad de un intercambio fluido y al desarrollo de un espíritu de amistad. Estoy seguro que Periolibros es una empresa que será recordada por muchas décadas como un esfuerzo verdaderamente original".

Ricardo Badía, gerente de "Página 12":

## En Argentina se agranda brecha entre diarios fuertes y débiles

Jorge Lazzo Valera

Ricardo Badía, gerente de "Página 12", diario argentino que se publica en el tercer lugar de circulación nacional después del Clarín y La Nación que se editan en Buenos Aires, dijo que en su país la brecha entre diarios fuertes y débiles se agranda cada vez más, por efecto de la globalización de la economía.

P.-¿Cuáles son las dificultades que la prensa de su país enfrenta cada día?

R.- Siempre quedan algunos resabios retrogrados que nos hacen recordar épocas pasadas de dictaduras que no toleraban otras opiniones. La base fundamental de la democracia es la tolerancia. Siempre hay algunos coleccionistas, hay juicios. En nuestro diario sufrimos reiterados juicios de parte del gobierno; en otra época sufrimos la suspensión de todo tipo de publicidad de organismos estatales; estas medidas evidentemente tratan de limitar la libertad de cada medio.

P.-¿Cuál el rol de la prensa ante la globalización?

R.- En este momento de globalización de la



Ricardo Badía



Scorza, hijo de un gran autor peruano, Manuel.

## Manuel Scorza: "Periolibros", una hermosa utopía

"La democratización de la lectura es una de las principales preocupaciones de la UNESCO y de su director General, Federico Mayor Zaragoza, dijo a PRESENCIA el coordinador General de "Periolibros", Manuel Scorza.

Para Scorza, hijo del ya fallecido extraordinario escritor peruano del mismo nombre, autor entre otras obras de la célebre "Redoble por Rancas", "Periolibros" es "una hermosa aventura a la que se han unido escritores, artistas, casas editoriales, empresas privadas y el gran público, en una bella acción de hermandad y cooperación regional que nos ha permitido convertir esta fantasía personal en un hermoso sueño colectivo".

El homenaje que en toda Iberoamérica realizamos hoy a Oscar Cerruto-añadió-es una muestra de unidad, integración y reivindicación de nuestros valores más auténticos y el deseo de difundir entre el gran público a nuestros más importantes creadores y símbolos nacionales.

Cada edición de "Periolibros" alcanza un promedio de 3 millones de ejemplares y ya ha superado los 120 millones en toda Iberoamérica, es decir, un promedio de un libro por cada cinco habitantes.

Más adelante serán difundidas otras obras para constituir una biblioteca de 61 autores y artistas distribuidos en una forma absolutamente gratuita, entre ellos, Rafael Alberti y José Donoso.

Raúl Fontaina, de "La República" de Uruguay:

## La prensa uruguaya no busca caer simpática al gobierno

Jorge Lazzo Valera

Velar por el bienestar del pueblo, más allá de toda consideración comercial y de cualquier compromiso, es tarea sagrada de la prensa. Se debe tener un código de ética que marque estrictamente nuestros derechos, pero también con claridad nuestras obligaciones con la comunidad a la que servimos, dijo ayer Raúl Fontaina, subdirector de "La República" del Uruguay.

Al referirse a la situación de la prensa en su país señaló que el diario que enfrenta mayores problemas es "La República" y su director Federico Fasano; pero no hay una tendencia clara para coartar la libertad de expresión.

Fasano dirige un diario plural donde conviven gente de izquierda, de centro y de derecha. En él se cumple la función sagrada de testigo y guardián porque la prensa no tiene por qué ser simpática al partido de gobierno, más bien debe señalar con altura, ética y dignidad aquellos desvíos que, a veces, hasta inadvertidamente cometen quienes están conduciendo el país.



Raúl Fontaina

mento o ataque al honor es un término muy amplio que puede dar lugar a situaciones injustas y funciones, decir lo que sucede y lo que está pasando, con ética, altura y muy buena fe".

La prensa que mantiene una opinión tibia y timorata, que es oficialista, dijo, no está cumpliendo su función básica: puede ser una gran empresa comercial eventualmente, pero no cumple su misión que no es solamente comunicar noticias sino explicarlas; pero no sólo explicarlas sino fijar su posición respecto a las mismas.

### PERIODO NEGATIVO

Manifestó que "la prensa uruguaya a través un período muy negativo, donde aplicando un artículo casti jurístico de nuestro código, el periodista Federico Fasano ha pasado algunos días detenido, lo que le impidió asumir su defensa; pero, por suerte, surgió un cambio y se declaró como flicia; ahora se está siguiendo un juicio. Se presentó otro caso por supuesto ataque al honor de un Presidente de una nación extranjera. Personalmente no creo que sea así, porque algo que se refiere al predicamento o ataque al honor es un término muy amplio que puede dar lugar a situaciones injustas y funciones, decir lo que sucede y lo que está pasando, con ética, altura y muy buena fe".

La prensa que mantiene una opinión tibia y timorata, que es oficialista, dijo, no está cumpliendo su función básica: puede ser una gran empresa comercial eventualmente, pero no cumple su misión que no es solamente comunicar noticias sino explicarlas; pero no sólo explicarlas sino fijar su posición respecto a las mismas.

Jorge Donoso, del diario "La Nación" de Chile:

# Pinochet aún controla la democracia y la prensa

El periódico al que representa Jorge Donoso Pacheco, "La Nación", es la excepción; pero el 70 por ciento de éste es propiedad del Estado. Por tanto, lleva sobre los hombros el peso de la injerencia oficialista.

Gloria Eyzaguirre LL.

**Pregunta.** ¿Cuál ha sido la evolución de la prensa chilena desde que su país recuperó la democracia?

**Respuesta.** El tema es complejo porque los periódicos que están en mejores condiciones para desarrollar su trabajo, son precisamente aquellos que tuvieron una actitud más complaciente y de colaboración con la dictadura, y que durante 17 años tuvieron la oportunidad de actuar casi sin competencia. Los medios, que de alguna manera combatió la dictadura, han tenido dificultades y algunos han desaparecido.

**P.** ¿Una prensa con esos antecedentes, que se desarrolla además en el contexto de una democracia con esos resabios, es un instrumento eficaz para generar cambios positivamente democráticos en su país?

**R.** Yo creo que en Chile hay una democracia imperfecta que tiene que ser reformada. Hay varios enclaves autoritarios que no han podido removerse, entre otras razones, porque los órganos legislativos están deformados por un sistema binominal, que asegura la permanencia de las fuerzas que respaldaron a la dictadura que, aunque son una minoría (33%), tienen el mismo número de diputados y senadores que las fuerzas mayoritarias del país que llegan al 65%.

Fuera de eso existen los senadores llamados "institucionales" que fueron designados por Pinochet. Tan claro como eso, para mostrar lo difícil que es introducir reformas constitucionales tan importantes como la posibilidad de que los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas dependan del Presidente de la República, tanto para su designación como para su remoción.

Esa situación gravita de tal manera que sin duda, tenemos una democracia imperfecta y una prensa escrita que responde, sin contrapeso, a las

fuerzas que respaldaron a la dictadura, aunque aparente no ser sectaria.

**P.** De ello deducimos que está lejano el día en que la prensa chilena pueda denunciar e incluso inducir a modificar conductas en el seno de las Fuerzas Armadas, como sucede en Bolivia, o que pueda ser un importante soporte para que la sociedad juzgue y encarcele a los dictadores, como sucedió acá con Luis García Meza.

**R.** Como le decía, la mayoría de los periódicos, con excepción del diario "Epoca" y "La Nación", tienen mayor coincidencia con la significación política de las Fuerzas Armadas y lo que fue el gobierno de Pinochet.

**UN DIARIO ESTATAL EN BUSCA DE AUTONOMÍA**  
**P.** ¿"La Nación" es la excepción porque es un diario constatario?

**R.** "La Nación" es un diario que pretende ser autónomo e independiente, pluralista y con fuerte compromiso democrático, aunque el Estado tiene participación en su propiedad.

**P.** ¿Cuánta participación?

**R.** Setenta por ciento y en un 30 por ciento privada, pero esa es una situación que se arrastra desde que se formó la empresa de "La Nación" que era un periódico privado particular y que en el año de 1932, en otra dictadura, fue confiscado. Entonces, a los que eran acreedores del diario se les entregó un 30 por ciento de la participación en la propiedad.

**P.** De ese modo, el diario se convirtió en un portavoz de la dictadura.

**R.** Así es. Durante la dictadura de Pinochet, claramente "La Nación" estuvo incondicionalmente a su servicio. Para evitar el rechazo de la población trató de disfrazarse cambiando su nombre por el de "La Patria". Desgraciadamente, un grupo de dirigentes del Colegio de Periodistas de ese momento aceptó el encargo de manejar el diario. Luego del intento fallido se recurrió a otro nombre: "El Ciudadano". Ninguno tuvo buen resultado en la población, porque ésta sabía perfectamente que tras esos nombres estaba el mismo diario que respondía al gobierno de la época.

**P.** ¿Qué cambios se suscitaron con la recuperación de la democracia?

**R.** Producido el cambio democrático el 11 de marzo de

1990, el nuevo gobierno cambió a tres de los cinco miembros del directorio (tres estatales y dos privados) y fue cuando ingresó y se nombró al nuevo director del diario, que es una persona de claro compromiso democrático.

**P.** Al haber cambiado de dueño, por así decirlo, ¿lograron credibilidad ante la población? ¿Cuál es su situación actual?

**R.** Nuestro actual problema es el financiamiento porque el periódico no tiene alta venta, precisamente porque ha arrastrado la fama del pasado. Sin embargo, estamos tratando de hacernos un espacio para superar esa barrera; aunque se trata de un proceso paulatino. Estamos intentando un proyecto nuevo y distinto que significa dar un espacio privilegiado al deporte que ha sido siempre uno de los tópicos que ha atraído mayor lectura en "La Nación" durante su historia. En un tiempo, este diario fue conocido como el de los deportistas y estamos trabajando para recuperar esa imagen, tanto para aumentar las ventas como para captar publicidad.

**CAUTELA CON EL GOBIERNO**

**P.** Al margen de que el gobierno chileno sea democrático, el hecho de que el diario dependa de él hace que la información tenga un tinte, una línea oficialista que puede estar reñida con las demandas de la población. En ese sentido ¿cuán libres se hallan de la injerencia gubernamental?

**R.** La verdad es que el gobierno nos deja trabajar con absoluta libertad, aunque reconocemos que el hecho de que tenga participación dentro la propiedad significa que cualquier punto de vista diferente al suyo tiene que expresarse con prudencia y cautela para no provocar reacción. Ahora, el Presidente apoya generalmente todo lo que el diario publica, aunque sea crítico, pero hay autoridades de mandos medios que muchas veces, haciendo alusión al carácter del periódico, quisieran que no se les criticara o que no se les publicaran los problemas que afligen a la gente. Sin embargo, nuestra información es amplia, escucha a ambos sectores; aunque se enfoca con prudencia.

**P.** El problema que se advierte es que el diario nunca podrá definirse al asentarse

en una determinada línea, puesto que los gobiernos cambian cada cierto tiempo y cada uno tiene una tendencia.

**R.** Yo creo que ese riesgo existe y por eso algunos sectores hemos postulado la posibilidad de un estatuto que dé más libertad, autonomía e independencia al diario, tal como sucede con la Televisión Nacional que es la otra gran empresa del Estado y que está compuesta actualmente de un directorio, cuya cabeza es nombrada por el Presidente, pero cuyos miembros son elegidos por el Senado de una lista enviada por el Primer Mandatario. Se supone que esas personas tienen capacidad de dirigir el medio de manera autónoma; aunque tengan posiciones políticas.

**P.** ¿Cómo enfoca el diario los problemas que tienen que ver con las Fuerzas Armadas chilenas?

**R.** Para ser franco, con mucha prudencia. Extremamos cuidados para evitar la posibilidad de que cualquier información pueda ser interpretada maliciosamente por sectores interesados. Somos fieles y francos en la información, pero prudentes.

**APROXIMACIONES BOLIVIANO-CHILENAS**

**P.** Veamos otro aspecto. Mientras la prensa chilena impulsa una suerte de acercamiento entre Bolivia y Chile, las Fuerzas Armadas de su país se oponen ¿Cree que la opinión pública esté inclinada a favor?

**R.** La opinión pública está abriéndose a valorar lo que significa una buena amistad con los vecinos. Es decir, a mirar más hacia el futuro que al pasado, aunque todavía somos prisioneros del pasado con Bolivia, Perú y Argentina.

Todos los procesos de aproximación que se están haciendo, económicos y culturales, incluso éste de Periolibros, van acercándonos y mostrándonos que tenemos muchas cosas en común. Ahora, la solución para los temas complicados, tiene que venir de los gobiernos y los políticos.

**P.** Con Bolivia el enredo es el tema marítimo.

**R.** Ese es el tema más difícil, pero así como se percibe que los gobiernos de ambos países están buscando formas de cooperación, se puede prever, por lo menos, la aproximación de una solución satisfactoria.

Alejandro Sakuda, del diario "El Sol":

## Libertad de prensa en Perú tiene escollos que superar

El Director del diario "El Sol" cuenta cómo los medios de comunicación peruanos enfrentaron el tema de la guerrilla.



Alejandro Sakuda pasa revista a los 23 periódicos que se pueden encontrar en las calles de Lima.

Por cada año desde la recuperación de la democracia, en la capital peruana, Lima, nació un nuevo periódico cada uno con su color, estilo y manera de ganarse al público, lo que le hace afirmar al actual presidente Alberto Fujimori: "este país tiene plena libertad de prensa, sin embargo, ésta aún tiene algunos impedimentos, señala el director periodístico del diario "El Sol", Alejandro Sakuda.

Por otra parte, afirma, el entusiasta crecimiento paró y tiende a caer, existe inclusive la teoría de que la prensa escrita está condenada a desaparecer, de no adecuarse a los nuevos tiempos con una mejor tecnología que le haga frente a los medios visuales y al tan en boga Internet.

En el Perú, país de 23 millones de habitantes, de los cuales 12 millones viven en la pobreza, es cada vez menor el número de lectores de periódicos. "La gente se contenta con leer los titulares en los puestos de venta y enterarse más a través de la televisión", comenta.

### 23 DIARIOS

En 1980, con el gobierno de Augusto Belaúnde, retorna la democracia al Perú y con ella los medios de comunicación a sus dueños. "Nace una nueva prensa vigorosa dentro del marco de libertad creadora", cuenta Sakuda, y se llegan a vender hasta 23 diarios en las calles de Lima, donde habitan siete millones de personas.

El gobierno de Alan García trae consigo la recesión económica y la hiperinflación en el Perú y los diarios buscan desesperadamente venderse a un público afectado por la crisis. Los titulares de una parte de la prensa son cada vez más sensacionalistas y escandalosos, "que es lo que gusta a la gente".

Actualmente, agrega el Director de "El Sol", mientras los diarios "serios" y formadores de opinión se ven en un equivalente a 60 centavos de dólar, la crónica roja y la prensa sensacionalista, que tuvo un nacimiento interesante, pero que ya cumplió su etapa, se vende a 20 centavos.

El presidente Fujimori asegura que en el Perú se respeta plenamente la libertad de expresión. Eso tiene

para Sakuda sus peros. Si bien en el Perú los diarios pueden "decir de todo, cuando se trata de ahondar en eso, al hacer una investigación los periodistas encuentran dificultades" porque las fuentes de información están cerradas.

### POSICIÓN ANTE LA GUERRILLA

La aparición y fortalecimiento de grupos subversivos en el Perú, principalmente Sendero Luminoso, fue un buen motivo para aumentar el sensacionalismo en la prensa, sin embargo, esto duró poco.

La generalidad del periodismo peruano determinó no dar mayor cobertura a los actos terroristas que el indispensable para informar, "inclusive en televisión se estableció que una información de este tipo no debía durar más allá de un minuto", dijo Sakuda.

"El papel de la prensa durante este período fue muy interesante", comenta, porque los medios de comunicación tomaron posición sobre el tema con la conciencia de que la subversión no debía encontrar el eco que buscaba.

### CREDIBILIDAD, UN TESORO

La prensa peruana tiene la cualidad de estar, junto a la Iglesia, entre las instituciones de mayor credibilidad en el Perú y, según el Director de "El Sol", mientras mantenga esa ventaja no desaparecerá, como se pronostica desde algunos sectores.

Sakuda considera que la prensa peruana busca lograr niveles óptimos, hacer un buen periodismo como en general se hace en Chile, Bolivia, Argentina y Brasil; pero eso tiene mucha relación con la situación del país y con el grado de superación de la pobreza que se logre.

Por ahora, en el Perú, la televisión atrae a las mayorías y el Internet seduce con su amplísimo universo de información, y contra ellos la prensa escrita debe enfrentarse.

Sin embargo, agrega Sakuda, en la medida en que mantenga su credibilidad, responda a las necesidades de la comunidad y realice su labor cada vez con mayor profesionalismo, el periodismo escrito tiene aún mucho tiempo por delante.

Arie Avidor, del semanario "Aurora" de Jerusalén

## "No hay otro camino que la paz para terminar con el sufrimiento y alcanzar el bienestar"

En Israel viven 150.000 hispanoparlantes. Desde hace 34 años "Aurora" brinda a esta comunidad información en su idioma. Arie Avidor, editor general del semanario que edita Periolibros en Israel, visita La Paz.

Nadya Gutiérrez Aldayuz

"El proceso de paz para Medio Oriente ya encontró la fórmula a nivel liderazgo, pero no basta. Todavía es necesario hacer mucho: buscar que los líderes árabes insistan en que mientras no se logre la convivencia entre nuestros pueblos, los tratados no funcionarán", dijo Arie Avidor, editor del semanario "Aurora" de Jerusalén.

Avidor, Embajador de Israel en Bolivia en los años 80, asegura que la mayoría del pueblo, inclusive haciendo concesiones, está dispuesto a lograr la paz. "Pero para bailar tango se necesitan dos: en este caso es un deber no sólo palestino sino del resto de los países árabes insistir en educar a la población en que no hay otro camino para terminar con el sufrimiento y

alcanzar el bienestar".

Sobre el actual gobierno israelí, que ha dado en estos últimos meses otro matiz a las negociaciones de paz, Avidor considera que éste acentúa aspectos que hacen demorar el proceso. "Es necesario encontrar confianza entre los que ahora están conversando. Calculo que en unos días más se llegará a un acuerdo sobre la ciudad de Hebrón. Después será necesario que nosotros también trabajemos duro para convencer a ciertos elementos que la paz es el camino acertado", agregó.

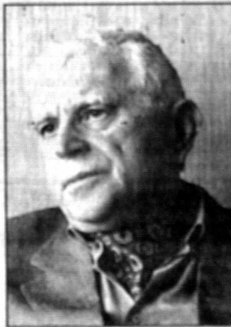
En torno al papel de mediadores que están cumpliendo países como Estados Unidos, Avidor sostiene que lo mejor es el intercambio directo de ideas. "Esta dinámica crea un reconocimiento. En una conversa-

ción impuesta, a la larga, una de las partes o las dos quedan con la duda de si actuaron bien o no".

### AURORA

"Aurora" nació hace 34 años "cuando vimos que mucha gente de habla hispana no se podía interiorizar de lo que pasaba en Israel por un periódico en su idioma", dice Avidor. Hace quince años "Aurora" creció fundando una casa editorial: en 1992 el semanario dio a luz una revista mensual que ofrece información con un enfoque más académico; y en mayo de este año el semanario se incorporó a Internet. Actualmente tiene un tiraje de 20.000 ejemplares para los 150.000 hispanoparlantes que hay en Israel.

"El semanario -comenta Avidor- no sólo tiene la meta de



Arie Avidor, editor de "Aurora".

informar a aquellos que quieren saber en Israel sobre lo que ocurre en Israel, sino también a gente que busca enterarse que sucede en América Latina".

Benjamín Ortiz, del diario "Hoy":

## "No hay prensa partidista en Ecuador"

La prensa ecuatoriana, con tradición de independencia, libertad y profesionalismo, ha cumplido un papel importante en la consolidación del proceso democrático del Ecuador desde 1979 y es un escenario en el cual se analizan y debaten los problemas nacionales, a decir del director del diario "Hoy", Benjamín Ortiz, quien asegura que en el Ecuador no hay una prensa partidista como ocurre en otros países.

"La consigna es la independencia. Hay una competencia muy intensa por ganar el favor del público; un esfuerzo por modernizar, incorporar tecnología para renovar los periódicos y mantener a los lectores que se están desplazando hacia la televisión", indicó al afirmar que los periódicos son empresas cuyos intereses se concentran en el periodismo, contrariamente a la televisión que es administrada por

grupos económicos grandes.

### LA POLÍTICA EN LA VIDA POLITICA

En la vida política nacional la prensa ha respaldado por unanimidad a la mayoría de ecuatorianos que eligió un Presidente "original", dijo Ortiz al referirse a Abdalá Bucaram, expresión de un populismo con rasgos únicos, descendiente de una familia libanesa que ya había estado presente en la vida pública, de una segunda gene-

ración de ecuatorianos que ha utilizado "recortes de carácter emocional" como el canto, la grabación de un disco y un vocabulario no acostumbrado en la vida pública, que manifiesta de diversas maneras el cansancio respecto a los políticos.

Dijo que el presidente Abdalá Bucaram causa perturbación y molestia en sectores de su país; pero también sostiene su popularidad en otros.

## El caso Eid

## ¿Tentaciones políticas en la lucha antidrogas?

Hugo Carvajal Donoso\*

El papel de los Estados Unidos en la lucha antidrogas en el mundo es probablemente el más importante. Se trata del primer mercado de consumo y del centro más importante de conexión económica y financiera de los intereses colaterales del narcotráfico. El narcotráfico no se encuentra separado de los procesos económicos mundiales y, por ello, sus expresiones más relevantes se funden en algún momento con los mecanismos y procedimientos del mercado y economía capitalista. Más allá de la actividad productiva de elaboración y comercialización de drogas, los aspectos más trascendentes del narcotráfico giran alrededor de la legalización de ingentes cantidades de recursos y divisas que percibe este sector. Se calcula que el narcotráfico movilizó anualmente 500.000 millones de dólares o, como lo mencionaría el Banco Mundial, 500 millardos de dólares.

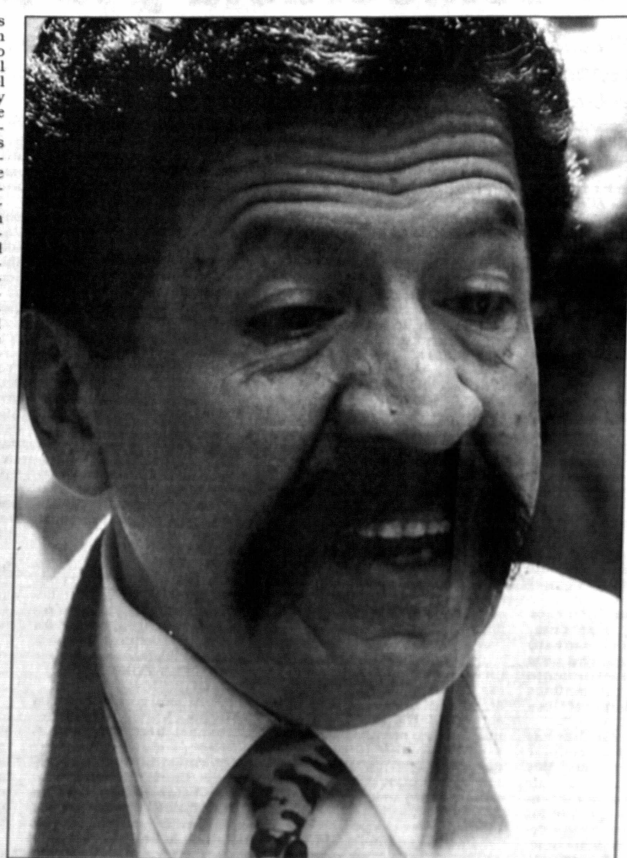
A través de la Drug Enforcement Administration (DEA), los Estados Unidos han organizado su lucha contra las drogas en módulos como inteligencia, interdicción y análisis informativo. Esta actividad se ha llevado a cabo con una meticulosidad asombrosa dada la gran disposición de medios económicos y tecnológicos con las que le dotó el gobierno norteamericano. El propósito general de la agencia norteamericana ha tenido en Sudamérica una extensión natural de sus políticas así como de la cobertura diplomática con la que cuenta su personal. Estos elementos han configurado una creciente capacidad para, directa o indirectamente, intervenir en la vida política y socioeconómica de los países en los que desempeñan actividades.

Con el objetivo de conocer escenarios y protagonistas con los que el narcotráfico podría desarrollarse, la DEA como método, clasifica información de empresarios, políticos, hombres y mujeres públicos o posibles narcotraficantes, en un ambiente que ciertamente ha difuminado las fronteras de la soberanía de los estados, las naciones y la dignidad individual. En un continente en el que siempre la presencia norteamericana ha sido polémica esta acción no deja de alarmar a toda la sociedad latinoamericana dada las gravísimas consecuencias que han tenido algunas de sus intervenciones.

## LA DEMOCRACIA Y LA LUCHA ANTIDROGAS

Una vez que el comunismo ha sido derrotado, el diagnóstico norteamericano sobre el sistema de vida occidental indica que éste se encuentra en riesgo debido a la creciente presencia del narcotráfico. Tal supuesto ha producido -en una lógica de confrontación- la sobreposición de categorías estatales norteamericanas sobre las políticas de los países sudamericanos. De esta forma la presencia norteamericana en la vida política de cualquier país latinoamericano se encuentra, entre otras, determinada por la clasificación que efectúa la agencia antidrogas estadounidense. Sin embargo, es en este proceso donde se han producido las distorsiones más graves que pudiera esperarse y las consecuencias afectan todavía a personas y Estados.

Pero como los procesos de la justicia no son químicamente puros ni pueden ser sometidos



a criterios de prueba matemática, otra vez son los individuos quienes deben tomar las decisiones más importantes en la lucha efectiva contra el narcotráfico y de sus posibles áreas de influencia. En este sentido, la DEA ha tenido y tiene en sus operaciones el riesgo de verse afectada por criterios de sesgo político que pueden cuestionar su capacidad operativa y de credibilidad. Este último aspecto se combina y forma parte activa de las visiones estratégicas del gobierno norteamericano que administra globalmente la información generada en sus diversas agencias y las funcionaliza en virtud de criterios políticos específicos.

La intervención en la vida pública latinoamericana resulta entonces de la capacidad informativa creada y desarrollada permanentemente por las agencias norteamericanas, aun por los Estados. Este hecho se ha ratificado en un reciente informe de la Revista argentina "Noticias" (26 de octubre) que refiere la inclusión de 500 nombres de ciudadanos argentinos en el código de la DEA. En la lista figuran precandidatos a la presidencia como Eduardo Duhalde, Palito Ortega y José Bordón además de muchos empresarios. Apparently, la DEA incorpora en su base de datos todos los nombres de dirigentes políticos y algunos sectoriales en previsión de las gestiones públicas que ejercerán o ejercerán en el futuro. Esta medida preventiva es cuestionable porque afecta directamente a la privacidad de los individuos que

se encuentra garantizada como un derecho por todas las Constituciones.

## BOLIVIA: CUANDO LA VERDAD SE HACE RELATIVA

Un serio cuestionamiento a los alcances de la actividad de la DEA en nuestro país se deriva del proceso contra el Sr. Oscar Eid Franco. Debido a la información descubierta por el ex Ministro de Gobierno Germán Quiroga Gómez, ratificada por el Senador Raúl Lema y el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, se advierte indudablemente la directa participación de esta agencia en el armado y canalización de las acusaciones a Eid. No nos olvidemos que durante el tratamiento parlamentario del caso que derivaría en la aplicación de la Ley 1008, la actuación e iniciativas del Presidente de la República fueron altamente decisivas dado que la sobreposición de roles de jefe de Estado, jefe político y jefe de coalición motivaron que la acusación derive a los tribunales antidrogas. Sin embargo, todo este proceso fue ejecutado sobre la base de indicios endebles y cuestionables que permitirían coartar la intencionalidad política de la FELCN y la fiscalía antidrogas. Este hecho sin precedentes en la historia política boliviana, aloja un extraño privilegio en sus protagonistas de ser el instrumento ominoso de intereses supranacionales. De esta manera podría concluirse que la información trabajada por la DEA puede tener una utilización arbitraria y abiertamente ilegal en busca de objeti-

vos de destrucción de los rivales políticos; más aún, si esta información o trabajo de inteligencia ya tiene "ex ante" motivaciones definidas.

Las posibilidades de una gigantesca equivocación de quienes fabricaron la acusación se hace cada vez más evidente. Este hecho debería replantear los métodos de trabajo de las personas que intervienen en la lucha antidrogas para hacer de esta causa una acción que tenga todo el respaldo de la sociedad. Obviamente en este nuevo proceso deben descartarse las metodologías y castigar a las personas que ocasionaron y se prestaron a la instrumentación política de la lucha contra el narcotráfico.

El proceso contra Oscar Eid demoró en su primera fase casi dos años. En ese tiempo, la acusación se caracterizó por no trascender el mero indicio, que además de inconsistente resultó falso e ilegal. Sin embargo, la utilización que se realiza del caso ha pretendido la muerte civil de un dirigente político conocido por su compromiso inculcable con la democracia. Como parte de una agenda modernizadora de la misma es ciertamente urgente incorporar a los programas del Estado nuevas visiones sobre las relaciones con las agencias internacionales de lucha antidrogas y hacer que la guerra frontal contra este flagelo no vuelva a ser nunca extendida hacia el campo de la política.

\* Diputado del MIR por Tarija.

## Oscar Eid: Un hombre que espera una justa sentencia

Por Jaime Urcullo Reyes\*

El tribunal colegiado del Juzgado Primero de Partido de Sustancias Controladas ha anunciado que la sentencia a dictarse en el proceso penal seguido a denuncia del Ministerio Público contra el ciudadano Oscar Eid Franco, Jefe del partido político Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), por el delito de encubrimiento a la actividad del narcotráfico del Sr. Isaac Chavarria, apodado "El Oso", se leerá hoy, 4 de noviembre.

El caso reviste mucho interés porque a pesar de tratarse de la persona de un dirigente político que gobernó el país en un período constitucional reciente, junto al presidente Lic. Jaime Paz Zamora, se le sigue proceso penal ante la Justicia Ordinaria y no así juicio de responsabilidades ante el Parlamento; porque se toca el novedoso tema de presuntas relaciones con un supuesto narcotraficante (fallecido en prisión hace cerca de un año); y porque se piensa que están interesados en el caso del partido de gobierno actual (el MNR) y la embajada de los Estados Unidos de Norteamérica en Bolivia.

La materia en cuestión se ha venido en denominar "narcovínculos", o sea unas relaciones de dirigentes políticos con la actividad delictiva del narcotráfico, que les permitiría adquirir respaldo económico para su campaña electoral.

## DETALLES DEL PROCESO

Vayamos a señalar algunos detalles del proceso:

1. Se sigue ante el Juzgado Primero de Sustancias Controladas, con sujeción a la Ley especial N° 1008 llamada "Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas".

2. Tuvo su origen bajo la forma de una investigación llevada a cabo por la Comisión de Constitución, Justicia y Policía Judicial de la Cámara de Diputados, en abril de 1994.

3. Esta Comisión, después de elaborar varios proyectos de informe, logró finalmente aprobar un informe en mayoría que remitía el caso a la jurisdicción de los Tribunales de Sustancias Controladas, por intermedio de la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN), que según ley, debe levantar las diligencias de Policía Judicial.

4. Apenas llevado el caso al Ministerio Público el Fiscal de Sustancias Controladas Dr. Leopoldo Ramos tomó a su cargo la acusación, e inmediatamente (27 de diciembre de 1994) expidió mandamiento de detención del Sr. Oscar Eid Franco, que es cumplido el mismo día y conducido a la Penitenciaría Nacional de San Pedro.

5. Conforme a la Ley 1008, el proceso de sustancias controladas se tramita sin sumario o etapa de instrucción. Así que quedó librada a la FELCN, bajo la dirección del Fiscal Ramos, el organizar los antecedentes y datos del proceso, basado en las investigaciones congresales y preparar "el requerimiento fiscal" para la apertura de la causa, con la calificación de los hechos conforme a los tipos de delitos definidos en esta ley (N° 1008) y la proposición de las respectivas pruebas de cargo", según dispone el art. 100.

6. El delito que se atribuye al Sr. Eid es el de encubrimiento al narcotráfico y propiamente a los actos delictivos sustraídos cometidos por el Sr. Isaac "Oso" Chavarria, cuya tipificación, o sea definición, aparece establecida por el Art. 75 de la Ley 1008 de Sustancias Controladas en la siguiente forma: "La persona que después de haber cometido un delito previsto en la presente ley, sin promesa anterior, ayudare a alquien a eludir la acción de la justicia, será sancionado con cuatro a seis años de prisión y mil a dos mil días de multa. Procederá excepción de sanción con referencia a ascendientes, descendientes, cónyuge o conviviente".

Según la doctrina este delito aparece ligado a otro anteriormente cometido y consiste en ocultar a su autor, protegerlo o hacer desaparecer las pruebas del delito y también en no denunciarlo cuando estuviera obligado a hacerlo por su profesión o empleo.

7. Se sabe que el Fiscal Ramos, más o menos a los ocho meses de la detención del imputado Oscar Eid, al advertir la debilidad de su acusación, trató de ampliar la causa por "complicidad", que no es un delito autónomo y si un grado de la culpabilidad, que los jueces rechazaron tal ampliación.

8. Después se ha seguido ante el Juzgado del Partido Primero de Sustancias Controladas, la etapa de los "debates", con la apertura de ellos,

el ofrecimiento de pruebas y las "conclusiones" o alegatos del Fiscal y de los abogados defensores.

9. Nos interesa destacar que un hombre íntegro, como es el Sr. Oscar Eid, se somete y afronta la acción de la justicia, con entera moral y convicción firme de que sirve a la justicia y a la causa de la democracia. Es una actitud que demuestra la confianza en estos valores, que siempre se impondrán mejor antes que después; pero que se impondrán antes no por la acción pasiva, sino luchando por ellos, como lo hace el Sr. Eid, que así con la exigencia que hace el jurista alemán Rudolph von Jhering en su notable libro "La lucha por el Derecho".

## ESTADO DE SENTENCIA

Ahora que el proceso ha ingresado al estado de dictar sentencia, queremos anotar qué es ella, cuál es su forma y cuáles serán sus condiciones para que pueda significar un logro en la labor judicial en persecución de reconciliar a la justicia.

Tarea sin duda muy difícil está la de juzgar. La liturgia nos advierte que no debemos ejercerla en el sentido corriente del término. Pero el juez está para cumplir con ella y debe juzgar. Juzgar equivale a sentenciar.

La sentencia es una pieza jurídica que pronuncia el juez o el tribunal al término de su labor. Contiene un examen del proceso, la enunciativa de las leyes aplicables al caso, una interpretación de las mismas, un análisis de los hechos y una decisión basada en tales antecedentes.

Es una pieza de razonamiento jurídico, de lógica jurídica totalmente articulada donde los resultados (hechos) se ajustan y acomodan a los considerandos (fundamentos). Como dice Ricardo Lewy "es con la facultad decisoria que surge, nitidamente, el emblema de la justicia, con la espada y la balanza". Es el acto y producto de valorar, o sea el escoger y preferir una razón entre otras razones y proponer una decisión. Así, según expresa Carnehill, "el Juez separa la sinrazón de la razón y dará negará a esta última a quien corresponda". (Lecciones sobre el proceso penal).

El artículo 242 del Código de Procedimiento Penal indica aquello que debe contener principalmente la sentencia, bajo pena de nulidad. Están, aparte de los requisitos señalados anteriormente y que son aplicables para todas las materias, los que propiamente corresponden a materia penal: "La participación de los que hubieran intervenido en la ejecución del hecho punible, mencionando las pruebas pertinentes". La calificación del delito de acuerdo con las leyes penales sustantivas. "La fijación de la pena según la mayor o menor gravedad del hecho".

Es sustancialmente importante en la sentencia la calificación del hecho punible, o sea la tipificación del delito. Esta laica consiste en subsumir el hecho comprobado en la definición dada técnicamente por el código o Ley Penal y ver si se adecúa exactamente y por tanto darle o negarle esa calificación. La falta de tipo equivale a inexistencia del delito.

En el caso en cuestión, los jueces deben ser entusiastamente cuidadosos en efectuar la relación que exista entre el delito cometido por el Sr. "Oso" Chavarria y los hechos que se atribuyen al Sr. Eid y en determinar si existió o existieron delitos cometidos por aquel que lleven a establecer culpabilidad del Sr. Eid en el grado de encubrimiento.

Tres son las formas de la sentencia penal conforme a ley: Sentencia condenatoria, sentencia absolutoria y sentencia declarativa de inocencia. Estas dos últimas cuando en el proceso existan solamente pruebas simples o el hecho imputado no constituya delito; y cuando no exista prueba alguna sobre el hecho delictivo o cuando no fue el procesado quien cometió el delito.

En la importante tarea de pronunciar sentencia en que se encuentran los jueces los deseamos buen estudio del caso, buen estudio de las leyes, ponderación, sano criterio e independencia. Especialmente que sepan librarse de presiones, connotaciones, sentimientos y preferencias políticas, para dar paso al juzgamiento frío y técnico del caso.

Esperamos, para la salud y dignidad de nuestro país y de nuestras instituciones una sentencia justa en el pleno sentido del vocablo.

\* Abogado y doctor en Derecho. Autor de ensayos jurídicos y críticos a la jurisprudencia.

## La Cuenca del Plata:

## Nuestro escenario natural

Por Elías Vaccaflor Dorakis\*

La Cuenca del Plata (Argentina, Bolivia y Paraguay) y la garantía de su estabilidad es un elemento de máximo interés para nuestra política exterior y de seguridad.

La política exterior boliviana tiene en la Cuenca del Plata (subcuencas del Pilcomayo y Bermejo en Tarija), una de sus principales posibilidades de proyección e influencia. Sin embargo, la complejidad y globalidad de los problemas y retos a los que nos enfrentamos, hacen que el marco de relaciones en este espacio, prioritario para el conjunto de Sudamérica, supere lo meramente bilateral. La política exterior boliviana para la Cuenca del Plata, constituye el eje fundamental sobre el que debe articularse la política tarajana para el área. Esto no significa que debamos descuidar ni renunciar a mantener sólidas relaciones con otros vecinos.

La tarea fundamental de la política exterior de Bolivia en la Cuenca del Plata consistirá en buscar cauces permanentes de entendimiento en torno a planteamientos comunes que hoy

predominan en la comunidad internacional, en sus valores, aspiraciones y necesidades.

Es preciso comprender que una parte importante de nuestra propia estabilidad se encuentra en la estabilidad de los países que conforman la Cuenca del Plata.

El esfuerzo conjunto entre Argentina, Bolivia y Paraguay para dotarse de prosperidad económica, no puede entenderse únicamente como producto de una obligación solidaria, sino sobre todo, como medio para dotar de racionalidad económica y esperanza de progreso a sus poblaciones.

La política exterior boliviana debería rechazar aquellos sistemas de valores que permitan o justifiquen la vulneración de los derechos básicos que figuran en la Carta de las Naciones Unidas, patrimonio común de la humanidad.

Los graves problemas y riesgos que se acumulan en esta Cuenca, y si especificamos en cada una de sus subcuencas: la del Pilcomayo y la del Bermejo, son principalmente económicos, sociales, demográficos y medio-

ambientalistas. Dentro de la política global para las Subcuencas del Pilcomayo y el Bermejo, existen no obstante, cuestiones íntimamente relacionadas con la seguridad que deben ser consideradas.

Los esfuerzos de cooperación con cada una de esas subcuencas deben ir acompañados de una política de inmigración en el marco de nuestras obligaciones derivadas de acuerdos internacionales.

Por ello, el departamento de Tarija, debe considerar a la Cuenca del Plata en su conjunto su escenario natural de proyección y desarrollo.

En la Subcuenca del Pilcomayo, estamos inmersos en problemas tales como: su tratamiento, su preservación, su desarrollo, sus recursos hídricos, etcétera. En acciones puntuales tenemos: el Proyecto Caipendi que, misteriosamente quedó en el limbo. ¿Qué pasó? Nadie sabe a ciencia cierta. Los acontecimientos suscitados el 29 de agosto de 1996 en la mina Porco, han despertado una verdadera conciencia nacional sobre la necesidad de defender

incondicionalmente la vida y el medio ambiente, aunque personas del gobierno han querido mostrar sistemáticamente este movimiento -inédito en Bolivia- como un movimiento político-partidista.

En la subcuenca del Bermejo tenemos varios proyectos: las represas de Las Pavas, Arrazayal sobre el río Bermejo, y otra en el río Grande de Tarija. Pero el tema de la carretera Tarija-Bermejo, es también tema de prioridad, discusión y definición para los tarajinos que deseamos hacer realidad un sueño que se inició hace 42 años atrás. Es decir, en el sueño más longevo de los tarajinos por lograr insertarse al desarrollo. Suerte que en este caso, el gobierno no politizó el tema como el anterior.

Por ello, la posición geoestratégica de Tarija nos convierte en interlocutor especialmente cualificado para cualquier iniciativa de diálogo que se genere en este espacio geográfico.

\* Diputado de ADN por Tarija.

# PRESENCIA

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
Editor General: Jaime Humérez Selemé  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraón Albarracín

La Paz, Bolivia, lunes 4 de noviembre de 1996

Premios obtenidos:  
Nacional de Fotografía: 1991 y 1994  
Nacional de Prensa: 1993  
Interamericano de Prensa: 1993  
Nacional de Periodismo: 1992 y 1994  
María Moore Cabot: 1990  
América Latina - ALADI: 1984 y 1989  
SIP - P. J. Chamorro: 1987  
EFE de Periodismo: 1981

## El comercio, entre la integración y la responsabilidad social

En Cochabamba, se ha realizado la XXIII Asamblea de la Asociación Iberoamericana de Libre Comercio (AICO), que ha congregado a alrededor de 200 representantes de 500 cámaras de comercio instaladas en 17 países. Luego de dos días de deliberaciones, se ha firmado una declaración en la que se plantea nueve puntos.

En el campo político, se exhorta a los gobiernos a facilitar el avance de los procesos de integración, evitar la adopción de legislaciones violatorias al principio de soberanía e independencia de los demás países y participar más activamente en el establecimiento de las reglas del comercio internacional, tomando en cuenta al sector privado como actor en este proceso.

A nivel gremial, se postula la activa participación de AICO como interlocutor válido de los agentes económicos de Iberoamérica para todas las acciones tendientes al establecimiento del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA), aumentar las corrientes de comercio, inversión y turismo de Europa hacia los países americanos, coordinar trabajos con la Cámara Internacional de Comercio, dotar de infraestructura para acceder a diferentes bases de datos, solicitar apoyo en materia de capacitación empresarial para enfrentar "los retos de la integración hemisférica" y la conveniencia del uso del Arbitraje Comercial Privado y otros medios alternos para la solución de controversias Interempresariales.

Esta plataforma muestra el rumbo integracionista que se ha propuesto seguir el empresariado de Iberoamérica, así como su explícita decisión de aceptar el desafío que plantea el mundo actual, en el que la competitividad y el aprovechamiento del conocimiento son fundamentales.

Sin embargo, la Declaración no ha señalado -como hubiera sido de desear- qué política adoptarían los empresarios en relación al trabajador, sustento de su actividad. Y llama la atención esta ausencia porque a lo largo de las deliberaciones estuvo en el debate como consecuencia de dos mensajes inaugurales: el del Primer Mandatario del país y el del presidente saliente de AICO.

El primero, hizo un llamado para "crear un continente y una asociación iberoamericana que puedan derrotar a la pobreza", asegurando que el gran desafío de AICO es ayudar a que la educación y la salud, y la tecnología y el microcrédito, lleguen a la gente. Advirtió que la integración no tendrá éxito si no cambia radicalmente el sector del comercio y que la gran unidad latinoamericana "nacera de la diversidad, tanto indígena originaria como del desarrollo de las naciones y culturas en estos 500 años".

El presidente de AICO sostuvo la necesidad de "lograr el crecimiento económico con equidad", demandando a empresarios y gobiernos "un compromiso social para mejorar nuestro capital humano (y) canalizar los beneficios que provienen de un crecimiento global -que no es un fin en sí mismo, sino el medio para procurar el desarrollo- hacia el bienestar de las personas". Asimismo, señaló que el crecimiento estable se basa en un sistema de educación que permita la cualificación de los trabajadores, informando que un estudio de ALCA identificó que el 64% de la riqueza se debe al aporte del capital humano; 20% a recursos naturales y sólo el 16% al capital físico.

Pero, pese a que en la declaración hubo la omisión señalada, es alentador que los dirigentes empresariales de Iberoamérica, rompiendo viejas tradiciones, comiencen a valorar, en su real dimensión, la importancia del trabajador y asuman por otro lado el reto de participar en el desarrollo social de las naciones. En la medida en que se combine el legítimo deseo de lucro con la responsabilidad social, se avizorarán nuevos y mejores días en estas latitudes.



## Puntos cardinales

Por Ricardo Rada Laguna

## El servicio militar

Las denuncias públicas de malos tratos a conscriptos, de amplia difusión periodística, tocan un punto muy delicado de la sensibilidad nacional: la convivencia del mundo civil y el militar en los cuarteles durante un año, por "mandato constitucional".

Este momento no es para recordar debilidades con gestos prepotentes: nadie tiene derecho a cuestionar la problemática militar, es como decir que nadie podrá aportar a su solución porque nosotros somos autosuficientes. Esto no es verdad. Las Fuerzas Armadas son parte indisoluble del Estado y su destino compromete a todos sus miembros... también a los civiles" escribió hace tiempo PRESENCIA 24 de septiembre de 1995).

El asunto del Servicio Militar nos afecta y en ese sentido, se impone una reflexión serena. La Constitución Política del Estado define la misión permanente de las FF AA: "defender y conservar la independencia nacional, la seguridad y estabilidad de la República y el honor y la soberanía nacionales..." (Art. 208). Consecuencia: todas sus actividades serán pertinentes en la medida en que contribuyan al logro de esa misión permanente.

En rigor doctrinal para cumplir es imprescindible lograr, en ciertos plazos, los objetivos generales comunes a todas las

FFAA, y, precisando los objetivos concretos que diferencian a cada una de las armas en particular. Este ordenamiento obedece al principio de "coherencia de objetivos", que sólo podemos mencionar en esta ocasión. Sin embargo, es particularmente útil en la formulación del objetivo específico del Servicio Militar, lo que realmente debe buscar: "En los conscriptos, establecer o reforzar el vínculo afectivo de unión con la Patria". Aclarando, que aquellos reconocen y se adhieren a determinados valores nacionales, adquieren conocimientos, habilidades, destrezas en síntesis, formen su carácter y personalidad, para expresarlos siempre y en cualquier circunstancia, en conductas que sirvan para "defender y conservar la independencia nacional, la seguridad y estabilidad de la República y el honor y la soberanía nacionales;...".

Es pertinente, aun a riesgo de caer en lo obvio, que "empecemos por el principio". No es cuestión de enseñarles a manejar un fusil, sino que en su momento quieran disparar con él y tengan clara conciencia de hacia qué lado apuntarlo. Como no se trata de mercenarios, primero el amor a la Patria, así y sólo así, la defenderán.

Una cuestión fundamental, los enemigos de la Patria no están en el presente histórico, en trincheras materiales sino

detrás de escritorios y computadoras donde se juegan intereses geoeconómicos y nuestro país es una ficha más del ajedrez internacional. Los enemigos no necesariamente se ubican "al frente", pueden estar al lado y entre nosotros.

Las fuerzas antinacionales se infiltran aun en el seno de las Fuerzas Armadas, sino ¿cómo podemos explicar los gobiernos dictatoriales uniformados que casi destruyen Bolivia?

Por eso es que el Servicio Militar debe ser primero y ante todo una "agencia educativa" donde se ejerza la "pedagogía del patriotismo". Agencia educativa porque institucionalmente tiene como tarea fundamental lograr "cambios permanentes de conducta". Lo "militar" es instrumental para el logro de los objetivos nacionales que el "realismo crítico" posibilita redefinir en el mundo unipolar de la hora presente, v.g., "defender el proceso de subdesarrollo para ser cada vez menos dependientes". Así el patriotismo se expresa en enunciados operativos que superan la huera retórica política señalando con claridad hacia dónde vamos y qué es lo que queremos como país.

En el tema Servicio Militar, que esa letra "deba entrar con sangre", es aberrante. Los malos tratos, como estímulos aversivos, crean resistencia y rechazo, odio a los militares e indiferencia hacia la Patria.

Jefes de Área:  
Política: Amparo Canedo  
Economía: Ana Fabrí C.  
Social: Teddy Molina

## Integración y medio ambiente Las herramientas del desarrollo sostenible

Por Marcela Valente

La falta de identificación de las herramientas adecuadas obstaculiza la integración de la política y la protección del ambiente, un objetivo de creciente interés internacional desde la llamada cumbre de la Tierra, celebrada en 1992 en Río de Janeiro.

Así lo explicó a IPS Helga Hoffmann, directora de la División de Medio Ambiente y Desarrollo de la Comisión de Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (CEPAL), que participa en Buenos Aires de reuniones organizadas en el marco de la Tercera Conferencia de las Partes de la Convención sobre Biodiversidad.

"La preocupación de CEPAL por el medio ambiente fue aumentando en la medida en que se fueron afianzando las políticas macroeconómicas en América Latina -privatizaciones, reforma del Estado y apertura comercial- y hubo mayor espacio para pensar en estos problemas", dijo Hoffmann.

Pero en el área ambiental, el consenso no es tan amplio ni claro como lo fue respecto de las reformas económicas. Según Hoffmann, es necesario analizar el impacto de este nuevo modelo económico en el ambiente.

El concepto de desarrollo sostenible, que obliga a armonizar política económica y ambiente, fue aceptado por la comunidad internacional. Sin embargo, aún no está claro de qué manera se traslada a la práctica, en un marco económico que requiere constantes inversiones de capital privado.

Hoffmann señaló que no habrá compatibilidad posible entre economía y ambiente si se supone que el mercado resolverá todos los problemas.

"El Estado debe establecer reglas y desarrollar mecanismos de solución de conflictos, para intervenir cuando una empresa contamine el ambiente en el que se desarrolla una comunidad", indicó. Pero la puesta en marcha de ese nuevo papel del Estado lleva retrasos.

"El tema ambiental comenzó en los años 70", pero sólo después de la cumbre de Río hubo una conciencia global de que es necesario introducir estos temas en las políticas de desarrollo general, y hacer un mayor esfuerzo por integrar el medio ambiente y la economía", observó.

CEPAL, que propone desde mediados del siglo políticas económicas para América Latina, percibe "mucho más interés en estos últimos años por articular estos dos temas, aunque no se sabe muy bien cómo hacerlo", admitió.

"Hay que fijar límites de contaminación y

establecer fiscalizaciones y controles, o identificar incentivos, como impuestos o créditos para tecnologías limpias?... ¿se debe o no someter todos los créditos públicos y beneficios fiscales a evaluación de impacto ambiental?", se preguntó.

América Latina presenta "consenso general sobre la necesidad del desarrollo sustentable. Pero cuando se intenta avanzar en el terreno concreto, en los detalles, el consenso desaparece", agregó.

En Suecia se discute sobre la necesidad de cambiar completamente el sistema fiscal. En lugar del impuesto sobre el valor agregado, se propone gravar el uso de recursos. "Ese sería un cambio de naturaleza del sistema tributario para hacerlo sustentable", afirmó la experta.

Asimismo, explicó que en todo el mundo se observan diferencias respecto de la interpretación del concepto de desarrollo sostenible, expresadas en dos corrientes.

Un sector de opinión considera sustentable a América Latina, pues cree que la tecnología siempre encuentra nuevos desarrollos para reemplazar lo que se ha perdido.

Esa corriente podría suponer que el agotamiento del cobre puede ser compensado por el uso de la fibra de vidrio, y si el combustible de los automóviles contamina el ambiente, se avanzará en el desarrollo de autos eléctricos.

En cambio, otros creen irremplazables los recursos naturales, por lo que valen hoy y por su potencial de uso, y por lo tanto, reclaman mayor rigor en la aplicación del concepto de desarrollo sostenible.

Los países de América Latina, reunidos hasta el día 15 en Buenos Aires, establecieron como una de las prioridades regionales la promoción de proyectos para medir el impacto del libre comercio en el ambiente.

También apoyaron en conjunto la realización de planes que permitan contar con un manual de prácticas aplicables e instrumentos económicos y de planificación para incentivar la dimensión ambiental en los programas de desarrollo.

"En América Latina se avanzó mucho en la creación de un marco legal ambiental, general. Pero aún resta definir en la mayoría de los países si se debe incentivar el desarrollo sustentable a través de la política fiscal o si sólo se debe castigar a las empresas que contaminen", finalizó Hoffmann.

(Buenos Aires / Inter Press Service)

## Amaro alzada

Por Rulo Vall



La Biblia en sus manos

## La recompensa

Jesús decía también al que lo había invitado: "Cuando des un almuerzo o una comida, no invites a tus amigos, ni a tus hermanos, ni a tus parientes, ni a tus vecinos ricos, porque ellos también te invitarán a su vez y recibirás de ellos lo mismo que diste."

Al contrario, cuando ofrezcas un banquete, invita a los pobres, a los inválidos, a los cojos, a los ciegos, y serás feliz porque ellos no tienen con qué pagarte. Pero tu recompensa la recibirás en la resurrección de los justos". (Lucas 14: 12-14)

## Elecciones en Estados Unidos Hillary Clinton y Lizzy Dole, iguales pero diferentes

Por Peter Zirnite

Hillary Rodham Clinton y Elizabeth Handford Dole son mujeres profesionales, inteligentes e interesadas por la política. Tienen más similitudes que diferencias.

Sin embargo, la campaña electoral las expuso como polos opuestos.

En su discurso a la Convención del Partido Demócrata en Chicago, Illinois, una desafiante Hillary Clinton, esposa del presidente y aspirante a la reelección Bill Clinton, enfrentó en agosto a todos aquellos que criticaron su desempeño como primera dama.

Recibida tumultuosamente por los delegados del partido, Hillary Clinton no ofreció ninguna disculpa por el papel protagonista que asumió en los últimos cuatro años. En lugar de una retirada, arrojó el guante a sus detractores en un pretendido gesto de coraje político.

Dos semanas antes, Elizabeth Handford Dole había hablado en la Convención del Partido Republicano en San Diego, California. Allí, asumió el rol de esposa deferente y señaló a los delegados por qué su esposo "el hombre que amo", dijo, Bob Dole, debe ser presidente de Estados Unidos.

A pesar de su considerable experiencia política y profesional, indicó que si su marido era elegido no tenía otro plan que apoyarlo o, quizás más exactamente, seguirlo.

Ese notable contraste entre las esposas de los dos candidatos presidenciales, dos mujeres que tienen mucho en común, refleja lo que el analista de la Universidad Americana John Boiney considera la "reacción esquizofrénica" de los votantes estadounidenses hacia la familia del jefe del Estado.

Mientras la mayoría de la gente acepta los cambios sociales que colocaron a las mujeres en papeles prominentes tanto en el trabajo como en la política, Boiney señaló que muchos electores se muestran reticentes a abandonar los ideales tradicionales cuando se trata de la Casa Blanca.

Lo que es ampliamente considerado por los votantes como el "ícono" de la familia presidencial, un mandatario fuerte y una esposa discreta a su

lado, "es ajeno a las actuales realidades (sociales) que ocasionaron cambios temidos en el papel de la mujer", apuntó la experta Donna Lenhoff.

Lenhoff, asesora del Fondo Feminino de Defensa Legal en Washington, expresó que ya es imposible encerrar a las mujeres en "estereotipos ajenos a la evolución social".

Boiney, un experto en materia presidencial, agregó que mientras los votantes se muestran desearos de apoyar a "mujeres profesionales capaces" en cualquier otro nivel de poder político, tienen expectativas diferentes cuando se trata de la presidencia.

En tal sentido, explicó que el presidente y la primera dama son considerados "símbolos del país" y, como tales, muchos creen que deben reflejar un ideal nacional, no la realidad. El deber principal de la primera dama ideal es "ser esposa", no un abogado para determinadas políticas. "Uno de los problemas que el público tiene con los Clinton es que no ve una pareja. No ve un marido con su esposa. Lo que tienen delante es un par de políticos, una par de profesionales que, casualmente, son marido y mujer", explicó Boiney. En cambio, cuando observan a Bob y Lizzy Dole encuentran lo opuesto, añadió.

Pero esa percepción agudamente distinta no es accidental.

La imagen de Elizabeth Dole como esposa amable y capaz de brindar incondicional apoyo "no es casual", comentó Debbie Walsh, directora del Centro para Mujeres Americanas en la Política de la Universidad de Rutgers, en Nueva Jersey.

Walsh aseguró que, como Hillary Clinton, Elizabeth Dole es parte de "la nueva generación de mujeres" que establecieron identidades y carreras independientes de sus maridos. Sin embargo, en una acción "calculada", no se mencionó en la convención republicana la experiencia profesional de Lizzy.

La esposa de Dole desempeñó tareas en la Secretaría de Trabajo y, más recientemente, fue presidenta de la Cruz Roja de Estados Unidos.

(Washington / Inter Press Service)

## PRESENCIA

Manifiesto fundado por Hualscar Cajías K. el 28 de marzo de 1952

Secretario de Dirección: Jesús Urzazasti A.  
Jefe Informaciones del País: Ramiro Ramírez S.  
Jefe de Producción: Miguel Valdez C.

Jefes de Área:  
Política: Amparo Canedo  
Economía: Ana Fabrí C.  
Social: Teddy Molina  
Internacional: Víctor H. Sandoval R.  
Cultural: Rubén Vargas  
Deportes: Miguel Velarde T.  
Reportajes: Gloria Eyzaguirre L.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lic. María Luisa Urday  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150  
Casilla de Correo 3276 -  
Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2859 BV - Telefax 391040

Las clases concluyeron el viernes

# Colegios privados inician hoy los cursos de reforzamiento

El año escolar será clausurado el 30 de noviembre en el sector privado y establecimientos fiscales que no acataron la huelga del magisterio a principios de año. Las actividades escolares en el resto del sector fiscal concluirán el 14 de diciembre.

Los establecimientos educativos del sistema privado concluyeron con el período de clases el pasado fin de semana y hoy lunes comenzarán los cursos de reforzamiento para los estudiantes que reprobaron alguna materia.

El director general de Educación, Carlos Orozco, al efectuar un balance de la gestión educativa, señaló que el calendario escolar fue cumplido en las escuelas y colegios particulares, pero también en algunos establecimientos fiscales. "En aquellos que no acataron la huelga que decretaron sus dirigentes a principios de año. Ellos también terminaron con el trabajo de aula el viernes", aseguró la autoridad.

Ratificó que al finalizar los cursos de recuperación el 30 de noviembre y que reemplazan a los desquites de antaño, quedará oficialmente clausurado el año escolar en los colegios particulares.

## SISTEMA FISCAL

Sobre la base de los informes

El curso de "reforzamiento" se inicia hoy en los establecimientos privados.



preliminares que recibió su despacho, Orozco afirmó que el resto de establecimientos del sistema fiscal proseguirá con el avance de materias hasta el 30 de noviembre. Dijo que los cursos de recuperación se iniciarán el 1º de diciembre y se prolongarán por dos semanas. Según ese calendario la clausura del año escolar será el 14 de diciembre.

## NUOVA GESTION

Respecto de las actividades educativas para 1997, Orozco dijo que las autoridades tomaron las previsiones correspondientes sobre la base de las últimas instruc-

ciones impartidas por la Secretaría Nacional de Educación.

En ese sentido, reiteró que la matrícula automática, aprobada hace tres semanas, hizo que el período de inscripciones haya desaparecido del calendario escolar.

"En ese período los directores y los maestros planificarán la gestión de 1997 en sus respectivos establecimientos", aseguró.

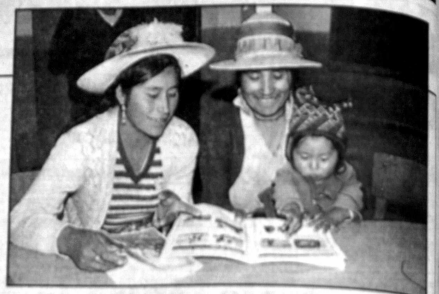
Dijo que esas órdenes están destinadas tanto para colegios particulares como fiscales.

## MATRICULAS

Aseguró que los padres de

familia no están obligados a cancelar ningún costo por la matrícula de sus hijos y reiteró que solamente deberán apersonarse a la dirección de su colegio, para confirmar si su vástago continuará o no en ese establecimiento.

"No deben pagar ni un solo centavo por derecho de matrícula, eso está prohibido, lo que tienen que hacer es ir al inicio de la gestión con Bs 2.50 a los colegios fiscales y en los colegios particulares acordarán con los directores un plan de pago para 1997", concluyó.



Las mujeres campesinas están más interesadas en aprender a leer y escribir.

## Nuevo programa de cooperación UNICEF dará prioridad a la lucha contra el analfabetismo

Cuando el analfabetismo en las áreas rurales alcanza un 50% de la población, con mayor incidencia en las mujeres, es muy difícil avanzar en materia de desarrollo, afirmó el representante del UNICEF en Bolivia, Jorge Jara.

El Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), en el nuevo programa de cooperación que está preparando para el período de 1998-2002, dará prioridad a combatir el analfabetismo y la educación básica, afirmó el representante de ese organismo internacional, Jorge Jara.

"Tenemos que hacer un esfuerzo muy grande para controlar ese lastre tan grande", dijo al anunciar que el UNICEF está apoyando a la Subsecretaría de Educación Alternativa, para definir la política pública sobre Educación de Adultos.

Aclaró que actualmente se realiza una serie de consultas a todas las instituciones vinculadas al tema y a la sociedad civil, con miras a generar el apoyo de organizaciones no gubernamentales, gobiernos locales y otros, que puedan fortalecer una verdadera política pública de educación.

Si no se logra modificar drásticamente los elevados índices de analfabetismo en el país, sólo se afectará al capital social, dijo al demandar la necesidad de salir del círculo vicioso de la pobreza, analfabetismo y más pobreza, que debe desaparecer.

## YUYAY J'APINA

Recordó que dentro de la cooperación internacional a Bolivia, está el proyecto de alfabetización intercultural bilingüe "Yuyay J'apina", que se ejecuta en las provincias de Arque, Mitzque, Tapacari, Bolívar y Chayanta, departamentos de Cochabamba y Potosí.

El proyecto se ejecuta a través del organismo no gubernamental PROANDES y benefició a más de 13.000 personas, en su mayoría mujeres, dijo al afirmar que la apropiación de la lectura y escritura es el medio para que las mujeres liberen sus capacidades y puedan asumir tareas adecuadas a la vida familiar y comunal, de manera más equilibrada y con mayores ventajas para enfrentar las dificultades.

## BREVES

### OIT ES PELIGROSA

(ERBOL). - Para la Central Obrera Boliviana (COB), el neoliberalismo ha convertido a la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en un verdadero peligro que acecha a los trabajadores, dijo Edgar Ramírez.

La OIT cerró sus puertas a los asalariados y las abrió a los empresarios y gobiernos que imponen en sus países las políticas de Ajuste Estructural, agregó.

Opinó que la OIT, con su política de ceder a las presiones de patrones y gobiernos, al extremo de que sus expertos se convirtieron en consultores de concepciones liberales de las relaciones obrero-patronales, se ha transformado en un peligro para los trabajadores.

### SALUD

(ANF). - El Banco Interamericano de Desarrollo financiará entre 40 y 45 millones de dólares para programas de salud. Con la finalidad de evaluar los proyectos sectoriales llegará al país una misión. Informó el representante del BID, David Atkinson.

"El compromiso del BID frente a Bolivia en la cuestión social es firme y sustancial, y vamos a continuar", subrayó el representante del banco en Bolivia, al informar que en las próximas semanas llegará al país una misión evaluadora.

Rodolfo Romero de la CLAT

## Sindicalismo latinoamericano vive su crisis más dura

Luisa Limachi F.



Rodolfo Romero

El movimiento sindical de Latinoamérica está viviendo una de sus crisis más duras y prolongadas, a causa de la fuerte arremetida del modelo neoliberal que se aplica en la región durante más de 10 años. Entonces los sindicalistas deben tener el coraje de admitir esta crisis.

El secretario Adjunto de la Central Latinoamericana de Trabajadores (CLAT), con sede en Caracas, Rodolfo Romero, al hacer un análisis del movimiento sindical, dijo que hay un debilitamiento creciente del poder de los sindicatos en los centros de trabajo. La crisis es producto de la misma sociedad latinoamericana, que fue generada por los cambios profundos que se dan en el mundo y la región.

Pero también la crisis fue originada por los neoliberales, pues ellos piensan que el mejor sindicato es aquel que no existe y por eso establecieron leyes de desprotección laboral, tras la flexibilización de las relaciones laborales, el patrón contrata a un trabajador por plazo limitado.

Pero no sólo eso, al realizar contratos a plazo fijo, los trabajadores viven con temor a ser despedidos o perder el empleo, entonces se advierte que la empresa privada utiliza la desocupación y la necesidad del trabajador para "sobreexplotarlo y amenazarlo en el caso de que quiera incorporarse a un sindicato", manifestó Romero.

Por ese motivo se lanzó a la calle a mucha gente y se fomentan las microempresas o se crea la descentralización del trabajo, por lo tanto no tienen protección social, se trata de una profundización del neoliberalismo.

Esa situación obliga a la gente a trabajar durante 12 a 16 horas al día, además existe la incorporación al mercado laboral de niños, que por salarios mínimos trabajan más de 10 horas.

Romero aseguró que ese fenómeno ya se vivió en la primera etapa de la revolución industrial; los niños ya trabajaban de 14 a 16 horas diarias, hoy por la dureza del modelo se está regresando a esa práctica inhumana.

**GRAN FRUSTRACION**  
Quizás lo más grave de estos tiempos, es cómo el modelo permitió concentrar la riqueza en pocas manos y pocos países. "Pero el sentimiento que tiene el pueblo, el trabajador, la ama de casa es de frustración y va acumulando resentimiento. Está en una etapa entre el ver como se comporta esta amarga situación y la reacción que pudiera tener", manifestó.

Esto es lo que hoy que analizamos, qué puede suceder si se mantiene esa forma de explotación inhumana y por otro lado lo que significa el hacer "hambrear a la población".

**CAMBIA LA PRACTICA**  
Consideró, sin embargo, que pese a la dureza del modelo económico, se debe buscar el fortalecimiento sindical, pero cambiando el accionar de las organizaciones, pues éstas no pueden manejarse golpeando mesas, gritando o amenazando, tiene que manejar información y conocimiento.

Hasta ahora se ha visto incapacidad por parte del movimiento sindical desfasado, formado en escuelas antiguas, que no pudo encontrar la respuesta a los problemas nuevos y los desafíos emergentes.

Secretaría de Educación

## El 28% de la población asiste a las escuelas

El 28% de una población boliviana estimada en 7.000.000 de habitantes lo constituyen 1.958.100 niños y jóvenes de entre 5 y 19 años, que asisten a escuelas y colegios del país, según datos de la Secretaría Nacional de Educación, conocidos por PRESENCIA.

El cuadro estadístico de los estudiantes de establecimientos fiscales y particulares, urbanos y

rurales, comprendidos en los niveles preescolar, primario y secundario, señala:

Del total general, un 8,2% (161.365 alumnos) está matriculado en el nivel preescolar, el 70,9% (1.499.590 alumnos) está inscrito en el nivel primario, incluye tanto el nivel medio y el 15,1% (297.145 estudiantes) asiste al nivel medio. El detalle por departamento y total nacional es el siguiente:

### MATRICULA ESCOLAR POR DEPARTAMENTOS 1996

Departamento	Preescolar	Primaria	Secundaria	Total Matricula
Chuquisaca	7.252	102.488	15.136	124.876
La Paz	37.227	394.992	89.397	521.616
Cochabamba	27.942	275.845	59.016	362.803
Oruro	7.181	75.023	21.501	103.705
Potosí	28.030	138.739	23.852	190.621
Tarija	9.168	65.121	11.842	86.131
Santa Cruz	34.590	342.531	60.593	437.714
Beni	9.182	94.100	15.058	118.340
Pando	793	10.751	750	12.294
Total Nacional	161.365	1.499.590	297.145	1.958.100

Fuente: Direcciones Departamentales de Educación.



## VICTOR H. CARDENAS

Vicepresidente de la República

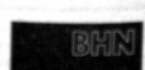
En el momento crucial de la aprobación de la Ley de Pensiones.

Una conversación a fondo sobre un tema que a usted le preocupa.

Conduce: Carlos D. Mesa Gisbert

Lunes 4 de Noviembre hrs. 22:00

DE CERCA  
CONVERSACIONES EN DEMOCRACIA



MULTIBANCO

La Paz, Bolivia  
Lunes 4 de octubre  
de 1996

## Los narcovínculos, día a día

17 de febrero de 1994. Escala el escándalo de los supuestos vínculos de dirigentes del MIR con el narcotráfico a raíz de declaraciones del narcotraficante Carmelo Domínguez. Después de haber sido quien después en diciembre de 1993, denuncia que había financiado la campaña electoral auspiciada por el Ministerio del Interior del gobierno del ex Acuerdo Patriótico.

Ese mismo día, Isaac "Oso" Chavarria niega haber otorgado recursos al MIR, pero admite haber mantenido una amistad con Jaime Paz Zamora.

La FELCN entrega a los jueces de comunicación documentos, cartas y otros documentos que muestran la estrecha relación que Chavarria con Paz Zamora, Oscar Eid, Guillermo Capatzen y Rolando Aróstegui, entre otros.

24 de febrero de 1994. El MIR pide al Congreso que se investigue el caso. Pasan unos días y el malestar en el MIR se hace latente cuando el por entonces concejal pascense Fernando Cajías pide a Paz Zamora que rompa su silencio para defenderse.

Empiezan a aparecer de nuevo continuas fotografías y nuevos elementos que vinculan al MIR con el narcotráfico, lo que obliga a Jaime Paz a trasladarse de La Paz.

25 de febrero de 1994. El pleno de la Cámara de Diputados decide investigar el caso de los narcovínculos, trabajo que es designado a la Comisión de Constitución.

Días después, Jaime Paz anuncia por televisión su decisión irrevocable de dejar la política y la jefatura del MIR. "Erróreo, pero no delirio", dice aquel día.

20 de marzo de 1994. Edgar Fernández declara en Costa Rica y revela que el MIR recibió de Isaac "Oso" Chavarria un millón de dólares para su campaña electoral.

5 de abril de 1994. Isaac "Oso" Chavarria presta declaración.

ciones ante la comisión de Diputados y ratifica su estrecha relación de amistad con Paz Zamora y dirigentes miristas.

13 de abril 1994. Jaime Paz se presenta ante la Comisión de Constitución y reitera que no conoció delito alguno y denuncia que es víctima de una conjura digitada por el gobierno de Estados Unidos.

16 de diciembre 1994. La Cámara Baja vota -después de casi 10 meses de tratar el caso- porque los miristas sean procesados en el ámbito de la Ley 1.008.

26 de diciembre de 1994. Es detenido Oscar Eid por la FELCN, por requerimiento del fiscal Leopoldo Ramos.

10 de enero 1995. El ex Presidente se presenta en el Parlamento y anuncia su retorno a la actividad política y presenta un memorial solicitando se le inicie un Juicio de Responsabilidades.

4 de Noviembre de 1995. Muere el principal acusado de los narcovínculos, Isaac "Oso" Chavarria.

14 de Noviembre de 1995. Aparecen dos nuevos testigos en el caso de los narcovínculos, Miguel Lobo Maidana y David Vacaflor Martínez, ambos ex militantes del MIR.

15 de noviembre de 1995. El Juzgado antidroga emite una resolución en la que se declara extinguida la acción penal en contra de Isaac "Oso" Chavarria.

6 de diciembre de 1995. Aparecen en la FELCN Edgar Fernández Lascano y presta declaraciones informativas.

5 de junio de 1996. Nueva reaparición telefónica de Edgar Fernández, acusa a Jaime Paz de ser el responsable de los narcovínculos.

10 de junio de 1996. FELCN ratifica que no encontraron suficientes indicios en contra de Fernández.

14 de octubre de 1996. El presidente Sánchez de Losada declara en España que no hay pruebas en el caso narcovínculos.

4 de octubre de 1996. Tentativa.

## Los tres jueces antinarcóticos pueden tener fallos distintos

# Sentencia narcovínculos: Eid culpable, absuelto o inocente

Lunes 4 de noviembre, 15:00 horas se instala la sesión. Revisadas las pruebas de cargo y descargo, el Juzgado Primero de Sustancias Controladas resuelve: que el señor Oscar Eid Franco es....

El Juzgado Primero de Sustancias Controladas de La Paz dictará hoy a las 15:00 horas la sentencia en el caso narcovínculos y pondrá fin a la espera del dirigente mirista, Oscar Eid Franco, y otros acusados, que tuvieron que esperar algo más de dos años para saber si serán declarados culpables, absueltos o inocentes.

Según las normas vigentes, bastará que dos de los tres jueces antidroga, Nancy Bustillos de Altuzarra, Víctor Hugo Aparicio y Rafael Vizcarra coincidan en su fallo, para que los encausados sean condenados con la pena de cárcel o liberados sin responsabilidad alguna.

La Ley 1.008, en su artículo 89 estipula que "las decisiones del juzgado de partido de sustancias controladas serán tomadas por mayoría de votos". "Número de votos para la resolución: En las salas constituidas con tres o dos vocales son necesarios dos votos conformes, cualquiera sea la forma de resolución", establece el artículo 100 de la Ley de Organización Judicial.

De acuerdo con esas normas, la sentencia es acusatoria cuando hay plena prueba; es absolutoria cuando hay prueba semiplena, es de inocencia si no hay prueba alguna.

**JAIME PAZ ZAMORA**  
A pocas horas de dictarse la sentencia, no se pudo confirmar la presencia del expresidente y jefe del MIR, Jaime Paz Zamora, quien se dedicó ayer, en la ciudad de La Paz, a jugar un partido de fútbol y esperar con mucha serenidad la audiencia de este lunes.

"Jaime Paz va a estar presente en la audiencia, esté o no esté en La Paz, como lo estuvo siempre desde que estalló este caso", dijo el senador y coordinador nacional del MIR, Gonzalo Valda. El dirigente mirista explicó que los miembros de su partido esperan el fallo de hoy con absoluta serenidad y tranquilidad.

**TRES ETAPAS**  
"Este caso se desarrolló en tres etapas: la primera, la de las acusaciones, la segunda, la de los debates y la tercera, la emisión de la sentencia", explicó Valda.

A su juicio, en la segunda



Jueces dirán su palabra hoy

## Los acusados, su delito y su defensa

Acusado	Delito	Defensa
Isaac Chavarria Julia Saucedo de Chavarria	Tráfico de drogas Tráfico, complicidad asociación delictuosa	Su proceso de extinguido. El único delito fue ser fiel a su marido, pero no fiel en los delitos, sino en amor. Acusó al fiscal Ramos de falsificación de documentos. Acusó al fiscal de falsificación de documentos, los últimos testigos miristas. No canceló la cuenta de Chavarria, dio el dinero. Negó todas las acusaciones y demandó su declaración de inocencia, y asociación delictuosa. Las pruebas presentadas en su contra no tienen respaldo jurídico. Tomarse una foto con su cuñado no es delito. Acusó al fiscal Ramos de falsificación. Acusó al fiscal Ramos de falsificación de documentos. Es un prestigioso piloto que fue contratado por la empresa TASC, de la cual era propietario Chavarria, a quien nunca conoció. Las acusaciones de Carmelo "Meco" Domínguez no tienen sustento jurídico y están alejadas de la verdad.
Oscar Eid	Encubrimiento y receptación	Desarrollaron su libertad, la Corte Suprema concedió la solicitud al no haberse comprobado nada. Prófugo
Jorge Velásquez	Encubrimiento	Prófugo
Cástulo Saucedo	Tráfico de drogas	Prófugo
Wilmer Cors	Tráfico, complicidad	Prófugo
Jorge Bañez	Tráfico de drogas	Prófugo
J. Carlos Peredo	Tráfico y complicidad	Prófugo
Mariano Donoso Miguel Benquique	Transporte de droga Transporte de droga	Prófugo
Richard Kiamil Héctor Pascual Asdrubal Medina	Tráfico y asociación delictuosa Conabulación Tráfico, asociación Tráfico de drogas	Prófugo

exactamente hace un año, repitiendo su inocencia. "Ahora estamos frente a las leyes, es decir, la justicia es la que tiene la palabra", comentó el dirigente mirista.

**AUSENTES**  
El proceso que concluye ahora

rá tendrá dos ausentes: el principal acusado, Isaac "Oso" Chavarria, que falleció el 4 de noviembre de 1995; y el principal testigo de cargo, Edgar Lascano, que después de algunas apariciones intermitentes fugó del país.

## Oviedo fue a la Iglesia

### La defensa: "Que Dios ilumine a los jueces"

La defensa de Oscar Eid Franco, dirigente del Movimiento de Izquierda Revolucionaria (MIR), juzgado por presunto encubrimiento de delitos de narcotráfico, pidió ayer a Dios iluminar a los jueces para que éstos obran en con justicia.

"Si es justo y de acuerdo a ley, el fallo será para reparar una injusticia y ojalá sea así", dijo el abogado Marco Antonio Oviedo y señaló que, en la víspera, asistió a una misa para rezar al Todopoderoso.

Su colega Luis Vázquez dijo que el fallo debería ser favorable a su defendido porque en la fase de alegatos no quedó ni una prueba plena en contra de Oscar Eid Franco; "todas las acusaciones las hemos desmontado, pedía una piedra".

**SIN PRESIONES**  
"Nosotros no estamos ejerciendo absolutamente ninguna presión, no estamos pidiendo ni solicitando nada en los personal a los jueces, hemos dejado en manos de ellos", sostuvo Oviedo.

Parafraseando a Oscar Eid dijo: que Dios ilumine a los jueces para que obren con justicia.



Edgar Lascano encendió el escándalo y desapareció

Se trata del jefe de Migración de Desaguadero

## Suspenden y procesan al que dejó salir a Lascano

(ERBOL). Julio Mamani Lanchi, jefe de Migración en la localidad fronteriza de Desaguadero, fue suspendido y enfrentado a un proceso interno por una supuesta anomalía, al no haber evitado la salida ilegal de Edgar Fernández Lascano, hermano del territorio peruano.

El informe fue proporcionado por el subsecretario de Migración, Iván Decker Molina, quien dijo desconocer otros detalles de ese hecho, relacionado con Fernández, a quien se consideraba "pieza clave" para aclarar el caso "narcovínculos", cuya sentencia será leída este lunes.

Fernández Lascano, que trabajó para el presunto narcotraficante Isaac Chavarria (fallecido hace un año), salió del país rumbo al Perú, a finales de diciembre de 1995, pese al arraigo existente en su contra.

Vázquez, respaldado en el alegato denominado "el poder de la verdad", dijo que no puede haber condena en contra de Eid, porque no hay delito.

A su juicio, este es un proceso en contra de lo que dice la Constitución, hay una presunción de culpabilidad producto de la Ley 1008 y una especie de microclima que se ha creado especialmente para ello.

Los dos abogados defensores expresaron su optimismo y señalaron que el dirigente mirista, Oscar Eid Franco, detenido en el Penal de San Pedro de La Paz será declarado inocente.

El entonces jefe de Migración en Desaguadero, Julio Mamani, dio el informe que ese ciudadano, su esposa y su pequeño hijo cruzaron la frontera, pero no conocía el arraigo.

"El informe dice que en la frontera las caídas (cortes) de luz son normales y el momento en que se presentó este señor (Fernández), no tenía lista la computadora, entonces vino a comunicarse por teléfono con la jefatura de arraigos, y cuando volvió, ese señor ya estaba en el Perú", explicó el subsecretario de Migración.

Pese a todo, autoridades bolivianas se internaron 40 kilómetros en territorio peruano, conversaron con la Policía de ese país, pero les explicaron que Fernández Lascano gozaba de asilo político.

Pero, algo habrá cambiado

## Etapa postnarcovínculos: El MIR dice que seguirá siendo una alternativa

Hace dos años, la historia atrapó al MIR en compañía del narcotráfico. Desde entonces, los miristas intentan zafarse de la pesada sombra de la corrupción. Pase lo que pase en la audiencia de hoy, el partido del ex presidente Jaime Paz seguirá siendo una alternativa para el país, dicen los miristas

**Jaime Bultrago**  
El Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR), fundado entre ríflas de dictadura en 1971, vive desde hace dos años cargando la pesada cruz de los narcovínculos y comprometiendo el día de la sentencia de Oscar Eid para saber, definitivamente, si se hunde en el lodo de la corrupción o sale imponente ante los ojos de la sociedad civil.

Según dirigentes del MIR, la audiencia de hoy -no importa el resultado- marcará para siempre la historia del MIR porque lo encarriló en la etapa postnarcovínculos, es decir, un día después del fin del escándalo.

**ALTERNATIVA**  
A pocas horas de la sentencia de este caso, los diputados miristas Luis Vázquez y Guido Riveros dijeron que su partido seguirá siendo una alternativa para el país, pase lo que pase en la dictación de la sentencia.

El MIR vio de cerca el fin de su vigencia política, cuando la justicia instruyó la detención de Oscar Eid Franco, el segundo hombre del partido, pero recuperó su aliento a medida que llegaba la hora del fallo final.

Según los dirigentes miristas, el escándalo de los narcovínculos tuvo un efecto "boomerang" porque fortaleció al partido del ex presidente Jaime Paz, en lugar de hundirlo y dejarlo en el patio trasero de la historia.

El MIR, que gobernó el país entre 1989 y 1995 en alianza con la Acción Democrática Nacionalista (ADN), aseguró haber visto el rostro de los gobernantes Movimiento Na-

cionalista Revolucionario (MNR) y Movimiento Boliviano Libre (MBL) tras la "conjura política" que, según denuncia, tiene el propósito de sacarlo del espectro político.

**UN CASO PREPARADO**  
"Yo me antemaría a pensar que este caso incluso se comenzó a preparar antes de que el MIR dejara el gobierno", dijo el diputado mirista

Jaime Paz todavía no se imagina el día después del fin del escándalo

## El MIR, ayer y hoy

Y la creación del MIR dependió de la irrupción de tres fuerzas nacionales: El marxismo independiente, el Partido Demócrata Cristiano Revolucionario y el Grupo Espartaco, de nacionalistas revolucionarios.

El 7 de septiembre de 1971 se constituyó en la clandestinidad la primera dirección sobre la base de esas fuerzas.

El MIR puede definirse bajo tres características políticas: orgánicas a lo largo de su historia; La permanencia de su dirección clandestina en el país, el funcionamiento de su dirección en forma colegiada, y la construcción progresiva del partido.

En el MIR se pueden reconocer las siguientes etapas características en su historia: La resistencia a la dictadura con formas clandestinas de organización; la conformación de la UDP en 1978 como revaloración de la revolución de 1952 y su ingreso a la vida democrática como gobierno; en 1985, consolidándose como la tercera fuerza política nacional, dirimiendo el gobierno entre el MIR y ADN; su ingreso al gobierno aliándose con ADN en 1989 y la crisis de los "narcovínculos".

Formalmente, el MIR ha realizado dos alianzas que derivaron en la constitución de un nuevo gobierno. La primera en 1978, con la formación del Frente de Unidad Democrática y Popular, cuya base de entendimiento fue programática para recuperar la democracia. La segunda alianza fue en 1989 y ante un triple empate de fuerzas políticas se organizó el Acuerdo Patriótico, tendiendo un puente sobre el río de sangre que separó al MIR de ADN, desde la resistencia a la dictadura banerista de los años 70.

Fuente: "25 años del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria".



Guido Riveros para justificar las sospechas de "conjura política".

En medio de este análisis, el parlamentario mirista reconoce que los narcovínculos hicieron mucho daño al MIR, pero aseguró que tiene la esperanza de que el país haya comenzado a tener una visión un poco más serena respecto a este caso.

Los augurios de Riveros fueron, coincidentemente, respaldados por una última encuesta del "Latinobarómetro", que muestra a Jaime Paz Zamora como a uno de los ex mandatarios más honestos entre varios otros, contrariamente a los resultados negativos que pudo generar el escándalo de los narcovínculos.

Riveros dijo que, si bien la ciudadanía está tomando con mucha madurez el asunto de los narcovínculos y todos los problemas que arrastró aquello, sería un error tratar de sacar ventajas y "la mejor actitud es la de la buena fe".

**CUESTION SECUNDARIA**

El diputado del MIR Luis Vázquez Villamor asegura que el asunto de los narcovínculos, si bien es importante y tiene relación con la perspectiva política mirista, se ha convertido, para el pueblo, en una cuestión que no es de primer nivel, debido a que ese partido y Jaime Paz hoy tienen una convocatoria y una ascendencia que está más allá de toda perspectiva negativa para las próximas elecciones.

"En segundo lugar, el programa y la alternativa que el MIR está proponiendo de manera absolutamente transparente y diferente a lo hecho hasta ahora, le está permitiendo diferenciarse a las otras propuestas", señaló Vázquez.

En los dos años en que Oscar Eid fue recluso en el Penal de San Pedro y la cercanía de su sentencia, los miristas claman justicia porque consideran que no existen las suficientes pruebas como para condenarlo.

"Justicia es la demanda cotidiana del ciudadano. Yo creo que de esto salimos fortalecidos, pero fundamentalmente fortalecidos en la verdad y en el espíritu", dijo.

## Un día en la vida de Eid

Oscar Eid ingresó al penal de San Pedro el 17 de enero de 1995, habiendo transcurrido desde esa fecha un año y nueve meses, según el calendario; sin embargo, por un pacto con el tiempo, que realizó el dirigente mirista, sólo fueron cuatro meses.

"Hice un pacto con el tiempo porque de lo contrario hubiese sido terrible", dijo a PRESENCIA el dirigente mirista, que ayer junto a su familia realizó una vigilia esperando su sentencia que será dictada hoy.

Explicó que para él, el día tiene sólo cuatro horas y no 24 como es normal, por eso es que pudo resistir casi dos años encarcelado en una habitación de 2 x 2.

Eid señaló que la primera hora es la mañana, cuando se levanta y desayuna, y para estar bien informado, escucha los noticieros de las radios y lee los periódicos.

Hasta antes de la lectura de los alegatos se dedicó durante el resto de la hora a preparar su defensa, principalmente los alegatos junto a Luis Vásquez.

### SEGUNDA

La segunda hora es la comprendida desde el almuerzo hasta las seis de la tarde, período durante el que habría transcurrido, según el horario normal, 12 horas del día.

Durante esta segunda hora Oscar Eid almuerza, realiza una pequeña siesta y posteriormente lee un poco; el último libro fue "Noticia de un Secuestro" del escritor Gabriel García Márquez.

A las 16:30, hora en que sale al patio de la sección de Chonchorrito para ver el avión carnicero que pasa y saluda desde el aire cada día, practica un partido de fútbol.

### TERCERA y CUARTA

La tercera hora está comprendida entre las 19:00 y las 24:00 horas. Este lapso Oscar Eid se dedica a escuchar música, su preferida son las cumbias, principalmente las canciones de la argentina desaparecida Gilda.

Cuando llega la hora de los informativos, se sienta frente al televisor. Después ve algo de películas hasta que llega la cuarta hora.

Esta es la última y como todos está dedicada al descanso. Así transcurre un día en la vida de Oscar Eid, en el Penal de San Pedro.



El caso narcovínculos lo tiene preso desde 1994

# Oscar Eid Franco exige la libertad del MIR

A pocas horas de la sentencia se animó a hablar de política. El dirigente mirista no se imagina el futuro del país sin la presencia del MIR. Dijo que las elecciones nacionales de 1997 serán el puente entre el siglo XX y XXI

Martín Balcázar Martínez

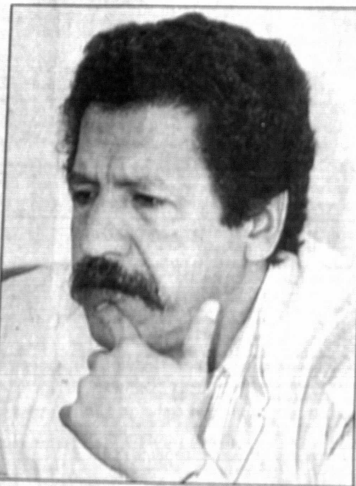
El dirigente mirista, Oscar Eid Franco, demandó ayer la libertad del Movimiento de la Izquierda Revolucionario (MIR), apresado desde hace tres años, al igual que él, en las redes del escándalo de los narcovínculos, que lo confinó, temporalmente, al rincón más oscuro de la historia.

"Las cosas se han clarificado, porque hemos ido despejando poco a poco la presunción de culpabilidad con los elementos de verdad que fueron emergiendo, haciéndose dominantes, y por eso las encuestas son favorables para el MIR", dijo a PRESENCIA Oscar Eid.

Llegamos al penal de San Pedro como una visita más, pero con el interrogante de saber cuál será el futuro del MIR, a partir de hoy, cuando se conocerá la inocencia o culpabilidad de Oscar Eid Franco.

Vestido con un buzo blanco, rodeado de alguna gente que lo fue a visitar, Eid descansaba en su pequeña celda y comentaba con todos sobre la agitada mañana que había tenido, momento oportuno para hablar del futuro de su partido.

Llegó la hora



"Don Oscar, que va a pasar con el MIR después de la sentencia?", le preguntó PRESENCIA. "Bueno, no quisiera hablar de ese tema hasta conocer el dictamen de los jueces, después seguramente haremos un análisis", respondió en su tradicional estilo.

Sin embargo, señaló que el MIR debe estar en las elecciones generales de 1997, pase lo que pase, porque es un proyecto válido y necesario para el desarrollo del país.

Mientras de fondo escuchábamos el tema "Desaparecida", de la desaparecida cantante argentina Gilda, Eid ratificó su proclamación de Jaime Paz como candidato a la presidencia, bajo el slogan: "Para que gane la gente, Jaime Paz presidente".

Propuso, además al MIR el proyecto "Bolivia 97", consistente en lograr revertir la actual situación haciendo que su partido gane los próximos comicios y llegue nuevamente al gobierno.

### PUENTE AL SIGLO XXI

A las 16:30 horas, mientras pasaba un avión carnicero que desde el cielo saluda a sus amigos de la sección Chonchorrito, del penal de San Pedro, Oscar Eid señaló que la importancia de la participación del MIR en las elecciones del 97, se debe a que éste es un puente entre el siglo XX y XXI.

"Esta elección es un puente hacia el futuro, porque es la última elección del siglo XX y nos lleva a la elección del siglo XXI, por eso es que cuando la gente esté votando lo hará para que Bolivia cierre un siglo y le dé energía a su voto, para que Bolivia inicie su camino hacia un nuevo siglo", agregó.

### LA CARA DEL MIR

Apasionado por su partido, Eid señaló que el MIR es un proyecto válido para el país y que tiene que estar presente en las elecciones, no pudiendo ser invalidado por ningún tipo de circunstancia (sentencia).

"Es un proyecto que hizo historia, que echó raíces en el país, tiene consistencia desde todo punto de vista", agregó. Es la verdad profunda, dijo, está en la gente porque la población no ha sido movida ni dañada y eso se está reflejando en las encuestas nacionales e internacionales.

"El MIR está ahí, fueron tres años de tormenta y granizada, pero el MIR está ahí, llovó tres años, pero el MIR sigue persistente, consistente y la gente está optando sobre el MIR y sus dirigentes, esto debe ser una energía para enfrentar las elecciones del 97", finalizó.

## Camino a la audiencia

✓ Oscar Eid Franco levantará a las 6:00 horas, como habitualmente lo hizo durante su permanencia en la cárcel de San Pedro.

✓ Tomará su desayuno a las 6:30 horas.

✓ Hará sus habituales ejercicios físicos a las 7:00 horas.

✓ A las 8:00 horas recibirá los periódicos del día para hacer análisis de cada una de las noticias que le cubren.

✓ Tras analizar los noticiosos, conversará y comentará acerca de la situación con sus compañeros.

✓ Alrededor de las 9:00 horas se alistará para realizar sus labores cotidianas, leer y escribir.

✓ "Para mí el día tiene cuatro horas", dijo alguna vez para explicar un especie de pacto silencioso que firmó con el tiempo cuando entró a la cárcel en diciembre de 1994.

✓ A las 12:00 almorzará con su familia.

✓ Conversará con sus familiares acerca de muchas cosas.

✓ A partir de las 14:00 horas se alistará para asistir a la audiencia de la dictación de la sentencia, en el Juzgado Primero de Sustancias Controladas.

✓ A las 14:45 horas dejará su celda para ser trasladado a la sección jurídica.

✓ A las 14:40 horas saldrá acompañado de efectivos de la Policía Nacional y Judicial.

✓ A las 14:50 horas partirá el bus de la puerta de la Cárcel de San Pedro, a donde ingresó en enero de 1995 después de haber permanecido varios días en las celdas de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico (FELCN).

✓ A las 14:55 horas llegará a la Corte Superior de Justicia de La Paz.

✓ La audiencia de la dictación de la sentencia será instalada a las 15:00.

✓ Después de la dictación del fallo otra será la historia del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria y de Oscar Eid Franco, que hoy sabrá si es culpable o inocente.

## Un largo viaje Expectativa en Japón por la visita de Goni

Tokio (ABI).- La visita oficial del presidente, Gonzalo Sánchez de Lozada al Japón, causó aquí, una gran expectativa, especialmente entre los círculos empresariales y políticos.

El Mandatario boliviano que llegó ayer a las 17:30 horas, a Tokio, (04:30 hora de Bolivia), tras un largo vuelo de más de 20 horas, que lo condujo desde La Paz hasta Tokio, será homenajeado por dos prestigiosas universidades de la capital del Japón y de la ciudad de Kyoto, con sendas declaraciones de Doctor Honoris Causa.

Las superiores casas de estudio reconocerán de esta manera los esfuerzos que realiza el gobierno del presidente Sánchez de Lozada, por modernizar Bolivia a través de la aprobación y puesta en vigencia de las reformas estructurales.

Las leyes como la participación popular, la reforma educativa, la capitalización de las empresas públicas y otras, son tomadas aquí, en el Japón, como el modelo boliviano que deben seguir otros países.

Es una visita que tiene mucho interés y ha creado una gran expectativa, especialmente entre los empresarios japoneses, dijo el embajador boliviano, Jorge Balcázar.

El diplomático destacó los encuentros que el Presidente sostendrá con los representantes de los empresarios nipones, así como con los líderes del Parlamento.

La cita con los empresarios fue organizada por la Embajada de Bolivia en el Japón conjuntamente el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Corporación Andina de Fomento (CAF), cuyo presidente es el boliviano Enrique García.

GONI Y EL EMPERADOR Especial significado tendrá el encuentro del Mandatario boliviano con el emperador Akihito y la emperatriz Michiko. Balcázar destacó los tradicionales lazos de amistad que unen a Bolivia y al Japón, y dijo que la llegada de Sánchez de Lozada permitirá fortalecerlos aún más.

Durante su estadía de cuatro días, Sánchez de Lozada firmará convenios referidos a la ejecución de proyectos que tienen que ver con la producción de alimentos así como con la cooperación bilateral en el campo de la cultura. Se supo que el Japón desembolsará una importante ayuda destinada a los museos de Cochabamba.

El Mandatario, que llegó acompañado de su esposa Ximena y su cuerpo personal de seguridad, fue recibido en el aeropuerto de Narita, por Sunichi Saito, director General de la Cancillería nipona para América Latina y el Caribe y recibió los honores acordes a su alta investidura.

Poco después se trasladó hasta el hotel Imperial, donde se repuso del agotador viaje. Integrará la comitiva oficial el canciller, Antonio Araníbar, y el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, que llegarán a Tokio recién hoy.



Gonzalo Sánchez de Loza

Para habilitarse como candidatos, uno de ellos será el sucesor de Goni

## Seis ministros y cinco prefectos piensan renunciar en diciembre

Si se mantiene la fecha de las elecciones nacionales, los funcionarios públicos que pretenden postular sus candidaturas deberán presentar sus renuncias hasta el próximo mes. El gobierno siente un remezón.

Por lo menos seis ministros, la mitad del gabinete, se alistan a intervenir en las elecciones nacionales de 1997, como posibles candidatos del MNR a diputado, senador, e incluso a la Presidencia, y por ello estarían alistando sus cartas de renuncia, que tendrían que presentarlas hasta el primero de diciembre de este año, si es que se mantiene la fecha de los comicios.

Según las informaciones obtenidas, uno de ellos podría ser elegido como probable candidato presidencial del MNR, de la mano del jefe del partido, Gonzalo Sánchez de Lozada.

La pretensión de esos ministros fue una de las razones que llevaron al Jefe del Poder Ejecutivo a proponer la postergación de las elecciones y mantener intacto su equipo hasta que el programa de gobierno esté concluido, señalaron a este matutino fuentes movimientistas.

### CONOZCALOS

La propuesta del aplazamiento podría estar encaminada a preparar el lanzamiento del probable candidato. Entre los ministros que podrían habilitarse como candidatos figuran: el de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain; de la Presidencia, Guillermo Justiniano; de Justicia, René Blattmann; de Desarrollo Sostenible, Moisés Jarmusz; de Trabajo, Reynaldo Peters; y de Comunicación Social, Guillermo Richter.

Algunos influyentes dirigentes del MNR piensan que el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada tiene sus propias apuestas y entre sus favoritos están Guillermo Justiniano y Carlos Sánchez, sus más estrechos colaboradores. Si Sánchez Berzain no es postulado a la Presidencia, cosa que no la considere probable en el partido, al menos apostará a un curul para "cuidar sus espaldas", han dicho las fuentes.



Goni busca a su sucesor, ¿quién será?

Al margen de los ministros mencionados, otros seis prefectos movimientistas están pretendiendo aspirar a un curul parlamentario: Germán Quiroga, de La Paz; Yerko Kukoc, de Potosí; Alberto Gasser, de Cochabamba; Miguel Majluf, del Beni; y Julio Leigue, de Santa Cruz. Todos ellos dejaron su curul para asumir funciones en el Ejecutivo. Tampoco se descarta que puedan postularse Mirtha Quevedo, de

Oruro, y Juan Carlos Riss, de Pando.

### POSIBLES CANDIDATOS

Dos nombres se insisten como los probables candidatos del MNR: Juan Carlos Durán y Carlos Sánchez, o en su caso José Guillermo Justiniano. El primero tiene el respaldo del partido, pero no del Palacio de Gobierno, y los otros dos cuentan con el respaldo presidencial, pero carecen de apoyo partidario.

Otros, en cambio, creen que Sánchez no será candidato, pero que es utilizado por el Presidente Sánchez de Lozada para generar cierto desconcierto en el MNR. Si el partido no logra ponerse de acuerdo, el jefe reclamará el derecho de nominar al candidato.

En el último momento, Durán ha venido insistiendo en que el candidato debe ser elegido por el partido como manda el estatuto.

La Paz, Bolivia,  
miércoles 4 de noviembre  
de 1996



**"El precio de la gasolina no se incrementará: pongo mi mano al pecho y mi cuello en la guillotina".**  
Arturo Castaños, presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos.

## Los trabajadores rechazan incremento salarial de 7,5%

La Central Obrera Boliviana (COB) rechazó ayer el incremento salarial del 7,5% consignado en el proyecto de Presupuesto General de la Nación de 1997 que fue anunciado por el Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada antes de iniciar su viaje al Japón.

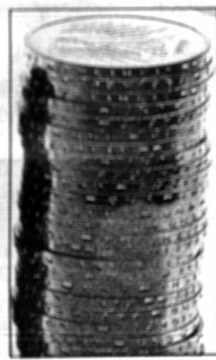
Considerando la crítica situación por la que atraviesa el sector laboral del país, es injusto ese aumento dispuesto por el Poder Ejecutivo, dijo ayer el dirigente de la COB Vladimir Terceros.

La COB considera que el anuncio del Presidente es un atentado contra la economía del pueblo. "Nuevamente descargará sobre las espaldas de los trabajadores el rigor de la política de estabilidad, en el marco del modelo neoliberal", agregó ese dirigente.

Advertió que el próximo año tampoco habrá reactivación económica, sino una simple estabilización de la economía.

A tiempo de anunciar que en las próximas horas se reunirán los miembros del Comité Ejecutivo de la COB, para analizar el anuncio gubernamental, dijo que "es irracional ese incremento, frente a la decisión de los parlamentarios de aumentar sus dietas a montos que constituyen una burla para los trabajadores".

Aclaró que el Comité Ejecutivo de la COB tiene la atribución delegada de las bases, de elaborar el pliego único nacional que deberá



El dinero que se reparte en la economía.

Presidente de YPFB

## La gasolina mantendrá su actual precio

✓ El abastecimiento es y será normal, y no existen razones para la especulación y ocultamiento.

✓ Por lo menos, hasta el final de la gestión no habrá ningún aumento en el precio del carburante.

✓ En la planta de Senkata están almacenados 2.500 metros cúbicos de gasolina y el consumo diario de La Paz es de 640 metros cúbicos.



El precio de la gasolina no se incrementará, por lo menos hasta el 31 de diciembre y por ello "pongo mi mano al pecho y mi cuello en la guillotina", afirmó ayer el presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, Arturo Castaños.

Aseguró que las plantas de refinación y distribución de YPFB trabajan normalmente y que inclusive en la planta de Senkata existen 2.500 metros cúbicos de gasolina almacenados, siendo que el consumo diario de la ciudad es de 640 metros cúbicos.

Señaló que el desabastecimiento de gasolina en La Paz se debe principalmente a la especulación de gente que pensó que ese carburante subiría. Añadió que ello es absolutamente falso.

**"TODOS SANTOS" Y NO EL IMPUESTO**

Manifestó, además, que el problema de distribución del fin de semana se debió al feriado de Todos Santos, puesto que los conductores cargaron más combustible que de costumbre. Sin embargo, Castaños aseguró que el abastecimiento es y será normal, ya que no hay motivos para la

Lo que hicieron las gasolineras, que cerraron sus puestos de venta el fin de semana, fue puro ocultamiento. Arturo Castaños pone sus manos al fuego: no hay razón para que aumente el precio del combustible...



Arturo Castaños, presidente de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos.

especulación y ocultamiento. Explicó que el aumento del impuesto a la gasolina especial, de 0,90 a 1,20 bolivianos, para compensar la disminución de 0,40 a 0,10 bolivianos en el

impuesto al diesel, no incide en los precios, ya que esa diferencia será absorbida por la estatal petrolera. De tal manera que no afectará a consumidores ni a distribuidores.

En 1997

## Magisterio tendrá aumento del 11%

- ✓ El presupuesto para 1997 será presentado hoy al Congreso.
- ✓ Se prevé una inflación que no pasará de un dígito y el déficit fiscal de un 2,6%
- ✓ El PIB aumentará al 4,5% y con la construcción del gasoducto al Brasil se incrementará al 5,5%.
- ✓ En relación a gestiones pasadas, hay un cambio en la estructura del presupuesto, ya que se da mayor énfasis al área rural.

El incremento salarial, contemplado en el Presupuesto General de la Nación para la gestión 1997, tiene una escala del 7,5 al 11%, según correspondía a los diferentes sectores, informó el ministro de Comunicación Social, Guillermo Richter.

Añadió que, como es costumbre en cada presupuesto, siempre existen diferencias para los trabajadores de salud y magisterio y que eso se mantendrá vigente.

Destacó que el nuevo presupuesto cambió totalmente en su estructura, en relación a la inversión pública. Predomina una orientación del sector público en favor del campo. Recordó que tradicionalmente toda la inversión pública se volcaba al área urbana y en el interior al eje troncal. Los porcentajes de inversión, dijo, ahora tienen presencia en la Bolivia rural.

**INFLACION MENOR A UN DÍGITO**

El documento, que indefinidamente se presentará hoy al Congreso para su tratamiento, establece que el crecimiento del Producto Interno Bruto llegará al 4,5%. Sin embargo, ese porcentaje se incrementará al 5,5%, debido a la construcción del gasoducto al Brasil.

Según las previsiones del gobierno, la inflación en 1997 no pasará de un dígito y el déficit fiscal alcanzará al 2,6%.

Antes de su viaje, el Presidente Sánchez de Lozada manifestó que ese es un presupuesto de control de déficit, que asegura el crecimiento y la estabilidad económica.



Guillermo Richter.

**Anunciar en PRESENCIA es anunciar en todo el País**

**YPFB**  
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos  
**INVITACIONES DIRECTAS**  
YACIMIENTOS PETROLÍFEROS FISCALES BOLIVIANOS, INVITA A TODAS LAS EMPRESAS LEGALMENTE CONSTITUIDAS A PRESENTAR SUS OFERTAS PARA LA PROVISIÓN DEL SIGUIENTE PEDIDO:

**SEGUNDA CONVOCATORIA**  
(PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICADA EL 5-10-96)  
INVITACIÓN DIRECTA: I.D.-DPLI-011-96  
PEDIDO: GCM-5607-96  
TABLERO CENTRO DE CONTROL DE MOTORES  
COSTO PLIEGO BS. 50.- (CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS)  
FECHA LÍMITE DE PRESENTACIÓN DE PROPUESTAS 14-11-96  
HASTA HRS. 9.00  
FECHA DE APERTURA DE PROPUESTAS 14-11-96  
HRS. 9.30  
EN LAS OFICINAS DE LA DIRECCIÓN NACIONAL DE MATERIALES Y SERVICIOS, CALLE FEDERICO ZUÑO, EDIFICIO FEDEPETROL.  
LOS PLIEGOS DE CONDICIONES Y TÉRMINOS DE REFERENCIA PODRÁN SER CONSULTADOS Y RETIRADOS DE NUESTRA OFICINA UBICADA EN LA CALLE FEDERICO ZUÑO, EDIFICIO FEDEPETROL 2DO MEZZANINE, PREVIA CANCELACIÓN EN NUESTRA SECCIÓN CAJA, UBICADA EN LA CALLE BUENO NO. 185 1ER. PISO OF. CENTRAL, A PARTIR DEL DÍA JUEVES 31 DE OCTUBRE DEL AÑO EN CURSO.  
LAS PROPUESTAS SE RECIBIRÁN CON LAS FORMALIDADES DE LEY EN LA FECHA SUPLENIDA, EN SOBRE CERRADO, EN NUESTRAS OFICINAS DEL EDIFICIO FEDEPETROL 2DO. MEZZANINE (DIVISIÓN DE ADQUISICIONES)  
DIRECCIÓN NAL. DE COMUNICACIÓN Y RR.PP. - YPFB  
LA PAZ, 31 DE OCTUBRE DE 1996  
Y.P.B. RECOMIENDA:  
"AFINE SU MOTOR, AHORRE ENERGÍA Y NO CONTAMINE"

**F.I.S.** INVITACION PUBLICA  
No. ADM-017/96  
PRIMERA CONVOCATORIA  
FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL

El Fondo de Inversión Social, invita a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la remodelación del Edificio Marco Polo de acuerdo al siguiente detalle:

**REMEDIACIÓN DE ESPACIOS INTERIORES DE 12 PLANTAS DEL EDIFICIO MARCO POLO**

El pliego de condiciones que deberá ser cumplido por los proponentes, podrá ser adquirido en Oficinas del F.I.S., ubicadas en el Edificio del Edil. Banco Central de Bolivia situado en la esquina conformada por las calles Ayacucho y Mercado de la ciudad de La Paz, en el Dpto. de Tesorería de la Gerencia de Administración y Finanzas desde el día jueves 7 de noviembre de 1996 a un costo de Bs. 100.-  
Las propuestas serán recepcionadas hasta el día 28 de noviembre de 1996 hasta Hrs. 15:30 p.m. en el piso 8to. del Banco Central de Bolivia, Jefatura de Bienes y Servicios de la Gerencia de Administración y Finanzas.  
La apertura de propuestas será realizada el 28 de noviembre de 1996 a Hrs. 18:00 p.m.  
La Paz, 1ro. de noviembre de 1996.

**GOBIERNO MUNICIPAL DE EL ALTO**  
INVITACIONES DIRECTAS  
PRIMERA CONVOCATORIA  
El Gobierno Municipal de El Alto, tiene a bien convocar a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la ejecución de los proyectos de Infraestructura Deportiva:  
ID Nº 078/96 CANCHA MULTIFUNCIONAL, ZONA JICHUCIRCA GRANDE  
ID Nº 079/96 CANCHA MULTIFUNCIONAL, ZONA POMAMAYTA  
ID Nº 080/96 CANCHA MULTIFUNCIONAL, ZONA SAN ROQUE  
ID Nº 081/96 CANCHA MULTIFUNCIONAL, ZONA VILLANDORANI  
Los Pliegos de Condiciones podrá recabarse de la Dirección Administrativa de la comuna afluente ubicada en la Av. Jorge Carrasco, a partir del 7 de noviembre de 1996, previo pago de la suma de Bs. 250.- por cada pliego en el Tesoro Municipal.  
Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados y lacrados, conteniendo las formalidades especificadas en el pliego hasta Hrs. 12:00 del día viernes 29 de noviembre de 1996. La apertura de los sobres se realizará el mismo día a Hrs. 16:00 en la Dirección Administrativa.  
El Alto, noviembre de 1996.

**F.I.S.** INVITACION PUBLICA  
No. ADM-016/96  
PRIMERA CONVOCATORIA  
FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL  
El Fondo de Inversión Social, invita a las empresas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la adquisición de **Persianas Verticales** de acuerdo al siguiente detalle:  
**1.000 metros cuadrados de Persianas Verticales Instalados (APROXIMADAMENTE)**  
El pliego de condiciones que deberá ser cumplido por los proponentes, podrá ser adquirido en Oficinas del F.I.S., ubicadas en el 8to piso del Edil. Banco Central de Bolivia situado en la esquina conformada por las calles Ayacucho y Mercado de la ciudad de La Paz, en el Dpto. de Tesorería de la Gerencia de Administración y Finanzas desde el día jueves 7 de noviembre de 1996 a un costo de Bs. 100.-  
Las propuestas serán recepcionadas hasta el día 27 de noviembre de 1996 hasta Hrs. 15:30 p.m. en el piso 8to. del Banco Central de Bolivia, Jefatura de Bienes y Servicios de la Gerencia de Administración y Finanzas.  
La apertura de propuestas será realizada el 27 de noviembre de 1996 a Hrs. 18:00 p.m.  
La Paz, 1ro. de noviembre de 1996.

**REQUERIMIENTO DE PERSONAL**  
Importante Institución de Desarrollo requiere los servicios profesionales de:  
**1 GERENTE GENERAL**  
REQUISITOS:  
- Título en Provisión Nacional de Administrador de Empresas o Licenciado en Economía.  
- Edad : No mayor de 35 años de edad.  
- Experiencia mínima : 3 años de antigüedad en funciones similares.  
- Lugar de Funciones : Riberalta-Beni  
- Dedicación : Tiempo Completo  
Los interesados deben hacer llegar sus curriculum vitae acompañado de sus pretensiones salariales a la casilla No. 80 Riberalta Beni-Bolivia, hasta el día miércoles 6 de noviembre de 1996.  
Riberalta, 22 de octubre de 1996.  
**EL DIRECTORIO**

Analista Jorge Torres:

# El Citibank hace de fideicomisario, custodio global y aspirante a AFP

✓ Un problema de conflicto en el proceso de licitación de las Administradoras de Fondos de Pensiones, igual al de la ENRON  
 ✓ Se está despojando de las acciones de la capitalización a los bolivianos

En la licitación de las Administradoras de Fondos de Pensiones pasará lo mismo que ha sucedido con la ENRON. En el primer caso, el mismo grupo empresarial -el Citibank- hace de fideicomisario con el nombre Cititrust de las Bahamas y de custodio legal de las acciones de los bolivianos con el nombre de Citibank. Además de participar entre los interesados para administrar los fondos de pensiones.

La afirmación corresponde al expresidente de la Comisión Económica de Diputados, Jorge Torres, quien advirtió que en la licitación para esas Administradoras habrá un problema de conflicto de intereses, como el sucedido entre YPFB y su socia ENRON.

El problema será que, al igual que YPFB, el Citibank generará entre los postulantes una enorme susceptibilidad.

Explicó que cuando se contrató el fideicomiso, se dijo que era transitorio y que una vez que se conformen las AFPs se habría resuelto el problema. "El conflicto es que al Cititrust se le eligió no sólo como fideicomisario sino que también al Citibank se le eligió como custodio global de las acciones de los bolivianos", añadió.

En este momento, señaló, el gobierno está negociando con el Citibank el contrato de custodio global. Igualmente, entre las nueve calificadas para poder acceder a administrar los fondos de pensiones, al menos en dos grupos participa el Citibank.

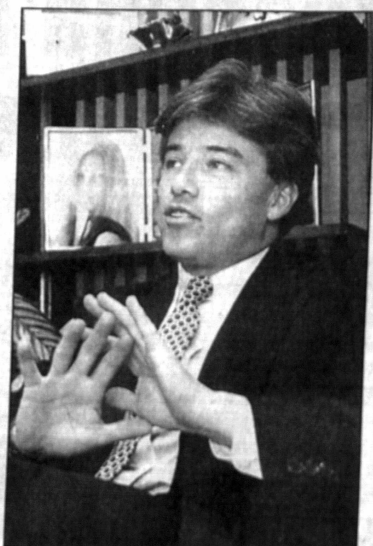
Cómo las han precalificado si hay conflicto de intereses. Esto está generando susceptibilidades en otras AFPs. Ahora al menos está en dos calificaciones. Se puede decir que el Citibank ya tiene un pie adentro", afirmó Torres.

El gobierno tiene que aclarar y en este momento, cuando se está negociando el contrato de custodio global.

## DE ACCIONISTAS A BENEFICIARIOS DE LA ASISTENCIA SOCIAL

Dijo que con el programa de alivio de vejez, llamado ahora Bonosol, se consolida un esquema mediante el cual se desnaturaliza la Ley de Capitalización, se anula el principio de democratización de la propiedad, y tercero, convierte a los bolivianos de accionistas en simples beneficiarios de asistencia social.

Con ese cambio el gobierno está confiscando acciones de propiedad privada, para financiar un programa de asistencia



Jorge Torres analiza los problemas de la reforma de pensiones...

social, que debía ser beneficiario por el Estado con fuentes genuinas de financiamiento

-donación, impuestos- y no a través de la confiscación. "Porque aunque no quieran, los bolivianos somos accionistas, pero con el nuevo proyecto ya no; todos los bolivianos que somos accionistas debemos movilizarnos para que el plan del gobier-

no no se consolide y el Congreso no debe permitir esa confiscación", manifestó.

Con esa medida el gobierno está desvirtuando la capitalización. En la última versión del proyecto de Ley de Pensiones se dice que la ley tiene que disponer el destino de los fondos de capitalización en un bono solidario.

## Un 90% de la PEA sin seguridad y un 10% favorecido por todos

Un 90% de todos los bolivianos comprendidos en la población económicamente activa (PEA) no está asegurado o no pertenece a ningún sistema de seguridad social, pero aporta indirectamente, lo que implica que es un sistema "tremendamente injusto", señaló el presidente de la Comisión de Desarrollo Social de la Cámara de Senadores, Javier Torres Gotta.

Ejemplificó el caso de una fábrica "X", en la que el industrial pone entre sus gastos los salarios, gastos de mantenimiento y al final el seguro social, aporte patronal, laboral y otros, y los carga al precio del producto.

El producto de esa fábrica se vende en el mercado y cualquier persona que lo compra y paga su precio, en ese momento -dijo- "está pagando los aportes patronales y laborales de esa industria y eso es lo que ocurre en todo", dijo Torres al señalar que en todas las instituciones pasa lo mismo.

## UN 10% PRIVILEGIADO

El senador dijo que el 10% de la PEA es el único que recibe los beneficios, mientras que el 90%, "el más pobre, porque no tiene trabajo", se ve despla-

zando de ese privilegio. Aclaró esa situación señalando que "ese magro 10% de la población recibe los beneficios, incluso del seguro de enfermedad y maternidad, riesgos profesionales, todos los beneficios, que cree que él está costearlo y en realidad le cuesta a toda la sociedad".

## EL NUEVO SISTEMA

El nuevo sistema de pensiones abrirá las puertas para que cualquier persona, aunque no tenga relación laboral con nadie, si aporta a un fondo de pensiones propio tendrá los mismos beneficios, "mostrando ahí lo solidario, que es lo más importante" del proyecto, dijo el parlamentario.

Esos fondos de capitalización individual, que la gente critica como neoliberales y que no son un seguro", afirmó que por la ley de los grandes números permitirán también financiar seguro de riesgo profesional, de riesgo común y de muerte.

Además, manifestó que se está abriendo la posibilidad de que con el 10% del salario mínimo de Bs 230 ó sea unos 23 bolivianos al mes, los ciudadanos podrán asegurarse al nuevo sistema, ampliándose la cobertura.

## LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA DIRECCION DE INFRAESTRUCTURA UNIDAD DE APOYO

INVITACION DIRECTA No. 019/96  
PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA  
ALQUILER TRACTOR D7 O SIMILAR

### (SEGUNDA PUBLICACION)

La Prefectura del Departamento de Tarija, invita a las empresas legalmente establecidas en el país y/o personas naturales interesadas, a presentar propuestas para el "Alquiler de Dos Tractores D7 o Similar" para realizar el Mejoramiento de los Caminos Yesera Norte - Jarcas y San Josecito - Narraez, ubicado entre las Provincias Cercado y Méndez y Provincia O'Connor del Departamento de Tarija.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la Sección Caja del Tesoro Departamental sito en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 200.-

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el pliego de condiciones con el rótulo respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situada en Edificio de la Prefectura (Planta Baja), hasta horas 12:00 del día MARTES 12 DE NOVIEMBRE DE 1996.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Unidad de Apoyo situada en calle General Trigo No. 0547 (Plaza Luis de Fuentes), hasta 6 días antes de la fecha límite de presentación de propuestas.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 16:00 en Oficinas de la Secretaría General de Coordinación de la Prefectura del Departamento de Tarija.

La Prefectura se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria por las causales establecidas en el art. 41 de la R.S. No. 216145 de fecha 3 de agosto de 1996.

Tarija, 31 de octubre de 1996

## PARA LA CIUDAD DE EL ALTO

## PRESENCIA S.R.L.

Requiere contratar un  
Agente de Distribución del Periódico

que cumpla con los siguientes requisitos:

- Conocimiento del mercado en los campos de publicidad y circulación.
- Dedicación exclusiva.
- Solvencia económica.
- Presentación de un bosquejo de plan de trabajo.
- Conocimiento de Contabilidad.
- Garantía personal y económica.

Los interesados deben dirigir sus cartas a la casilla de correo 3276 La Paz con el rótulo Requerimiento Agente, hasta el 15 de noviembre de 1996.

## AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdiel-Santa Cruz
- 2.- Saúl Robles Villavicencio-Santa Ana de Yacuma
- 3.- Oswaldo Cabral-Guayaramerín
- 4.- Roxana Rodríguez-Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C.-Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A.-Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano-Guayaramerín
- 8.- Elfy Viruez Alba-Santa Ana de Yacuma
- 9.- Margarita Carvallo H.-Santa Ana de Yacuma.
- 10.- Froilán Durán-San Borja
- 11.- Juan Carlos Mercado-Irupana
- 12.- Eliodoro Gutiérrez-Escoriani Tatasi

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int 37 ó 38 para arreglar sus cuentas pendientes.

## LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA DIRECCION DE INFRAESTRUCTURA UNIDAD DE APOYO

INVITACION DIRECTA No. 020/96  
PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA  
REMEDIACION DE INTERIORES

STADIUM IV CENTENARIO (SECTOR NORTE)

### (SEGUNDA PUBLICACION)

La Prefectura del Departamento de Tarija, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la ejecución de la OBRA "REMEDIACION DE INTERIORES DEL STADIUM IV CENTENARIO" (SECTOR NORTE), ubicado en el Barrio La Pampa del Departamento de Tarija.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la Sección Caja del Tesoro Departamental sito en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 750.-

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el pliego de condiciones con el rótulo respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situada en Edificio de la Prefectura (Planta Baja), hasta horas 12:00 del día MIÉRCOLES 20 DE NOVIEMBRE DE 1996.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Unidad de Apoyo situada en calle General Trigo No. 0547 (Plaza Luis de Fuentes), hasta 10 días antes de la fecha límite de presentación de propuestas en la presente convocatoria.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 16:00 en Oficinas de la Prefectura del Departamento de Tarija.

La Prefectura se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria por las causales establecidas en el art. 41 de la R.S. No. 216145 de fecha 3 de agosto de 1996.

Tarija, 31 de octubre de 1996

## LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA DIRECCION DE INFRAESTRUCTURA UNIDAD DE APOYO

INVITACION DIRECTA No. 021/96

PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

REMEDIACION DE INTERIORES

STADIUM IV CENTENARIO (SECTOR SUR)

### SEGUNDA PUBLICACION

La Prefectura del Departamento de Tarija, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la ejecución de la OBRA "REMEDIACION DE INTERIORES DEL STADIUM IV CENTENARIO" (SECTOR SUR), ubicado en el Barrio La Pampa del Departamento de Tarija.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la Sección Caja del Tesoro Departamental sito en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 750.-

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el pliego de condiciones con el rótulo respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situada en Edificio de la Prefectura (Planta Baja), hasta horas 12:00 del día MIÉRCOLES 20 DE NOVIEMBRE DE 1996.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Unidad de Apoyo situada en calle General Trigo No. 0547 (Plaza Luis de Fuentes), hasta 10 días antes de la fecha límite de presentación de propuestas en la presente convocatoria.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 16:00 en Oficinas de la Prefectura del Departamento de Tarija.

La Prefectura se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria por las causales establecidas en el art. 41 de la R.S. No. 216145 de fecha 3 de agosto de 1996.

Tarija, 31 de octubre de 1996

## LA PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA DIRECCION DE INFRAESTRUCTURA UNIDAD DE APOYO

INVITACION DIRECTA No. 022/96

PRIMERA CONVOCATORIA PUBLICA

CONSTRUCCION BANDEJA SUPERIOR DE PREFERENCIA

STADIUM IV CENTENARIO

### (SEGUNDA PUBLICACION)

La Prefectura del Departamento de Tarija, invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la ejecución de la OBRA "CONSTRUCCION BANDEJA SUPERIOR DE PREFERENCIA STADIUM IV CENTENARIO", ubicada en el Barrio La Pampa del Departamento de Tarija.

El Pliego de Condiciones podrá ser adquirido en la Sección Caja del Tesoro Departamental sito en calle Sucre esq. La Madrid, ciudad de Tarija, previo pago de la suma de Bs. 1.200.-

Las propuestas deberán ser presentadas en la forma y condiciones establecidas en el pliego de condiciones con el rótulo respectivo, en las oficinas de la Dirección General de Asuntos Jurídicos situada en Edificio de la Prefectura (Planta Baja), hasta horas 12:00 del día MIÉRCOLES 20 DE NOVIEMBRE DE 1996.

Cualquier consulta o aclaración podrá ser formulada por escrito a la Unidad de Apoyo situada en calle General Trigo No. 0547 (Plaza Luis de Fuentes), hasta 10 días antes de la fecha límite de presentación de propuestas en la presente convocatoria.

La apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 16:00 en Oficinas de la Prefectura del Departamento de Tarija.

La Prefectura se reserva el derecho de declarar desierta la presente convocatoria por las causales establecidas en el art. 41 de la R.S. No. 216145 de fecha 3 de agosto de 1996.

Tarija, 31 de octubre de 1996

## Ex subsecretario de Pensiones Reforma, la mejor vía para lograr ahorro

En varios países del mundo, una de las fuentes principales de recursos de largo plazo es el dinero proveniente de las administraciones de fondos de pensiones, que no existen en nuestro país y su ausencia genera una distorsión financiera para el desarrollo, debido a que los recursos son insuficientes para la demanda de créditos.

Según el exsubsecretario de Pensiones, Marcelo Mercado, anualmente se recaudan unos 200 millones de dólares, los mismos que no son "intermedios", por lo que no generan un ahorro que puede contrarrestar el desarrollo de las fuerzas productivas en Bolivia, debido a la ausencia de recursos de largo plazo en el sistema financiero.

Mercado explicó que una de las características del nuevo sistema, es que los recursos que están depositados en las Administraciones de Fondos de Pensiones (AFPs) podrán ser "intermedios" y eso va a significar que con el actual sistema la tasa de ahorro interno nacional suba considerablemente.

**AHORRO**  
De acuerdo con estudios empíricos desarrollados en Chile, la Reforma de Pensiones originaría un incremento sostenido del PIB, del orden de 1 a 2% anual. "Y si esto sucede en Bolivia, podría constituirse en un elemento fundamental para el desarrollo", dijo Mercado.

Uno de los problemas actuales en el país, agregó, es la insuficiencia de recursos para el financiamiento de las distintas actividades productivas. Recordó que las condiciones onerosas que existen, con tasas de interés muy elevadas y plazos muy cortos, hacen que los grandes sectores de la población no puedan acceder al financiamiento, porque no tienen las garantías que exige el sistema bancario.

Explicó que "en otros países del mundo, los sistemas de pensiones representan un tercio del ahorro nacional, por lo tanto es una fuente importantísima de financiamiento; entonces, al existir un sistema de pensiones va a ser posible reestructurar todo el mecanismo de financiamiento y orientarlo a largo plazo".



go plazo".

### CRÉDITOS

Otro de los grandes problemas que tiene Bolivia es que gran parte del ahorro se destina a otras actividades, ya que existe "inseguridad e incertidumbre porque no existen créditos a más largo plazo".

Mercado afirmó que todo el crédito está orientado a corto plazo, de tal modo que encarece el crédito y hace que muchas empresas no puedan tener acceso a un financiamiento de más largo plazo.

Los créditos que actualmente otorga el sistema financiero están a tres o cuatro años plazo, pero si se tuviera una estructura de financiamiento, mediante la cual uno pueda prestarse por periodos mucho más largos, mucha más gente podría incursionar en una infinidad de proyectos productivos, añadió.

Subrayó que lo que las AFPs harán al intermediar todos esos recursos de los activos, a través de la bolsa de valores, es la adquisición de títulos valores de distinta naturaleza y eso significa, por ejemplo, tener recursos a tasas mucho más bajas.

**TASAS DE INTERÉS**  
Una de las limitantes en la otorgación de créditos son las altas tasas de interés, y esto se debe, en criterio de Mercado, a que los bancos captan recursos financieros a muy corto plazo.

Para reducir esas tasas de interés, el exsubsecretario sugirió "que los fondos de la intermediación, a través de las bolsas de valores, podrían también generar un desplazamiento de recursos para financiar proyectos específicos. Muchas empresas que no tienen recursos podrían acudir a las bolsas para financiar sus proyectos".

## La reforma toca la puerta

# ¿Qué hará la Ley de Pensiones?

✓ La reforma del sistema de pensiones establece las cotizaciones que deberá hacer el afiliado, razones por las que recibirá una pensión de vejez, una pensión de invalidez o una pensión por muerte para sus herederos. También establece el pago del bono solidario con los recursos de la capitalización



Mediante la Ley de Pensiones se creará el seguro social obligatorio de largo plazo privado y también se dispondrá el destino y administración de los recursos que beneficiarán a los bolivianos por la capitalización de las empresas estatales.

El nuevo seguro social toma en cuenta las prestaciones de jubilación, invalidez, muerte y riesgos profesionales. En tanto que los recursos de la capitalización serán destinados al pago de una anualidad vitalicia denominada Bono Solidario (Bonosol) y al pago de gastos funerarios.

Los recursos del seguro social de largo plazo crearán el fondo de capitalización individual y los de la capitalización (alrededor de 1.800 millones de dólares) el fondo de capitalización colectiva. Ambos estarán bajo la responsabilidad de las Administraciones de Fondos de Pensiones (AFPs), que están siendo licitadas actualmente.

### AFILIADO

Cada afiliado al nuevo sistema tendrá una cuenta individual en una AFP y mensualmente aportará un 10% de su salario o ingresos, para acumular un capital con el cual jubilarse.

Para financiar las prestaciones de invalidez y muerte provenientes de riesgo común, los afiliados deberán pagar una prima porcentual deducida de su total ganado o ingreso hasta cumplir los 65 años, la que será determinada mediante licitación pública de las AFPs.

### PENSIONES

La jubilación llegará cuando se haya acumulado lo suficiente para financiar una pensión vitalicia que represente el 70% del promedio de los sueldos recibidos en los últimos cinco años o cuando cumpla 65 años.

Cuando llegue la hora, quien se jubile podrá optar por una "mensualidad vitalicia variable", que consiste en una pensión vitalicia con mantenimiento de valor respecto al dólar, o un "seguro vitalicio", que es un monto fijo contratado con una entidad aseguradora.

### BONOSOL

Por otra parte, los beneficiarios de la capitalización, es decir las personas mayores de edad al 31 de diciembre de 1995, tendrán un pago anual vitalicio y no heredable, que será entregado después que cumplan 65 años.

### DERECHOHABIENTES

Los derechohabientes son las personas que tienen derecho a recibir una pensión vitalicia del capital acumulado por el afiliado que haya muerto antes de jubilarse. La pensión que se otorgue no podrá ser inferior al 70% (a repartirse) o mayor de un 100%.

En forma forzosa se considerarán derechohabientes el cónyuge o conviviente (mientras no contraiga matrimonio o sostenga relación de convivencia) y los hijos del afiliado, éstos sin prelación, desde concebidos no nacidos hasta los 18 años de edad o que sean declarados inválidos antes de cumplir los 25 años, o que sean estudiantes hasta los 25 años.

En segundo grado se encuentran, en orden de prelación, los progenitores y los hermanos menores de 18 años de edad del afiliado, si éste los declara expresamente.

El proyecto también toma en cuenta a las personas que

libremente sean declaradas como derechohabientes por el afiliado.

### INVALIDEZ

La prestación de invalidez por riesgo común se pagará al afiliado en caso de que sufra incapacidad para efectuar un trabajo razonablemente remunerado, no proveniente de un riesgo profesional y a causa de un estado crónico, debido a enfermedad o lesión o a la pérdida de un miembro o de una función, en forma total y definitiva.

La pensión de invalidez será equivalente al 70% del salario, al que se suma el pago del 10% correspondiente al aporte para su jubilación.

Podrá ser declarado inválido si es menor a 65 años y haber pagado al menos 60 cotizaciones. En caso de no tener relación de dependencia laboral, haber pagado al menos 12 primas.

### RIESGOS PROFESIONALES

Cuando un afiliado sufra un accidente de trabajo o una enfermedad profesional que provoque su fallecimiento o lo incapacite definitivamente, tendrá derecho él o sus derechohabientes a la prestación de una pensión por riesgos profesionales.

El afiliado tendrá derecho a una pensión por riesgos profesionales, cuyo porcentaje de salario será fijado en el reglamento de la ley, de acuerdo con el grado de incapacidad.

Cuando el grado de incapacidad sea mayor al 10% e inferior al 26%, recibirá por una sola vez una indemnización equivalente a 48 veces su salario base.

El derecho a la prestación se origina en el momento del inicio de la relación de dependencia laboral y termina seis meses después de concluida.

### GASTOS FUNERARIOS

La prestación por gastos funerarios consiste en el pago por una sola vez de 1.100 bolivianos (con mantenimiento de valor respecto al dólar), en favor de la persona que acredite haber efectuado el pago de los gastos funerarios del afiliado o del beneficiario de la capitalización.

Los gastos funerarios se pagan con recursos del fondo de capitalización colectiva, si el difunto no es afiliado, y prescribirán en 12 meses a partir del fallecimiento.

## Ganancias y obligaciones de las AFPs

Las Administradoras de Fondos de Pensiones (AFPs), que operarán en el país, tendrán la responsabilidad de administrar los recursos provenientes de los aportes de los afiliados al nuevo sistema y los aproximadamente 1.800 millones de dólares que resultarán de la capitalización de las empresas estatales.

Con esos recursos las AFPs otorgarán las prestaciones de jubilación, invalidez, muerte y riesgos profesionales, además del bono solidario y la prestación por gastos funerarios.

Por la administración de los recursos, las AFPs recibirán un pago mensual, que será determinado por la licitación que actualmente se realiza y que en países vecinos representa un 3% del salario ganado por sus afiliados.

Las obligaciones de las AFPs son prestar servicios a los afiliados sin discriminación alguna, administrar los recursos que reciben, de acuerdo con lo que se establezca y cobrar las cotizaciones de los afiliados al empleador, sin otorgar condonaciones.

Deberán, además, mantener separados el patrimonio (no menor a un millón de derechos especiales de giro) de la AFP y los fondos de pensiones, invertir de acuerdo con lo establecido por los límites de inversión y calificadoras de riesgo.

También deben valorar diariamente las cuotas recibidas de sus afiliados y comunicarle periódicamente el estado de éstas, e informar y cumplir lo establecido por la Superintendencia de Pensiones.

## Comisión Social de Senadores Fondos, una verdadera bomba de tiempo

La actual crisis que viven los fondos complementarios de seguros a largo plazo, podría derivar en una crisis económica social para toda la estructura económica del país.

Según el informe de la Comisión de Desarrollo Social de la Cámara de Senadores, la relación activo versus pasivo muestra que de no darse una acción inmediata, se puede generar una hiperinflación que afectaría la estructura misma de la economía boliviana. Para que el sistema funcione en forma eficiente, se requiere de un número ideal de por lo menos diez trabajadores activos para solventar la pensión de un pasivo. Vale decir que a mayor número de activos, mejores serán las pensiones de los pasivos. Actualmente, la relación es menor a 3.5 activos por un pasivo en el régimen básico y se ve en casos extremos como en el caso minero, donde la relación menor de un activo por cada pasivo.

El proyecto de Ley de Pensiones señala que existen cuantiosas diferencias en las cuales se encuentran los fondos de pensiones, pésima, mala, regular y buena.

### PÉSIMA SITUACIÓN

En pésima situación se encuentran seis fondos: Ferrovías de la Red Oriental, Banca Estatal, Ferrovías de la Red Occidental, Aduanas, Profesionales de la Minería y Minero. Los fondos tienen una relación activo versus, rentistas pasivos, lo que implica que el pasivo está pagando las rentas en el momento es el Tesoro General de la Nación, que tiene que subvencionar su administración y los costos que demandan el pago a los rentistas. Los fondos son:

Fondos Activos	Pasivos
Ferrov. Red Oriental	0.96
Banca Estatal	1
Ferrov. Red Andina	0.94
Muñana	0.88
	0.87

Profes. de la Minería	0.85	1
Minero	0.22	1

La crisis de esos fondos se originó durante la relocalización de los trabajadores mineros, y por ende en la crisis del sistema ferroviario y minero, además de otros como la banca estatal y las aduanas, que también fueron afectados o mal administrados.

## AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.- Fernando Bascón Quiroga
- 2.- Guillermo Lanza
- 3.- Reynaldo León Helguero

(Ovni Publicidad)

Su línea de teléfono, ahora le da una línea de crédito.  
Esta es una más de las ventajas de ser socio de COTEL...!  
Además de tener una tarifa preferencial, usted podrá acceder a la tarjeta de crédito VISA

# COTEL / BANCO DE LA PAZ



Con la simple garantía de su línea de teléfono, usted podrá acceder a la tarjeta VISA del Banco de La Paz y disfrutar de las ventajas de comprar al crédito en los miles de negocios adheridos a la tarjeta VISA en todo el país. (Este martes 5 de noviembre, usted está invitado al acto de entrega de la primera tarjeta, en el hall del Banco de La Paz, lado del Cine Monje Campero).

## Bonosol será ajustado el año 2002

(ANF). El ministro de Capitalización, Alfonso Revollo, señaló que el "alivio de vejez" de 200 dólares por año, que establece la Reforma de Pensiones, podrá ser ajustado a partir del año 2002, para ser incrementado o eventualmente disminuirlo.

Añadió que el "alivio de vejez" es un beneficio adicional a la renta de jubilación que acumule cada persona a lo largo de sus años de trabajo y provendrá de los recursos de la capitalización de las empresas públicas.

La Reforma de Pensiones pretende ampliar la cobertura del actual sistema de reparto, de alrededor 356.000 afiliados a unos 600.000 que se encuentran en condiciones de acceder a la jubilación, tanto en el área rural como urbana.

Revollo explicó que tendrán derecho al "alivio de vejez" todas las personas que hubieran cumplido 65 años al 31 de diciembre de 1995 y posteriormente a ese año. El pago será 200 dólares por individuo y 400 dólares en el caso de un matrimonio, tanto en el campo como en las ciudades.

Sin embargo, indicó que a partir del año 2002, la Superintendencia del sector realizará una serie de evaluaciones sobre los rendimientos de las acciones que corresponden a los bolivianos, para ajustar el mencionado monto, que eventualmente puede incrementarse o disminuir.

Se estima que el "alivio de vejez" beneficiará a aproximadamente 3,4 millones de personas en todo el país y será distribuido en los primeros meses de 1997, una vez establecidas las Administradoras de Fondos de Pensiones (AFPs).

El debate final comienza hoy

# Gobierno inicia la "abuela de las batallas" con un vasto operativo



✓ Los ministros se movilizarán desde hoy a todas las ciudades. El Presidente Cárdenas se reunirá con la Iglesia, la COB, los jubilados, FF. AA. y cívicos. El gobierno pide al MBL ser consecuente. Las negociaciones serán manejadas por el Ejecutivo.

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada ha dispuesto iniciar desde hoy una "amplia y vasta campaña" para explicar los alcances de la Ley de Pensiones, que a partir de hoy comenzará a tratar el pleno de los senadores. Todos los ministros de Estado serán movilizados a partir de este lunes a todas las regiones, para conversar con los sectores sociales, anunció ayer el ministro de Comunicación, Guillermo Richter.

El ministro de Justicia, René Blattmann, irá hoy a Sucre. Su colega de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, viajará a Potosí. En el curso de la semana, el ministro de Capitalización, Alfonso Revollo, viajará a Oruro. En los siguientes días será movilizado el resto del gabinete, explicó la autoridad.

Mañana martes, el Presidente Interino, Víctor Hugo Cárdenas, se reunirá con los senadores y diputados de la coalición. El miércoles desayunará con los miembros de la jerarquía eclesial. El mismo día Cárdenas invitó a un almuerzo a los directores de los medios de comunicación y el jueves en la tarde fueron invitados a Palacio los representantes de todas las instituciones nacionales: COB, empresarios, rentistas, dirigentes cívicos, FF. AA. y otros sectores. La campaña se extenderá a los medios de comunicación.

En los próximos días, el gobierno se propone distribuir más de 50.000 ejemplares del nuevo proyecto reformulado.

### SINDICATOS

Mientras el Poder Ejecutivo prepara su "ofensiva", los sectores laborales y rentistas alistan su "artillería" para resistir esa ley. Los principales dirigentes de la Confederación de Jubilados fueron convocados hoy para analizar las medidas de movilización que adoptarán, anunció ayer el representante del sector, Wenceslao Argandoña.

Los jubilados no creen en la sinceridad del gobierno para negociar y tampoco desean conversar con los parlamentarios de la coalición gobernante. Alegan que los legisladores oficialistas no tienen autoridad para negociar y menos para introducir reformas al proyecto gubernamental. Sin embargo, enviarán cartas a los partidos de oposición y a aquellas fuerzas oficialistas,

como el MBL, que anunció su desacuerdo con el proyecto del gobierno.

El portavoz gubernamental reclamó ayer a los dirigentes del MBL ser consecuentes con el gobierno y su programa, y sostuvo que la propuesta del Ejecutivo recoge gran parte de las demandas de los sectores laborales. Pero éstos no piensan igual y sostienen que el nuevo proyecto es regresivo y duro, según apuntó el dirigente de los jubilados.

### NEGOCIACIONES

A pesar de que el proyecto ya está en manos del Parlamento, las negociaciones con los sectores laborales y rentistas serán dirigidas por el Poder Ejecutivo. Richter dijo que el gobierno estará dispuesto a conversar con los sectores que desean hacerlo y aclaró que las comisiones legislativas podrán realizar reuniones formativas, pero no negociaciones.

Richter anunció que como parte de la reforma al sistema jubilatorio, el gobierno se propone cancelar, desde el próximo año, el llamado "Bono Solidario", que inicialmente fue denominado como "alivio de vejez", a todas las personas que a partir del 31 de diciembre de este año cumplan 65 años de edad.

"El monto no está definido, pero podría ser de 200 y 400 dólares, que serán pagados cada año hasta la muerte del beneficiario, con los fondos de capitalización de las empresas públicas. El beneficio alcanzará a los jubilados y a los que no lo son, el único requisito será que hayan cumplido 65 años", dijo.

Por su parte, el presidente de la Comisión de Política Social del Senado, Javier Torres (MNR), señaló que el consenso está avanzado porque se trata de un tema que se ha venido discutiendo durante mucho tiempo. Sin embargo, anunció que convocará a los sectores laborales para intercambiar criterios.

Sobre las críticas del MBL, afirmó que la versión final de la propuesta recoge los aportes de ese partido. Dijo que si el gobierno decidió liquidar el actual sistema de reparto, es porque existe el compromiso para que Teodoro General se haga responsable del pago de los actuales jubilados. El MBL se opone a la eliminación del actual sistema de pensiones.

## PRIMERO LE ENCANTARÁN NUESTROS DESTINOS, LUEGO LOS PRECIOS

\$us 329

LA PAZ - SANTIAGO

\$us 120

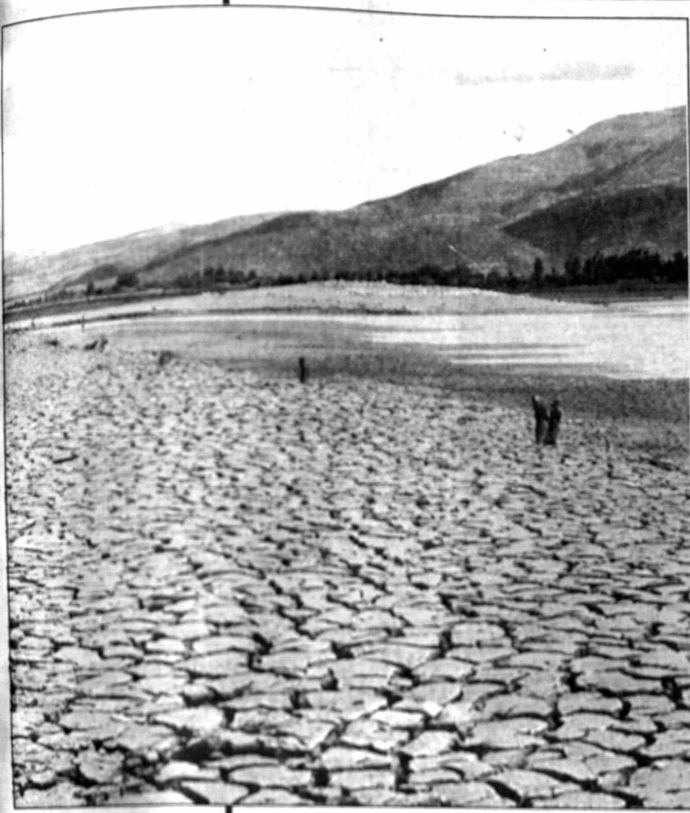
LA PAZ - ARICA

\$us 140

LA PAZ - IQUIQUE

08003001  
LLAMADA GRATUITA

**LAB**  
BOLIVIAN AIRLINES



Se perdió la producción agrícola y también el ganado, porque fue sacrificado.

Se perdió la siembra en gran porcentaje

## Sequía en 8 de las 16 provincias cochabambinas

El fenómeno se repite desde hace una década y todos los años los gobiernos prometen medidas de solución pero nunca las cumplen. Muchos campesinos se han visto en la necesidad de dejar a sus familias para conseguir sustento en otros lugares del país, y otros, definitivamente, dejan sus tierras en busca de otros rumbos.

**COCHABAMBA, PRESENCIA.** Por lo menos ocho de las 16 provincias de este departamento se encuentran afectadas por la extrema sequía que, de la misma manera, se presenta con distinta intensidad en el resto del territorio.

Por efecto de este fenómeno climático se perdió la siembra en un gran porcentaje.

La información fue proporcionada por la Federación Departamental de Mujeres Campesinas, que demandó la atención de las autoridades del gobierno departamental y central que, no obstante de que la situación es reiterativa, no adoptó medidas para enfrentar los problemas emergentes de la falta de precipitación pluvial.

### BUSCAN SUSTENTO

De acuerdo a los datos, "muchos" campesinos se han visto en la necesidad de dejar a sus familias para "ir a conseguir sustento

en otros lugares", sobre todo en las ciudades y la zona tropical, pese a la represión policial contra los trabajadores del campo.

La federación, de la misma forma, denunció que la poca producción de las zonas agrícolas no puede llegar a los mercados de consumo por la falta de caminos en buenas condiciones. Lo poco que se transporta desde sus lugares de origen no compensa los costos de producción.

Las mujeres campesinas de este departamento consideran que la actitud del gobierno es "completamente negligente", debido a que el fenómeno se repite desde hace una década y todos los años se prometen medidas, pero nunca se cumple con soluciones.

### AFECTADAS

Según el pronunciamiento, la situación "es desesperante" debido a que, en muchos casos, las

semillas que debían ser sembradas sirvieron de alimento a los pobladores de provincias como Tapacari, Arque, Boli-var, Mizque, Campero, Ayopaya y parte de la provincia Esteban Arze.

No sólo la producción agrícola se ha perdido, sino también el ganado que fue sacrificado o vendido para subsistir, especialmente en comunidades alejadas del centro de las ciudades donde las condiciones se presentan con mayor rigor.

De acuerdo a la información, los problemas de salud también aumentaron por el consumo de aguas contaminadas. El líquido vital debe ser recogido en ríos, riachuelos y vertientes muy lejanas a las comunidades, muchos de ellos con elementos contaminados que incrementaron los índices de morbilidad.

En 15 días

### Microempresas trabajarán en maestraza de Uyuni

**UYUNI, PRESENCIA.** Con el aval de Miguel Zepúlveda, ejecutivo de la Amadagasta Holidin, y Carlos Tabares, gerente del Ferrocarril Andino, la Maestraza de Ferrocarril de Uyuni en los próximos 15 días comenzará a funcionar bajo el sistema de microempresas conformadas por cuadrillas de trabajadores.

Se ha anunciado que en los siguientes días llegarán 30 bodegas para su reparación con el nuevo sistema, mientras tanto se ha procedido a la contratación de personal que, según un último acuerdo, tiene que ser yuymense y ex trabajadores ferroviarios.

Dentro de un mes otras cuadrillas de trabajadores serán enviados a las vías férreas de las fronteras con Chile y Argentina para efectuar el trabajo de mantenimiento.

Zepúlveda aclaró que no se trata de una reactivación: "Aquí no se puede inventar trabajo", puntualizó, sin embargo dejó entrever que en la medida que la empresa vaya creciendo la Maestraza de Uyuni tendrá la posibilidad de dar más trabajo.

El tren local procedente de Oruro con destino a Villazón descendió en días pasados y no se conocen las causas del accidente.

Entre tanto, cientos de pasajeros que se movilizaban hacia el sur del país con motivo de la fiesta religiosa de Todos Santos se vieron perjudicados por el accidente y como era de esperar protestaron contra la empresa de ferrocarriles que no pone atención y cuidado de sus líneas. Este es el segundo accidente de esta naturaleza que se registra en los últimos años.

Producen los comunarios de Achica Arriba

## Sandía y melón en el altiplano

Unas 400 familias ya construyeron 35 carpas solares para producir hortalizas y frutas, que antes ni se pensaban cosecharlas en esta parte del país.

Familias aymaras de la altiplánica comunidad de Achica Arriba, ubicada a pocos kilómetros de la ciudad de La Paz, iniciaron la producción de hortalizas y algunas frutas en carpas solares, lo que les permitirá mejorar su nutrición mediante la diversificación de alimentos y generar recursos económicos con la venta de productos en los mercados de la ciudad.

Achica Arriba, situada en la provincia Ingavi, a pocos kilómetros de la sede de gobierno, es una comunidad de 400 familias empobrecidas, cuya dieta alimentaria estaba reducida básicamente a los productos agrícolas que se dan en el altiplano. Pero hace algunos meses construyeron carpas solares de mediana dimensión, con la ayuda de la organización no gubernamental Comai-Pachamama.

**MEJORAR LA NUTRICIÓN** En una primera fase se inició la construcción de 35 carpas, cada una destinada a dos o tres familias, muchas de las cuales ya entraron en funcionamiento, rindiendo hortalizas de alta calidad y también frutas como la sandía y el melón.

La directora del Comai-Pachamama, Beatriz Arias de Conrady, adelantó que próximamente se introducirán nuevas especies mejoradas de hortalizas y una alta variedad de frutas para mejorar la alimentación familiar.

Reveló que su organización, mediante la canalización de recursos de ayuda internacional, financió la construcción de las carpas y los comunarios pusieron la mano de obra. Sin embargo, cada carpa debe generar recursos, mediante la venta de productos, para construir otras para



Esta gente ahora ya tiene una posibilidad de tener ingresos económicos, las carpas solares son una oportunidad.

más familias o reponer algunos materiales que con el tiempo se irán desgastando.

El plan es complementarlo con la producción y el consumo de quinua y se extenderá, en el futuro, a la construcción de sistemas de riego; aparte de ampliar el proyecto a otras comunidades, dijo la directora. Por su parte, el secretario general de la comunidad, Lino Poma, dijo que toda la población desea ser beneficiaria del proyecto, para lo cual muchas familias incluso ya juntaron ma-

teriales de construcción del lugar, pese a no estar inscritas para la primera fase.

### DIBUJO Y PINTURA

Para motivar la diversificación de productos en la alimentación de las familias, mediante el uso adecuado de las carpas solares, COMAI-PACHAMAMA y el sindicato agrario de Achica Abajo realizaron un concurso de dibujo y pintura en el establecimiento de la comunidad, con más de 200 estudiantes.

El jueves último se cumplió la

calificación y premiación de los trabajos presentados por casi la totalidad de los alumnos, desde el curso de prebásico hasta el primero medio.

A tiempo de agradecer la cooperación de la ONG, el director de la escuela de Achica Arriba, Félix Miranda, dijo que el concurso no sólo motivó el manejo de las carpas solares para mejorar la alimentación de las familias, sino también contribuyó a desarrollar la psicomotricidad de los educandos.

Argentina, Paraguay y Bolivia

## Desde hoy analizan cómo salvar el Pilcomayo

**ERBOL, PRESENCIA.** La Comisión del Río Pilcomayo, integrada por delegados de Argentina, Paraguay y Bolivia, evaluarán desde hoy los proyectos para salvar a esa cuenca de la creciente contaminación y de los efectos de fenómenos naturales.

Los técnicos se reunirán en instalaciones de la Cancillería de la República, donde harán una revisión del avance de las gestiones ante la Unión Europea.

De otro lado, los tres países asumirán un plan de acción para preservar las aguas del Pilcomayo, luego del accidente de la mina Porco, que el 29 de agosto pasado echó a uno de los ríos afluentes varias toneladas de residuos contaminantes.

El Ministerio de Relaciones Exteriores explicó a los gobiernos

vecinos que la mina de la COM-SUR, del Presidente de la República, está distante a 430 km. de su conexión con el río Pilcomayo y a 1.000 km. de la frontera.

El informe dejó satisfechos a los representantes oficiales, aunque los funcionarios de Paraguay advirtieron la presencia de plomo, un metal pesado, en las aguas que reciben de Bolivia.

### PROYECTO DE SALVAGUARDA

En marzo de 1994, el Jefe de Estado propuso a sus colegas de Paraguay, Juan Carlos Wasmosy, y de Argentina, Carlos Menem, salvaguardar el tricontinental río Pilcomayo, afectado parcialmente por las actividades mineras en la cuenca alta y por los efectos de sedimentación (reducción de su caudal) en la cuenca baja.

El proyecto será financiado por la Unión Europea. Ese organismo sugirió al francés Michel Coté como director técnico de las obras que se construirán para recuperar la riqueza natural de ese río.

Un estudio preliminar sobre las aguas que comparten Bolivia, Paraguay y Argentina recomendó la construcción de una gran represa en la zona tarjeña de Caigpendi.

La inversión estimada asciende a 300 millones de dólares, a ser pagados por los países beneficiarios, cada uno con cuotas de 100 millones de dólares.

El jefe de la Unidad Técnica permanente de la Comisión de la Cuenca del Pilcomayo del Paraguay, Oscar Camé, dijo que, aunque estaba dentro de

la programación de la Comisión Trinacional, tomar medidas que mitiguen los impactos ambientales, el accidente de la mina de Porco provocó la reacción de los tres países en el sentido de acelerar los trabajos de manejo de gestión ambiental de los recursos naturales de la cuenca.

Por otra parte, afirmó que el problema no es solamente la cantidad de agua, hecho que en el Paraguay y Argentina insistieron mucho, sino la calidad de los recursos hídricos.

"Esto motivará un trabajo más intenso de la trinacional, que hasta el momento tiene un nivel político", indicó. El componente técnico que le falta se incorporará con el financiamiento de la Unión Europea.

Se notan a simple vista

## Aeropuerto de Pando lleno de fallas y fisuras

**COBILJA, ERBOL.** Una franja de aterrizaje llena de fallas y fisuras fue entregada el jueves por el Batallón Riosinho a la Administración Autónoma y Servicios a la Navegación Aérea (AASANA).

El acto cumplido en el aeropuerto de Cobilja contó con la presencia del ejecutivo de AASANA Alfredo Careaga y el prefecto Juan Carlos Riss, que sin embargo no mencionaron ninguna anomalía al momento de recibir la obra.

Este aeropuerto fue recibido e inaugurado por el Presidente de la República en 1994, durante las fiestas cívicas departamentales.

Pero esta pista de aterrizaje sirvió únicamente por tres meses pues cuando aterrizó un avión Hercules se pusieron al descubierto una serie de fisuras que obligaron a suspender los vuelos.

Durante varios meses el batallón militar encargado de tan importantes obras se dedicó a reparar las fisuras, aunque aparentemente no quedaron según las exigencias de este tipo de obras.

Las fisuras se notan a simple vista, pero los encargados de la obra se limitan a señalar que "no tienen importancia".

Pese a la existencia de estas fallas el Tcnal Ramiro Encinas, comandante del Batallón Sexto de Ingeniería, entregó la obra al Prefecto.

"Labor cumplida con este pueblo", dijo Encinas al entregar la obra que no satisface plenamente a la generalidad de la población.

Alfredo Careaga, de AASANA, se mostró complacido con las obras y señaló que esta pista de aterrizaje servirá para la aeronavegación inclusive en horas nocturnas.

La tercera fase de las obras se encuentra en licitación y el 7 de noviembre se conocerá el nombre de la empresa adjudicataria encargada de la capa asfáltica.

El prefecto Juan Carlos Riss, se mostró emocionado por la entrega de la obra, la que según dijo, es un compromiso presidencial.

## Obispo del Beni pide luchar contra todo signo de la muerte

**TRINIDAD, PRESENCIA.** El obispo auxiliar del Vicariato Apostólico del Beni, monseñor Manuel Eguiguren, convocó en la fiesta de los difuntos a combatir todos los signos de muerte que existen en la tierra.

"La Biblia habla sobre la muerte y hay algo fundamental para nosotros y es que la muerte verdadera esta aquí en la tierra, donde hay hambre, pobreza, injusticia, explotación, rencores familiares, discriminaciones de toda índole, raciales, económicos, ahí está la muerte rondando; por eso la tierra entera está en una atmósfera de muerte", aseveró.

Manifestó que por ello todos los cristianos estamos llamados a trabajar y luchar para desterrar de la tierra el hambre, la pobreza y todos los signos que significan muerte.

Indicó que esta fiesta de los difuntos debe hacer reflexionar sobre estos y otros temas, principalmente los referidos a la actitud que se adopta cuando llega esta festividad.

"No es para que ustedes estén mirando hacia el cielo pensando en los que han muerto, sino que es para que los finados les den luz y fortaleza para trabajar por los que aquí necesitan vida. No hemos nacido para estar pensando románticamente en los seres que han fallecido, sino para pensar en los que viven y nos necesitan, para pensar en todos aquellos que son los que constituyen los marginados y condenados de la tierra. Nuestra tarea es luchar y trabajar para que todos los hombres y mujeres de la tierra puedan vivir como tiene que vivir toda persona", añadió.

Afirmó que el cristiano debe expresar sus sentimientos y cariño hacia los demás cuando estos están viviendo, por lo tanto no debemos esperar a que fallezcan para demostrar nuestro amor y fraternidad.

## Expertos en restauración patrimonial visitarán Sucre

Provenientes de Brasil, Perú, Ecuador, Cuba, España y México.

**SUCRE, PRESENCIA.** El Concejo Municipal y el Plan de Rehabilitación de las Áreas Históricas de Sucre (PRAHS), anunciaron para la próxima semana el inicio de un seminario internacional sobre reglamentos de administración urbana en ciudades patrimoniales de la humanidad. Con ese fin llegarán representantes del Brasil, Perú, Ecuador, Cuba, España y México.

La secretaria ejecutiva del PRAHS, Elizabeth Torres, informó que se pretende "intercambiar ideas y experiencias entre técnicos" que realizan tareas de restauración y preservación de las ciudades antiguas.

El seminario comenzará con un discurso introductorio y posteriormente se expondrán 12 ejemplos de reglamentos específicos de las ciudades de Cuzco (Perú), Potosí (Bolivia), Quito (Ecuador), Habana la Vieja (Cuba), Chiquitos (Bolivia), Ouro Preto (Brasil), Toledo (España), Guanajuato (México), Sucre (Bolivia), La Paz (Bolivia).

Entre los expertos invitados están el gobernador de Ouro Preto del estado de Minas Gerais (Brasil), Oswaldo de Araujo Santos, la representante del Centro Nacional de Conservación, Restauración y Museología de Cuba, Isabel Chateloin.

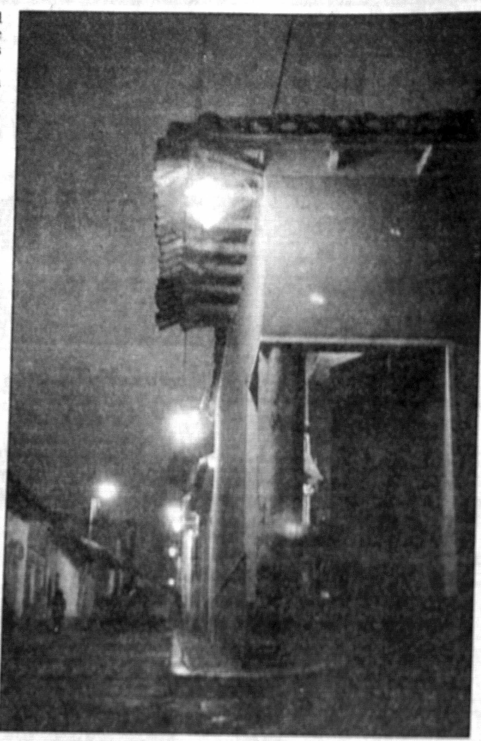
El director general de planificación del municipio metropolitano de Quito, Colón Cifuentes; el jefe del Consejo para la Cultura de León de Guanajuato (México) Rafael Pérez Fernández.

El catedrático de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Cuzco Roberto Samanez.

El director del PRAHS y funcionario del Programa de Preservación Patrimonial de Iberoamérica de la Agencia Española de Cooperación Internacional Rafael Fontes.

La arquitecta, consultora internacional y autora del estudio para la reglamentación del Centro Histórico de La Paz Teresa Gisbert.

El director del Instituto Na-



cional de Patrimonio Cultural de la Secretaría Nacional de Cultura de Bolivia Juan Carlos Jemio.

La secretaria del Colegio Nacional de Arquitectos, Gloria García, la arquitecta restauradora que trabaja en la chiquitania boliviana Regina Brunzi.

El director ejecutivo del Plan de Rehabilitación de las Áreas Históricas de Potosí Luis Prado; el director de la carrera de arquitectura de la Universidad Católica Boliviana.

El representante de la UNESCO en Bolivia, Yves Goulaye de la Menorval,

agregados culturales de algunos países y autoridades municipales de las ciudades Patrimonio de la Humanidad.

El seminario comenzará a las 8:30 del martes cinco y se prolongará hasta el viernes 8. El lugar de todas las disertaciones será la Universidad Andina Simón Bolívar.

Los visitantes nacionales y extranjeros participarán de excursiones a las canteras de Cal Orq'o donde están las huellas de dinosaurios; asimismo visitarán los monumentos nacionales de Sucre como el castillo de la Gloria, el palacete de la Florida.

## Monseñor Julio Terrazas

## Obispo de Santa Cruz pide acabar con la corrupción

**SANTA CRUZ, PRESENCIA.** Los cristianos tienen el deber de obedecer a Dios y por lo tanto a su mandato a fin de elegir una sociedad que rechace la cultura de la muerte y el terror, la cultura de la mentira y la corrupción", afirmó ayer monseñor Julio Terrazas, en su homilía dominical.

"Dios no puede ser involucrado en ese estilo de vida por ser una sociedad contraria a los valores esenciales que El nos enseña", añadió al indicar que el único maestro de Vida es Dios y no así quienes intentan usurpar ese sitio.

"Es bueno decir a este pueblo católico de Bolivia, que quienes intentan ser maestros, que aprendan del único Dios que es el único maestro de verdad. Hay mucha gente que desfigura la paternidad, haciendo solamente de sus gestos expresiones de prepotencia, regalando algunas limosnas. Esta gente para ser padres tiene que buscar la justicia, tiene que buscar la igualdad para todos y tiene que ser sensible al dolor y al sufrimiento de sus hermanos", agregó.

Exhortó a asumir con plena responsabilidad las funciones de conductores de la sociedad en sus diferentes niveles. "Quiénes están en función de dirección, de responsabilidad, de guía, no son dioses. Asusta a veces escuchar a gente que ha asumido algunos puestos y que no permite ninguna crítica. Gente que utiliza lenguaje de un absolutismo tal que nos hace aparecer que en Bolivia en lugar de avanzar hacia el día-

logo se va encerrando en las veredas de unas posturas ideológicas, que impiden que podamos entenderlos", añadió.

"Creo que ha llegado la hora de ser consecuente. Es el Señor que nos habla y nos dice que el único conductor verdadero es el único guía auténtico es el que tiene ningún interés subalterno. Es Dios nuestro padre que quiere que cambieemos y tomemos actitudes de servicio", agregó.

Indicó que esta responsabilidad de dirección o de guía es de los gobernantes hasta los padres de familia, docentes y otros intermedios de la sociedad. A su vez, señaló que el pueblo boliviano en su conjunto y en base a su experiencia histórica, buscando un "maestro auténtico".

Sobre el particular, añadió: "Nuestro pueblo que escucha bien el mismo sentimiento y experiencia del pueblo que escuchó al Señor. Quiere un maestro auténtico".

El prelado indicó que el pueblo tiene hambre de alguien que lo quiera: "Nuestro pueblo está cansado de las limosnas que nos dan algunos grupos que nos llegan a gotas y con tantas amenazas de pueblos poderosos". Posteriormente, el prelado indicó que nuestro pueblo "necesita guías honrados que realmente aumenten sus actos no a las leyes que se inventan para cualquier cosa, sino a la ley de Dios, que es Ley de amor, de verdad y de justicia".

## Verdadero diluvio

## Tormenta nocturna anegó varios barrios cruceños

**SANTA CRUZ, PRESENCIA.**

Esta ciudad, la noche del sábado sufrió un verdadero diluvio. Cuasdo aún miles de personas se encontraban en los cementerios recordando a sus muertos, cayó la tormenta más intensa del año. En pocas minutos, a partir de horas 21:00, toda la ciudad fue cubierta por agua; la tempestad alcanzó los milímetros de intensidad sobre una extensión de 100°.

Alfortunadamente no se lesionaron víctimas personales, sin embargo, numerosos barrios se inundaron, centenares de motorizados quedaron paralizados y atrapados por las aguas en calles y avenidas, varios cientos de personas sufrieron el desmoronamiento de muros de contención, innumerables viviendas de uno y otro barrio tuvieron que hacer frente a las aguas descontroladas. Los techos fueron los que llevaron la peor parte, más aún cuando

la tormenta estuvo acompañada por fuertes vientos de sur y norte.

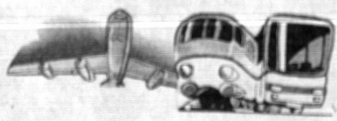
Los habitantes tuvieron un tiempo de escape por espacio de horas. La tormenta duró 90 minutos, pero sus consecuencias impactaron hasta la madrugada. El río ÑEÑE fue informado de que los barrios más afectados fueron los ubicados a la altura del cuarto anillo, prolongado del de las avenidas. Asimismo, Paraguri, Canal Cotocha, Virgen de Cotocha y otros. Algunas urbanizaciones de interés social construidas a niveles más bajos que la carretera a Cotocha, sufrieron la mayor gravedad la acción de la lluvia. Otras regiones o zonas de ciudad también fueron fuertemente castigadas. Los bomberos, para esfuerzos realizados, no abastieron a los urgentes requerimientos formulados de una y otra zona inundada.

## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA, Tels. 373240-44**  
DIRECCIONAL DE INVESTIGACION, Tel. 356124.  
ESTACION CENTRAL, Tel. 373068-69  
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644.  
INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACION, REINTEGRACION SOCIAL E INVESTIGACION DE DROGODEPENDENCIAS (UNIRADI-PRIDI), Tel. 342391. C. Muñoz Cornejo No. 2702, Sopocachi.  
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ, TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 373266 y 371236.  
COTEL Reclamados Tel. 113. INFORMACIONES Tel. 104. SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101. INFORMES, Tel. 350211.

**HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472**  
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220  
SISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 - 371233  
MATERNIDAD Tel. 314414  
NEUROCIQUIRIA, Tel. 520725  
PENSIONADO, Tel. 322823  
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.  
RECLAMOS, Tel. 354357  
BOMBIEROS, Tel. 379468-379469-119  
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472  
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 360700.  
RADIO PATRULLA, Tel. 110.  
ASIANA, (Aerospacio Informaciones) Lina Piloto, Tel. 810122.  
SAMAPA, Tel. 211222.  
A. T. I. Asistencia Telefonica Inmediata, Tel. 390021.

## servicios Viajes



## SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.  
**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.  
**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.  
**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.  
**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.  
**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.  
**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.  
**A Llaquagua:** todos los días, a Hs. 19:00.  
**A Villavieja:** todos los días, a Hs. 18:30.  
**A Tarija:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.  
**A Uyuni:** martes y viernes a Hs. 17:30.

## Informaciones

Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korilazo Tel: 323810  
Transporte Aroma Tel: 375449  
Pullman Nobleza Tel: 361427  
Pullman Avaroa Tel: 327096  
Transporte Copacabana Tel: 340461  
Pullman Bolivia Tel: 355854  
Urus Imperial Tel: 350793  
Flota Copacabana Tel: 362803  
Flota El Dorado Tel: 359153  
Flota San Francisco Tel: 378084  
Flota Concordia Tel: 354612  
Flota Panamericana Tel: 371119  
Flota Urkupina Tel: 353214  
Transporte San Lorenzo Tel: 328911  
Transportes Cisne Tel: 361321  
Transportes La Paz Tel: 377443

## Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL:**  
10 DE NOVIEMBRE Av. Mcal. Santa Cruz 1050 361748  
10 DE OCTUBRE Ilampu 619 326864  
EL INDIJO c. Colón 610 325914  
NORTE Av. Armentia 549 322781  
**ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO**  
COBIA Av. Arce 2355 Edif. Cobia 315323  
VILLARREAL Aspiazu esq. Sanchez Lima 342298  
SAN CARLOS Crespo esq. Chaco 416500  
BENI NICOLAS Acosta 571 376086  
**ZONA MIRAFLORES**  
EMERALD HILLS Diaz Romero 1349 223903  
FLORIDA Av. Saavedra 1659 376978  
MEDIFAR c. Iturralde 1127 363713  
NAZARETH Av. de las Americas 294210574  
**ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
LA ESTRELLA c. Tito Yupanqui 1124 - V. Copacabana 234426  
MILAN Av. 31 de Octubre c. 4 770463

**Villa San Antonio 230555**  
**CEMENTERIO-85 AIRES -TUMUSLA-BELH-GRAN PODER-**  
ASIENTE DE VIDA Av. Republica 1415 342603  
LUZ DE CRISTO Av. Baptista 1166 313443  
HUYUSTAV Av. Buenos Aires 747 314308  
BRASIL c. Rodriguez 461 342238  
GABRIELA Av. Buenos Aires 1245 390343  
**ZONA OBREROS Y ALTO OBREROS**  
SAN LUIS Av. Hernando Siles 4714 785004  
**ZONA CALACOTO, AGUAMANI E IRPANI**  
CALACOTO Av. Balliván 270 entre c. B y G 790332  
EL CRISTO Av. Montenegro 716 fte. la Chiguilla 794393  
GIMARIN Av. Gral. García Lanza esq. c. 11 Achumani 790671  
IRPANI Av. Gobies 6125 f. Inal Irpavi 720176  
CRISTAL c. José Aguirre Achá 251 770463

## LanChile LA LINEA AEREA DE CHILE

Directo de Santa Cruz a Chile: Martes, Jueves y Domingos  
Directo de La Paz a Chile: todos los días

SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO					
DESDE SANTIAGO			Hacia LA PAZ		
WHA-DE-OW	DIAS	WHA-DE-OW	WHA-DE-OW	DIAS	WHA-DE-OW
LA - 879	LA - 879	LA - 879	LA - 119	LA - 119	LA - 117
B - 737	B - 737	B - 737	B - 737	B - 737	B - 737
Y	Y	Y	Y	Y	Y
9:15	8:00	9:15	18:00	21:10	21:10
10:30	10:20	11:35	19:50	19:00	19:00
12:30	10:45	12:40	19:55	19:30	19:30
12:35	11:20	12:35	19:55	19:30	19:30
12:40	11:55	12:40	19:55	19:30	19:30
14:40	12:40	13:55	19:55	19:30	19:30
LA PAZ		LA PAZ			19:40

La Paz 601, 602 y 603. Chichas de la 112. Santa Cruz 601, 602 y 603. Sucre 601, 602 y 603. Tarija 601, 602 y 603. Uyuni 601, 602 y 603. Villavieja 601, 602 y 603. Yumbura 601, 602 y 603.

## CRUCIMANIA POR LUIS CAMPOS

**SOLUCION ANTERIOR**

1. Arpa, en	51. Hidera, nido	55. Asiento, en	59. Convertir en
2. Arpa, en	52. Asiento, en	56. Convertir en	60. Convertir en
3. Arpa, en	53. Asiento, en	57. Convertir en	61. Convertir en
4. Arpa, en	54. Asiento, en	58. Convertir en	62. Convertir en
5. Arpa, en	55. Asiento, en	59. Convertir en	63. Convertir en
6. Arpa, en	56. Asiento, en	60. Convertir en	64. Convertir en
7. Arpa, en	57. Asiento, en	61. Convertir en	65. Convertir en
8. Arpa, en	58. Asiento, en	62. Convertir en	66. Convertir en
9. Arpa, en	59. Asiento, en	63. Convertir en	67. Convertir en
10. Arpa, en	60. Asiento, en	64. Convertir en	68. Convertir en
11. Arpa, en	61. Asiento, en	65. Convertir en	69. Convertir en
12. Arpa, en	62. Asiento, en	66. Convertir en	70. Convertir en
13. Arpa, en	63. Asiento, en	67. Convertir en	71. Convertir en
14. Arpa, en	64. Asiento, en	68. Convertir en	72. Convertir en
15. Arpa, en	65. Asiento, en	69. Convertir en	73. Convertir en
16. Arpa, en	66. Asiento, en	70. Convertir en	74. Convertir en
17. Arpa, en	67. Asiento, en	71. Convertir en	75. Convertir en
18. Arpa, en	68. Asiento, en	72. Convertir en	76. Convertir en
19. Arpa, en	69. Asiento, en	73. Convertir en	77. Convertir en
20. Arpa, en	70. Asiento, en	74. Convertir en	78. Convertir en
21. Arpa, en	71. Asiento, en	75. Convertir en	79. Convertir en
22. Arpa, en	72. Asiento, en	76. Convertir en	80. Convertir en
23. Arpa, en	73. Asiento, en	77. Convertir en	81. Convertir en
24. Arpa, en	74. Asiento, en	78. Convertir en	82. Convertir en
25. Arpa, en	75. Asiento, en	79. Convertir en	83. Convertir en
26. Arpa, en	76. Asiento, en	80. Convertir en	84. Convertir en
27. Arpa, en	77. Asiento, en	81. Convertir en	85. Convertir en
28. Arpa, en	78. Asiento, en	82. Convertir en	86. Convertir en
29. Arpa, en	79. Asiento, en	83. Convertir en	87. Convertir en
30. Arpa, en	80. Asiento, en	84. Convertir en	88. Convertir en
31. Arpa, en	81. Asiento, en	85. Convertir en	89. Convertir en
32. Arpa, en	82. Asiento, en	86. Convertir en	90. Convertir en
33. Arpa, en	83. Asiento, en	87. Convertir en	91. Convertir en
34. Arpa, en	84. Asiento, en	88. Convertir en	92. Convertir en
35. Arpa, en	85. Asiento, en	89. Convertir en	93. Convertir en
36. Arpa, en	86. Asiento, en	90. Convertir en	94. Convertir en
37. Arpa, en	87. Asiento, en	91. Convertir en	95. Convertir en
38. Arpa, en	88. Asiento, en	92. Convertir en	96. Convertir en
39. Arpa, en	89. Asiento, en	93. Convertir en	97. Convertir en
40. Arpa, en	90. Asiento, en	94. Convertir en	98. Convertir en
41. Arpa, en	91. Asiento, en	95. Convertir en	99. Convertir en
42. Arpa, en	92. Asiento, en	96. Convertir en	100. Convertir en
43. Arpa, en	93. Asiento, en	97. Convertir en	
44. Arpa, en	94. Asiento, en	98. Convertir en	
45. Arpa, en	95. Asiento, en	99. Convertir en	
46. Arpa, en	96. Asiento, en	100. Convertir en	
47. Arpa, en	97. Asiento, en		
48. Arpa, en	98. Asiento, en		
49. Arpa, en	99. Asiento, en		
50. Arpa, en	100. Asiento, en		

## Breves del País

**SUCRE SE MOVILIZARA PARA LOGRAR RETORNO DE FONPLATA**  
**SUCRE, ERBOL.** La dirigencia cívica de Chuquisaca convocará a una Asamblea de Instituciones, para determinar medidas de presión si el gobierno no atiende el pedido de que la sede del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata (FONPLATA) retorne a su sede oficial, la ciudad de Sucre. Las autoridades locales, junto a los dirigentes cívicos, viajarán a la ciudad de La Paz para reunirse con autoridades gubernamentales y tratar el tema del traslado de la sede de Chuquisaca a la ciudad de Santa Cruz.

**FONPLATA** a la ciudad Mario Oña Torres, señaló que las principales autoridades del departamento, solicitaron una audiencia al presidente Antonio Arambur, para que explique a la delegación de Chuquisaca, los motivos por los que la sede de ese organismo fue trasladado subrepticamente a Santa Cruz.

Las minutas de comunicación emitidas en el parlamento, en las que se expresan las opiniones de los dirigentes cívicos, lo que se espera es que el gobierno juegue con estas decisiones tomadas en el parlamento, expresó indignado el dirigente cívico.

**REALIZARAN AUDITORIA EN CENTRO FORESTAL**  
**TRINIDAD, JATHA.** El ex Centro de Desarrollo Forestal Regional Norte, convertido por la Ley de Descentralización en la Dirección Departamental Forestal y de Vida Silvestre, será declarado inauditable, pero pese a ello se realizará desde el mes de octubre una auditoria especial.

El secretario departamental de Desarrollo Sostenible, Faustino Ardaya, indicó que dicha institución fue declarada inauditable debido al manejo irregular que se realizó durante varias gestiones pasadas y que no fueron adecuadamente corregidas. Manifestó que de acuerdo a lo solicitado, esta semana se iniciará la auditoria, y al mismo tiempo, se hará la designación del interventor de la Dirección Departamental Forestal y de Vida Silvestre.

Dijo que con los resultados que se obtendrán de dicha auditoria, se espera reordenar el trabajo en dicha entidad. Dijo que no se descarta la posibilidad de que la Dirección Departamental Forestal sea fraccionada; es decir, que se podrían hacer algunas divisiones con el fin de que las autoridades que están a cargo puedan cumplir adecuadamente con sus funciones.

**TRABAJADORES DE CAMINOS REPLEGARAN MAQUINARIAS**  
**TRINIDAD, JATHA.** El secretario general del sindicato de Trabajadores de Caminos, Víctor Hugo Torres, dijo que el gobierno no cumple con el Servicio de Caminos, al no cancelar oportunamente los recursos para mantenimiento y funcionamiento de maquinarias, especialmente combustible.

Dijo que si hasta este lunes no se solucionan los problemas, dispondrán el repliegue de las maquinarias, además se recurrirá al paro escalonado hasta desembocar en la huelga general totalitaria.

Manifestó que el sindicato replegará la maquinaria hasta que se les pague el combustible y repuestos, ya que éstos no pueden hacer trabajos con agua o aire. Dijo que se demandará, además, que se cancelen los más de cuatro meses de retraso en pagos a la Caja de Salud, que ha cortado su atención pese a que se descuentan por planilla para dicho beneficio.

**COMUNARIOS DE LIMONCITO CLAMAN POR AGUA Y ESCUELA**  
**TRINIDAD, JATHA.** Autoridades y comunarios de la comunidad Limoncito, ubicada en la provincia Marbán, están cansados de la postergación y olvido en que se encuentran, por lo que decidieron hacer público su reclamo.

En una nota dirigida al periódico "La Palabra del Beni", los representantes de esa comunidad solicitan la inmediata intervención de las autoridades regionales y departamentales, para que atiendan sus básicas necesidades.

"Cansados de esperar, moviéramos en la necesidad de enviar esta nota a la prensa, para que se conozcan las necesidades de la comunidad y se pueda tomar las debidas precauciones para evitar cualquier contratiempo."

No hay reglamento que norme su utilización

## Vehículos de la comuna alteña en peligro de deterioro rápido

*En el pasado ya se perdió un vehículo. Muchos concejales aprendieron a manejar en los motorizados de la comuna. El Concejo sólo tiene 5 vehículos, pero son utilizados en actividades ajenas a ese organismo. Se asigna 20 litros de gasolina por día a cada vehículo.*

Los vehículos que pertenecen a la Alcaldía de El Alto están condenados virtualmente a un rápido deterioro, en vista de que no existe un reglamento que norme su utilización y establezca la responsabilidad de las autoridades que hacen mal uso.

Teófilo Choque, secretario del Concejo Municipal, dijo cuenta que hasta la fecha no existe ese reglamento; sin embargo, la responsabilidad para que se presente un proyecto fue delegado a la Comisión Económica. Mientras eso ocurra, los motorizados son mal utilizados por alguna autoridades, según el informe de vecinos, y recogen a los hijos de algunos concejales de sus establecimientos educativos o hacen compras en el mercado.

En la gestión del exalcalde Mario Aparicio, en plena plaza Murillo fue extraviado el vehículo del alcalde, quien tuvo que reponerlo con sus propios recursos, en vista de que él se hizo cargo de la conducción, para lo cual prescindió del chofer.

En anteriores gestiones, los vehículos desaparecían de la comuna por varios días y eran dejados en talleres de chaparías para el arreglo de abolladuras que sufrían por choques.

En épocas proselitistas, es casi cotidiano que los vehículos de la comuna trasladen a un lugar a otro a militantes de Conciencia de Patria (CONDEPA). También es normal observar algunos vehículos trasladando materiales de construcción o estacionados cerca de los mercados.

**SOLO CINCO VEHICULOS**

Actualmente, el Concejo municipal tiene a su disposición sólo cinco vehículos, tres de los cuales son utilizados por la directiva y dos por las comisiones en forma rotativa. Los concejales que no presiden ninguna comisión están excluidos



virtualmente de ese beneficio.

Los choferes que conducen los cinco vehículos son responsables de ellos, por esa situación, en la selección de personal los conductores tienen que cumplir requisitos rigurosos.

El secretario de Concejo informó que, básicamente, los motorizados deben ser utilizados en funciones de los concejales y no en actividades personales.

**CINCO LITROS DIARIOS DE GASOLINA**

De lunes a viernes, a su-

rencia de la Dirección de Servicios Mecanizados, se asigna veinte litros por día a cada vehículo. Esa cantidad de combustible alcanza para que las autoridades se movilicen dentro del radio urbano.

De los actuales concejales, casi ninguno sabe conducir, pero algunos prescinden del chofer en ciertas ocasiones. En el pasado se pudo advertir a algunos concejales conducir los vehículos y se presume que aprendieron con los motorizados de la comuna alteña.

## Jornadas pastorales desde mañana en Sucre

**SUCRE, PRESENCIA.** Con el fin de enfrentar los desafíos actuales, la Iglesia de Chuquisaca programó para el martes las Jornadas Pastorales en la que participarán obispos, sacerdotes, religiosos y laicos. La apertura se efectuará en el salón multifuncional Santa Mónica. El arzobispo Jesús Pérez Rodríguez, será quien ponga en marcha esa actividad considerada trascendental para la evangelización.

El propósito es caminar rumbo al año 2.000 con un plan pastoral adecuado a la realidad social, económica, cultural y religiosa.

Las jornadas de reflexión se prolongarán hasta el 8 del mes en curso. El primer tema a ser analizado tiene que ver con la situación de Chuquisaca. De acuerdo a estudios socioeconómicos, la pobreza es uno de los grandes males que debe ser enfrentado por la Iglesia. Posteriormente se hará un diagnóstico de la realidad nacional. Luego se debatirá los logros conseguidos en el proceso evangelizador.

**INTERROGANTES**

"¿Qué debe terminar en nuestra Iglesia? ¿Qué nuevos desafíos debemos enfrentar?", preguntan los obispos Jesús Pérez Rodríguez y Walter Pérez Villamonte en la convocatoria a las jornadas pastorales.

La cuarta fase del encuentro será la "iluminación teológica y pastoral" en torno a los temas de comunidad, liberación, misión e inculturación.

"Lo que se quiere con este ciclo pastoral es conseguir la renovación pastoral de nuestra Iglesia, que supone también renovar las estructuras pastorales iluminadas por cinco líneas de acción. Será un paso previo a un sínodo en el segundo milenio", señala el documento.

REPUBLICA DE BOLIVIA  
 PREFECTURA DEL DEPARTAMENTO  
 DIRECCION DE GRANDES PROYECTOS VIALES

CARRETERA SANTA CRUZ - ABAPO  
COMUNICADO

Se comunica a todos los usuarios, que por necesidades de trabajo en la obra de Pavimentación de la Carretera Santa Cruz - Abapo, se restringirá el tráfico vehicular en los tramos que se están trabajando, en los horarios de Hrs. 6:00 a Hrs. 12:00 en las mañanas y de Hrs. 13:00 a Hrs. 19:00 en las tardes, de lunes a sábado, a partir del día lunes 04 de noviembre de 1996 hasta la conclusión de la obra.

En tal sentido solicitamos su comprensión por las molestias causadas y se les insta a tomar las debidas precauciones para evitar cualquier contratiempo.

EMPRESA TARIJEÑA DEL GAS  
 EMTAGAS  
 LICITACION PUBLICA No. 01/96  
 PRIMERA CONVOCATORIA  
 PROVISION DE 2500 MEDIDORES DE GAS NATURAL  
 CON FINANCIAMIENTO

(Publicación No. 2)

La Empresa Tarijeña del Gas (EMTAGAS) invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la provisión de 2500 medidores de gas natural con financiamiento.

Las propuestas deberán sujetarse a las regulaciones establecidas en el pliego de condiciones preparado para el efecto; aquellas propuestas que no se ajusten a lo normado en dicho pliego y la presente convocatoria, serán rechazadas.

Las firmas interesadas podrán adquirir el pliego de condiciones previo el pago de Bs. 100.00 en Tarija de la Secretaría de EMTAGAS, situada sobre la calle Colón s/n casi con la Madrid y en la ciudad de La Paz, de las oficinas de la firma Gestión & Consultoría Asociada, ubicadas en el Edificio Cámara de Comercio piso 6 Of. 604.

Las propuestas se recibirán en sobres cerrados con el rótulo respectivo, hasta las 17.00 del día lunes 16 de diciembre de 1996, en las oficinas y dirección anteriormente indicada, las cuales se abrirán en el mismo recinto y en el curso de la hora siguiente al cierre de la recepción de propuestas.

Mayores aclaraciones al respecto, se brindarán en dicha oficina o llamando a los teléfonos 30330 y 30331.

Tarija, 31 de octubre de 1996.

SECRETARIA GENERAL

CINE TEATRO **MONJE CAMPERO**

**MAÑANA** **EXPLOSIVO ESTRENO**

AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO **DOLBY DIGITAL**

**SCHWARZENEGGER**

**EL PROTECTOR**

El eliminará su pasado para proteger su futuro.

ARNOLD KOPELSON, CHARLES RUSSELL, ARNOLD SCHWARZENEGGER, TRASH, JAMES CAAN, VANESSA WILLIAMS, JAMES GORDON, ROBERT PATTONELLI, ALAN SILVESTRO, STEPHEN BROWN, CAROLINE PHAM, MICHAEL TRONICK, ALEX COOPER, ADAM GREENBERG, MICHAEL TADROSS, CHARLES RUSSELL, TONY PORTMAN, MALIN GREEN, MICHAEL S. OHRNICH, TONY PORTMAN, MALIN GREEN

**HORARIO DE FUNCIONES**

Matinée Hrs. 15:30  
 Tanda Hrs. 19:00  
 Noche Hrs. 21:30

## Argentina y Brasil podrían crear un ejército binacional

**RIO DE JANEIRO, (EFE).**—Brasil y Argentina, las dos mayores potencias económicas y militares de Suramérica, y que en el último siglo han mantenido una rivalidad que ha amenazado con desencadenar un conflicto armado, estudian la posibilidad de integrar un ejército binacional, publica ayer una revista brasileña.

Oficiales de los ejércitos de ambos países, entrevistados por la revista brasileña "Istoé", aseguran que la posible integración de un ejército binacional es viable y ventajosa.

"El ejército binacional es absolutamente viable", aseguró el general argentino Aníbal Uliassi Laíño, representante del Estado Mayor General del Ejército de su país en la Conferencia Binacional de Estados Mayores, que se celebró la pasada semana en la ciudad de Itaipava, en el norte de Rio de Janeiro.

La opinión del alto mando argentino fue compartida por el representante brasileño en la Conferencia, el general José Luiz Lopes da Silva, quien destacó el acercamiento que se ha producido entre las fuerzas armadas de ambos países.

Según los dos oficiales, los recientes ejercicios armados conjuntos realizados en Argentina, las operaciones navales y aéreas comunes y la cooperación bilateral en varias áreas han acercado a las fuerzas armadas de los dos naciones.

El mes pasado, los ejércitos de ambos países, que no estaban juntos desde la llamada Guerra de la Triple Alianza cuando Argentina, Brasil y Uruguay se unieron para combatir a Paraguay, llevaron a cabo ejercicios militares comunes.

La aproximación económica y política que han alcanzado Argentina y Brasil como consecuencia de la consolidación del Mercado Común del Sur (Mercosur, del que también forman parte Paraguay y Uruguay) dejaron atrás las décadas de rivalidad en que ambos países concentraron sus fuerzas en la frontera común y se prepararon durante años para una eventual guerra.

Ultimos intentos para lograr más votos

## Clinton y Dole pisan a fondo el acelerador

**WASHINGTON, (REUTER).**—Los dos principales candidatos a la presidencia de Estados Unidos pisaron ayer el acelerador luego que las encuestas revelaron que la lucha se ha hecho un poco más parecida a pocas horas de los comicios del martes.

Los sondeos también indicaron que los republicanos han incrementado sus posibilidades de continuar controlando el Congreso por cuatro años más.

La campaña de Dole se vio fortalecida por una encuesta que demostró la disminución de la ventaja de Clinton luego de varias semanas en las que el presidente gozó de una ventaja de dos dígitos y parecía dirigirse a una victoria aplastante.

"Serán 24 horas sin parar", dijo Dole a una multitud de seguidores en el salón de fiestas del hotel MGM en Las Vegas.

Aunque su voz reveló en algunos momentos señales de cansancio, Dole continuó entusiasmadamente con su campaña.

En una entrevista con la cadena de televisión ABC, Dole dijo que los votantes indecisos se están volcando a su favor en las horas finales de la maratónica campaña.

"Creo que el voto indeciso es grande. Estamos recibiendo indicaciones de que ese voto indeciso está sumándose a nuestras filas", dijo Dole.

"Pero el presidente es duro de vencer", agregó Dole. "Cualquier presidente en el cargo es duro. Este presidente es un hábil orador. Es bueno en retórica y se queda corto en programas, yo creo".

La encuesta diaria de Reuters otorgó a Clinton una ventaja de 3.8 puntos porcentuales sobre Dole, mientras que un sondeo de la cadena ABC reveló



Bob Dole, gesticulando igual que el poster "Tio Sam" en Sioux Falls, Dakota, y Bill Clinton, al lado de un flamingo de plástico, en West Palm Beach, intentan captar votos preciosos. (Foto REUTERS)



una liderazgo de 10 puntos y la firma Gallup le otorgó a Clinton una ventaja de 13 puntos.

Algunas encuestas individuales realizadas en diferentes estados alimentaron la esperanza del candidato republicano.

Dole estaba empatado con Clinton en los estados de Georgia y Tennessee. Además ganaba en Ohio por cinco puntos y derrotaba a Clinton en Nevada. Todos estos estados fueron ganados por Clinton en 1992.

Una nueva encuesta de 400 votantes demostró que Dole estaba a sólo cinco puntos porcentuales de Clinton en California, que contribuye con 54 de los 270 votos electorales que se necesitan para ganar la presidencia.

Otra encuesta realizada la semana pasada ofreció a Clinton una ventaja de 20 puntos en California.

Igualmente significativo el buen desempeño de los republicanos en la encuesta de Reuters sobre la batalla por el congreso.

Los republicanos lograron en 1994 el control de la Cámara de Representantes y el Senado por primera vez en 40 años.

El presidente inició sus compromisos del domingo en el estado de Florida, donde se dirigió a los fieles de una iglesia de congregación negra en Tampa y luego se reunió con el alcalde de San Petersburgo, que fue el mes pasado escenario de desórdenes luego que un policía disparara contra un joven negro.

Clinton señaló que el próximo martes los votantes tendrán la opción de contruir el futuro de la nación sobre "las arenas movedizas de la división o la piedra fuerte del interés mutuo".

"Sabemos que todavía hay mucha gente blanca que no se sentiría cómoda sentada donde yo estoy en esta iglesia", dijo Clinton a la congregación negra "Leen la misma Biblia que ustedes. Rezan al mismo Salvador. Deberían sentirse aquí como en casa".

## Amenaza de golpe de Estado en Rusia

**BONN, (EFE).**—La inminente operación de corazón del presidente ruso, Boris Yeltsin, puede verse acompañada de un levantamiento militar con intento de golpe de Estado y graves disturbios en varias ciudades del país, aseguró ayer el dominical germano "Welt am Sonntag" (WaS).

El rotativo conservador comenta que, por primera vez desde las revueltas revolucionarias de 1916 y 1917, en cinco acuartelamientos rusos en las localidades de Novgorod, Woronesch, Rjassan, Tula y Moscú se han celebrado reuniones conspirativas antigubernamentales de soldados y trabajadores.

El director del Instituto de Estudios Soviéticos (ISOS) de Frankfurt, Nikolai Nor-Mesek, señala al respecto que en dichas ciudades se han constituido consejos de trabajadores y soldados, y ha comenzado la cooperación estrecha entre sindicatos y militares, algo inédito hasta ahora en la moderna Rusia.

El WaS revela que dichos consejos preparan una marcha hacia Moscú para tomar la Duma, Cámara Baja del Parlamento ruso, ocupación en la que podrían participar no sólo unidades regulares del Ejército, sino también tropas del ministerio del Interior empujadas en Moscú.

"En el caso de que se llegue a

ese punto, ya no se trata de una revuelta como la provocada por el nacionalista Alexander Ruzskoi en 1991, sino de un golpe de Estado basado en una amplia alianza de fuerzas insatisfechas con el dominical de Berlín.

También comenta que los ciudadanos residentes en las ciudades de la embajada germana sobre los alemanes en ese país con el fin de preparar una posible evacuación.

El WaS asegura que la crítica situación en las Armadas es el hecho de que guardias paracaidistas de Tula, la que defendió al presidente de 1991, se ha sumado a unidades insatisfechas que pisan contra las autoridades Moscú.

Añade que los recientes del comandante en jefe de las fuerzas de asalto aéreo, el jefe del Ejército ruso, Mijail Gurevich, tuvieron lugar tras las protestas en el seno de la tropa ante las insatisfacciones económicas y el retraso del pago de salarios.

## 40.000 fieles en oración mariana de Juan Pablo II

**CIUDAD DEL VATICANO, (ANSA).**—Una multitud bastante inusual para el Angelus—más de 40.000 fieles—se congregó ayer en la plaza de San Pedro de Roma para asistir a la oración mariana que habitualmente reza cada domingo el Papa Juan Pablo II.

El Pontífice apareció en la ventana del Palacio Apostólico con buen humor si bien, a veces parecía sentirse cansado al hablar.

Antes de despedirse de los fieles, el Papa miró al cielo de la espléndida jornada otoñal que disfrutó ayer Roma y comentó complacido: "tenemos los días

calidos del octubre romano".

La inusual multitud que se congregó en la plaza de San Pedro para la oración mariana de Juan Pablo II, que celebró el primer aniversario de su ordenación sacerdotal.

Durante el rezado mariano Juan Pablo II no se refirió a dicho aniversario sino que habló sobre la importancia del culto de la Virgen María, "Venerados con amor en Oriente y Occidente, ayudad a los cristianos a vivir el valor de la oración".

PROMOCION

# Es un placer...

degustar lo mejor



Deleitándose con la línea de licores producida especialmente para ZATT.

Con precios de promoción por introducción y calidad garantizada.

¡Salud!, esto sí se merece un Drink.

Cliente ZATT...  
Cliente ZATT isfecho

ADESA

**ZATT**  
SUPERMERCADOS

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO PARA BOLIVIA  
**C.B.L. COVERIND S.R.L.**

Calle Estados Unidos N°1161 • Pedidos Teléfono 226602

*Acta de Harmonia et Liberos*

obran preguntas y escan-  
tes realiza un aporte que  
ciones. Así parece que ocu-  
a mano de algún hombr-  
sobre de la mano de Dios".  
s. Aires al referirse al libro.  
jó en la Argentina, hecho  
vidio para comprometerse  
mativa la incidencia que  
no a los fenómenos que  
radona; entonces salen a  
política, idolatría y delin-



**Carlos Terrazas**  
Arbitro argentino de la Liga.

**Redacción Central**  
Miguel Velarde (Director)  
Oscar Donado  
Ramiro Siles

☐ CASILLA DE CORREO 1279  
CAJON POSTAL 12152

## Argentina a Verolandia

De manera que se comenta en Buenos Aires de fin de año a revisar las condiciones que enfrenta la selección juvenil argentina.

En este sentido le llas el desistimiento nacional para emplear el bicentenario, característico de la selección nacional.

Y no sólo eso: a los suyos a duras físicas y más allá jugarán quienes terminarse mejor.

Daniel Alberto Passarella ya lo dejó tras consultar a José Pekerman, técnico que hace un par de años jugó con la selección juvenil argentina.

En otras palabras, el seleccionador albiceleste ha decidido hacerle frente a la albura, apenas meses después de haberlo que jugar en La Paz internacional.

El sabio consejo de Julio Humberto rondona ("Más sabe el diablo por convención.") lo convenció. También la poe- sistima producción de los suyos en el mundo.

Una vez que el retiro de Gabriel Sabatini quedó en la vorágine informativa, como parte del pasado, bien vale informar a los seguidores que a través de Internet se puede recibir información sobre los bochazos.

\*\*\*\*

**DE LOS ANIVERSARIOS MUNDIALES: BRENSA SANTOS:** Teniente de Puerto Rico

**ALMUDENA MUÑOZ:** Judoka española, que fue campeona olímpica en

**La Sabatin Web Site:** el nombre de la página dedicada a la extensión de se conoce que más de sesenta mil personas consultaron la información contenida, que es detallada pero no incluye ejemplos de

su vida privada.  
Sus características  
de juego, los grandes  
éxitos que cosechó una  
galería fotográfica y  
hasta un libro (Gaby,  
Bailando sobre la car-  
petal) emergen de la na-  
vegación.

CIUDAD	ESTADIO	ASIENTOS
Bordeaux	Parc Lescure	36.500
Lens	Stade Bollaert	40.000

Lyons	Grignan	44,000
Marseille	Valdromon	60,000
Montpellier	La Moisson	35,500
Nantes	La Beaunef	40,000
Paris	Prigue de Los Principes	48,725
Saint-Denis	Estadio de Francia	80,000
Saint-Etienne	G-vrolyf G-archard	37,000
Toulouse	Estadio Municipal	37,000

**Fotografos**

Andrés Rojas  
Lucio Valdivia  
Juan Mamani  
Fernando Flores

**PRESENCIA**  
**Deportiva**  
Miguel Vivero (Director)  
Oscar Dorado  
Ramiro Sales

TELÉFONOS 272540-41  
FAX 281043-281046  
CALLE 100 N. 100-100

CASILLA DE CORREO 3279  
CAJON POSTAL 10112

**Corresponsales**  
Gonzalo Valenzuela  
Manuel Herrera

Inter Barriga (Churo)  
 Rio Porcal (Suca)  
 Azar Revilla (Potosi)

Andrés Mejías  
Lucio Valdivia  
Juan Mamani  
Fernando Flores

"ESTOY BIEN, CON MUCHAS GANAS, Y SE QUE EN ESTAS CONDICIONES PUEDO SER UN APORTE"

**"LA VERDAD, NO  
ME PREOCUPA"**

se encuentre una adecuada solución. No niego que me gustaría mucho formar parte, otra vez, de Bolívar. Sin embargo, por ahora, sólo me queda esperar.

Tiene, aún, otra temporada por delante en Estados Unidos, adonde deberá reintegrarse en febrero. Entonces el presente está ligado únicamente a la Selección con el único y ambicioso objetivo de vencer al líder invicto de la eliminatoria, un paso que, además, volvería a ubicar al plantel en un contexto de expectativa competitiva antes del autumo compromiso del año.

Para ellos va a ser muy complicado jugar acá. 1.º, el terreno es muy irregular, 2.º, el clima es muy variable, 3.º, el nivel de los jugadores es muy diferente al que nosotros tenemos en el país. En la categoría de los juveniles, los jugadores de la selección de Colombia son mejores que los de Ecuador, pero en la categoría de los adultos, los jugadores de Ecuador son mejores que los de Colombia. En la categoría de los juveniles, los jugadores de Colombia son mejores que los de Ecuador, pero en la categoría de los adultos, los jugadores de Ecuador son mejores que los de Colombia. En la categoría de los juveniles, los jugadores de Colombia son mejores que los de Ecuador, pero en la categoría de los adultos, los jugadores de Ecuador son mejores que los de Colombia.

Marco Antonio sabe, aunque el asunto no se encuadra dentro de sus prioridades, que el cotejo también supondrá una especie de duelo entre él y Carlos Valderrama adversarios, por caso, en Norteamérica y ahora con auténticos símbolos conductores, por si fuera poco — sus seleccionados. No es equivocado, afirmar que buena parte de lo que Bolivia y Colombia puedan obtener dependerá de la producción de uno y otro.

-No niego que me preocupa estar bien. Si consigo estar bien, sé que puedo aportar al equipo, que es lo que importa. Lo demás, sinceramente, es secundario.

Y estás bien ?

-Sí, con muchas ganas...

El "Diablo" retrocede en el tiempo, vuelve a reasir las instancias relativas al partido con Perú y trata de encontrar una explicación a una jornada que dejó el agrio sabor de lo perdido. Aunque las matemáticas digan que se sumó un punto.

-Hubo exceso de optimismo y eso nunca es bueno. Hay que pisar firme la tierra y recordar que todo lo que ganamos fue con sacrificio, con gran esfuerzo y humildad.

Aquella vez se partió con un gran favoritismo. Y seguramente la figura tiene sus diferencias, es mejor así. Entiendo que para Bolivia es mejor no ser la gran candidata.

Tiene un gran equipo, un equipazo, por eso el primero, pero esta vez los que tienen que temerlos son ellos. La verdad, no me preocupan, así suene a falta de respeto. Conflito en lo que Bolivia posee. Colombia viene a tratar de imponer su juego pero no le será fácil.

—No creo, no es el estilo colombiano, pero estamos, y te confesio por lo que adverti de entrada en el grupo, preparados para todo, personal ?

[illegible]

Abi está con todo el impulso para demostrar que le ganó la historia. Pero es historia superada. Que ante Colombia —y sobre todo ante los discursos de comprensión— no queda más que ganar. Volvió —se nota— con las pilas cargadas porque luego de la ausencia forzada a Uruguay sabe que la Selección lo necesita. Y eso es algo raro, porque para los dirigentes, antes de la temporada, eran los grandes candidatos y como los temíamos mal el ánimo bajó, pero ahí reaccionamos y nos casó.

...por suerte no a tiempo...

Volvemos al fútbol nacional con Bolívar ?

«Buena, pero parece que hay muchos problemas...hay dirigentes que se oponen a que uno regrese pero no hemos pensado en eso...yo digo también, con ninguna intención de perjudicar al fútbol boliviano, sino de ayudarlo. Si alguien tiene el prestigio de manejar equipos, que los maneje...No nos quedaremos tranquilos, descan-

...de esta página...

...-Creo que lo más importante en relación a lo que

conseguiamos con el Washington United, se comen-  
zó a discutir la posibilidad de que el jugador  
estaba consciente que debíamos mejorar y así  
sucedió. Por lo contrario, hubo cuadros que arranca-  
ron con todo y terminaron desafiándose en las etapas  
de la competición. El jugador que intentó que la  
Selección no dejara de entrenar para trabajar en la  
Selección Olímpica y cuando volvió las cosas mejora-  
ron sustancialmente.

El "Dulbe" acepta con entusiasmo la propuesta de  
Machista. ¿Tenía razón?

—Mucho. Muchas tentas de varios lados; de Méxi-  
co, de Colombia. Preferí a la Selección con la posibili-  
dad, asimismo, de jugar personalmente en mi  
país. Pero, al final, me quedé en Colombia. El  
fútbol es así, con cosas que están lejos del alcance del  
jugador en materia de decisiones.

—Un caso cerrado?

—No me parece que no, todavía mantengo la fe en que

# COLOMBIA VIENE SIN TRAUMAS

preocupada principalmente por tener el balón. Eso sí, el local no es capaz de ponerse en ventaja y por ahí abre la puerta de las oportunidades, al oncenito de Antonio López le puede suceder lo

Es por eso que el público boliviano observará una Colombia tranquila, pausada, sin alarmas, recuperada principalmente por tener el balón. Así, el local no es capaz de ponerse en ventaja por ahí abre la puerta de las oportunidades, al menos de Antonio López, le puede suceder lo mismo que al de Francisco Maturana...

- **Parados.** ¡Ben Almagro, el arquero Roque Sotomayor Escobar, y otros. Recuerdo que llegamos a la final con Always Ready.

- **Fue una final increíble?**

- Sí, porque los equipos tradicionales no estuvieron esa vez en la final.

- **Y Always Ready qué jugadores destacados tenía entonces?**

- No, pero recuerdo que si Always Ready no ganaba 3-5, me hubiese tocado dormir. No sé si fue lo mejor o no que Roque haya lapado un penal y entonces no fue necesario pa'ar.

- **¿Pero porque quizás hubiese errado y hubiese sido un golpe muy duro para mí si eso sucedía, pues estaba muy jovenito.**

- **Siempre defensor, ¿no?**

- Marcador de punta izquierda, pero alguna

**GUSTAVO CORTIZ**

**GUSTAVO  
CORTÉZ**



Foto: Andrés Rojas

# ESTA ES LA MURALLA QUE TENEMOS QUE VENCER

Farid Mondragón, el arquero de la selección colombiana de fútbol

Es otra de las grandes figuras que tiene Colombia, nuestro próximo rival de eliminatorias.

Farid Mondragón triunfa en un país, como Argentina, precisamente un país de arqueros.

Justamente del golero que defenderá el próximo domingo el arco colombiano, y al que quedaremos ese día ver derrota o victoria, se ocupó en su última edición la revista bogotana "Semana", cuyo contenido reproducimos a continuación.

Si hay un trabajo ingrato y desagradado en el fútbol es el de arquero. El no sólo está condenado a mirar el partido desde lejos sino que su principal labor dentro de la cancha es la de evitar, aunque le toque jugar, la vida para conseguirlo, la alegría del balón, los goles. Pero aparte de estar encargado de ser el aguafiestas de sus enemigos de turno, cada vez que se para entre los tres palos corre el riesgo de convertirse de un momento a otro en el ser más odiado para los seguidores de su equipo. Un solo error suyo, un solo momento de duda, puede significar el adiós a un encuentro o un campeonato.

Es por todo lo anterior que difícilmente los porteros son reconocidos con frecuencia como los mejores jugadores de la cancha. Sin embargo este raro acontecimiento ocurre de vez en cuando, y desde hace ya algún tiempo el turno de ser elogiado unánimemente como uno de los más grandes le ha correspondido a un guardameta colombiano: Farid Camilo Mondragón.

Lo que ha conseguido este arquero caleño, lejos de ser simple nacionalismo, es considerado por los expertos como una proeza, pues Mondragón ha logrado destacarse nada menos que en la Argentina, una tierra que históricamente ha sido cuna y exportadora de los mejores guardavallas del mundo.

**UN CLÁSICO**

"Mondragón ha llegado a donde está porque tiene un excelente físico para ser arquero, tiene presencia y hasta elegancia —dice Julio César Pascual, jugador colombiano de la revista El Gráfico—. Guidándose por los modelos de los antiguos grandes arqueros, Farid es quien tiene el mejor estilo de los tres, incluso, es el más sobrio en su vestimenta. La importancia de su buen éxito radica en que detrás de él se esconden de su buena técnica y, en un medio como el nuestro, en el que la pelota rebota demasiado, eso es vital. Mondragón, a diferencia de los otros, es muy seguro y da muy pocos rebotes. Además, tiene algo que solo hacen los porteros antiguos: en los casos de duda



pegada", afirma Juvenal.

Para el columnista argentino, Farid tiene algo esencial y a la vez escaso en los arqueros, una cualidad que lo asemeja bastante al legendario Filoli: el uso de los recursos extremos. Cuando Mondragón parece vencido después de una primera atajada, se recupera fantásticamente y, muchas veces desde el suelo, se eleva para sacar la pelota de lugares imposibles. Para Juvenal, "eso no es sólo algo notable, sino que es una muestra de un temperamento luchador y una garantía de eficacia".

**TIEMPOS MODERNOS**

En la actualidad es precisamente esa técnica clásica la que ha permitido que el guardavalla de la Selección Colombia y del Independiente de Avellaneda sea considerado igual o incluso mejor que Chilaivert o Navarro. De acuerdo con los conocedores si bien es cierto que Mondragón no tiene los reflejos felinos del portero de Boca, la realidad es que para ellos Farid es superior a su colega porque, a diferencia del "Mono Navarro, logra combinar muy bien el anticipo en el juego aéreo con un buen control de la pelota que busca los rincones a ras de piso.

El hecho de que Mondragón se cña estrictamente a su función de arquero y sólo arriesga la seguridad de su área saliendo esporádicamente de ella, es la principal ventaja y diferencia con Chilaivert. El paraguayo es considerado por muchos como el prototipo del guardameta moderno, porque es un portero que con frecuencia abandona su arco para iniciar un ataque. Sin embargo no son pocos los que afirman que ese protagonismo de Chilaivert es lo que precisamente le ha dado brillo al estilo de Mondragón.

"Si bien es cierto que Farid es menos participativo que Chilaivert, la realidad es que él está más consciente de su función de arquero y prefiere centrarse a su puesto, lo cual es mucho más seguro para el equipo porque los porteros que son muy participativos siempre terminan dando ventajas que incluso pueden costar un partido. Sólo basta recordar el gol que el camerunés Roger Milla le hizo a René Higuita en el mundial de 1990", dijo Juvenal.

En este momento lo que resulta trágico para los argentinos es que una tierra que se caracterizó durante décadas por tener a los mejores arqueros del mundo, esté resignada en la actualidad a que los guardavallas extranjeros se roben el show.

Esto no significa que el reconocimiento de Farid como uno de los grandes guardavallas de Argentina se deba a la falta de rivales gauchos. Porque como dice Juvenal, "Es absurdo decir que este es un caso en el que en tierra de ciegos el tuerto es rey. Sin los porteros argentinos fueron mejores de lo que son, la realidad es que Mondragón tiene los suficientes valores propios y cualidades técnicas para ser el mejor".

Y ser el mejor arquero de Argentina es algo que muy pocos extranjeros han podido conseguir.

## En un país de arqueros como Argentina, se ha consolidado como uno de los mejores.

siempre prefiere echar la pelota al 'corner' en vez de arriesgarla en el área chica".

Los expertos consideran a Mondragón como un guardameta clásico porque ha logrado combinar las principales características de dos de las más grandes leyendas argentinas del arco: Amadeo Raúl Carrizo, el padre de los arqueros modernos, y Ubaldo Matildo Filoli, el héroe de Argentina '78.

Farid se parece a Carrizo porque tiene una buena técnica con las manos, pero bien los centros altos y difícilmente lo sacan de su área, aunque lo carguen a golpes. La gran diferencia entre ellos es que Carrizo tenía una técnica de delantero con los pies, mientras que Mondragón solamente posee una buena



La barra de Oriente, foco de graves incidentes, al estilo de los que se registran en Argentina. Es encabezada por Chichí Pérez, que en el curso de los últimos días se enfrentó con elementos policiales.

# ESTA MALA COPIA NO PUEDE SER IMITADA



José Corraza

y amenazas, que luego se materializan en actos de violencia contra aficionados y jugadores. El temor entre los hinchas de Oriente Petrolero es que, si bien se trata de una mala copia, el hecho de que haya sido imitada por otros grupos de la ciudad, como el caso de la barra de la Ramada, que es precursora del epicentro de sus actividades, podría ser un estímulo para que otros grupos de la ciudad imiten su comportamiento.

El grupo de la barra de Oriente Petrolero, que ha sido el foco de los incidentes, no ha sido el único que ha causado problemas. En los últimos días, la barra de la Ramada, en el barrio de Fe y Alegria, que es donde tiene su sede, ha causado problemas por sus actividades. Este grupo, que es precursora del epicentro de sus actividades, podría ser un estímulo para que otros grupos de la ciudad imiten su comportamiento.

El grupo de la barra de Oriente Petrolero, que ha sido el foco de los incidentes, no ha sido el único que ha causado problemas. En los últimos días, la barra de la Ramada, en el barrio de Fe y Alegria, que es donde tiene su sede, ha causado problemas por sus actividades. Este grupo, que es precursora del epicentro de sus actividades, podría ser un estímulo para que otros grupos de la ciudad imiten su comportamiento.

Esto, que se quedó en la memoria de los hinchas de Oriente Petrolero, se fue haciendo más grande y se fue convirtiendo en un problema. Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad. Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad.

Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad. Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad.

Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad. Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad.

Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad. Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad.

Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad. Los hinchas de Oriente Petrolero, que son los que más problemas han causado, se han convertido en un problema para la ciudad.



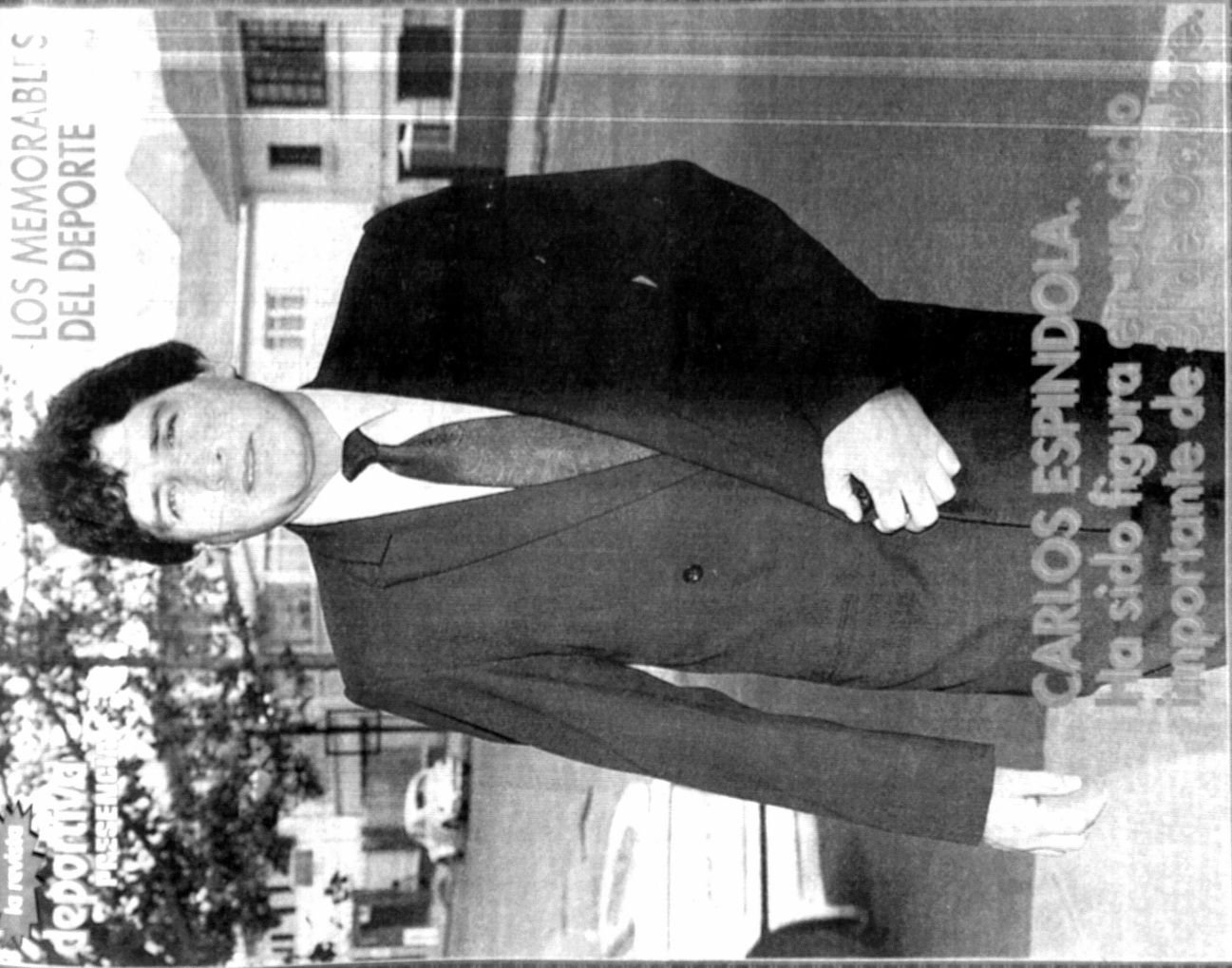
Colección

la revista

deportiva

PRESENCIA

LOS MEMORABLES  
DEL DEPORTE



CARLOS ESPINDOLA.  
Ha sido figura estancada  
importante de



TODO POR LA VICTORIA

INFORME SOBRE COLOMBIA



la revista

Nº 227

de PRESENCIA

deportiva

La Paz, lunes 4 de noviembre de 1996

Dirección: Miguel Velarde Tapia

STORMERS  
DESTROYERS  
DESDEN EL  
DESCENSO



**COCHABAMBA**  
ZONA RESIDENCIAL, TELF. 042-44482(15-18 OCL)  
**DE OCASION** VENDO CASANUEVA DE 2 PLAN-TAS EN QUILLACOLLO-TO EN QUILLACOLLO-TO COCHABAMBA REF.: 91279 (1-7 Nov.)  
**VENDO LOTE** DE 270 MTS. TEMPORAL DE CALACALAU, HUANO- NI REF.: TELF. 042-58907(15-21 OCL)  
**VENDO HERMOSOS ca- chorros Pastor Alemán** con Pedigree, hermanos de "Mejor Hembra Juve- nil" del concurso espe- cializado 26-10-96 refe- rencias Telf/fax. 042-68661. (2-4 Nov.)  
**AGUIRRE ACTA** N° 0586.

**VENDO 2 HERMOSAS CASAS** BARRIO RESI- DENCIAL, REF. TELF. 042-48647 COCHABAM- BA (19-25 OCL)  
**ORURO**  
**QUEDA NULO** POR EX- TRAVIO EL CHEQUE N° 250413CTE. CTE. 4000- 1011-9852 DEL COLE- GALERIA DEL CENTRO LOCAL DE LA UNION BOL- LIVO JAPON (1-3 Nov.)  
**BICICLETAS** Compró 563725 (29-12 Nov.)  
**Retapizamos, remodela- mos** living, comedor 563970 - 416610 (29- 29 Nov.)  
**Vendo colección** bille- tes, monedas antiguas. Ref. Washington 1201 Telf. 50284.  
Por extravío queda nulo el certificado de inscrip- ción RUC. N° 8310530 del Sr. Antonio Guzmán Aguilar.


**LA PAZ**  
**Vendo terreno 400 m2** inmediaciones c/ 25. 042-48647 COCHABAM- BA (19-25 OCL)  
**COMPUTADORES PEN- TILUM** COLORES HD EX- PANDIBLE 2 DIGAS 95. 919-DATAJET CENTRO GALERIA DEL CENTRO LOCAL 1 PEREZ VELAS- CO. (3-3 Nov.)  
**ESPECTACULAR OFER- TA** COMPUTADORAS 586/186 COLORES HD 2 DIGAS \$US. 745.- CRE- DITOS EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 DPTO 2 (PRADO). (3-3 Nov.)  
**ESPECTACULAR OFER- TA** COMPUTADORAS \$US. 333 DOLARES ACEPTAMOS PARTE DE PAGO COMPUTADOR ANTIGUO CREDITOS EDIFICIO 16 DE JULIO

**PISO 14 DPTO. 2. (3-3 Nov.)**  
**REFARACIONES AC- TUALIZACIONES** COM- PUTADORES ACER IBM 286 A PODEROSAS 586 DESDE \$US. 200 DATA JET GALLERIA PASAJE CENTRO LOCAL 1A PE- REZ. (3-3 Nov.)  
**TRANSFORMAMOS OB- SOLETOS** COMPUTADO- RES A MODERNISIMAS 586 CAMBIAMOS PANTA- LLAS MONO A COLORES EDIFICIO 16 DE JULIO

**PISO 14 DPTO 2 (PRA- DO). (3-3 Nov.)**  
**\$US. 10 CARGAMOS PA- QUETES FULL DISCO** CUALES Y CD GALLERIA PASAJE DEL CENTRO LOCAL LA PEREZ VELAS- CO. (3-3 Nov.)  
**PARTES DE COMPUTA- DORES AGENSIAS** PRE- RES CON GARANTIA PRE- CIOS ECONOMICOS EDI- FICIO 16 DE JULIO PISO 14 DPTO 2. (3-3 Nov.)

## PRESENCIA

Matutino Líder en Circulación Nacional.



**36 AGENCIAS y 32 SUB-AGENCIAS** cubren todo el territorio nacional. Dos agencias internacionales le ofrece PRESENCIA fuera de nuestras fronteras

**CHANCADORA** CON- BUENESTADO CON O SIN MOTOR COM- PRO. TEL 230218. (3-3 Nov.)  
**BOX PARA BAÑO** Diferentes, baratas e in- geniosas. Paredes, manijas, trapiches, di- sición de ambiente y manteni- miento en general en estruc- tura de aluminio y vidrio de seguridad templado. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**SU CARGA DE BRASIL** Asesoramiento comer- cial y transporte (terre- tre y aéreo) de mercade- rías hacia Bolivia. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**TAMIZADORA** - CRIBA RUSA GRANDE COM- PRO CUALQUIER ESTA- DO. TEL 230218. (3-5 Nov.)  
**CERRADURAS INGLESES** De alta seguridad, con llaves especiales

**GENERADORES DE LUZ, USA** A.S.KW-760, 2.1KW-680, 2.4 KW-1190, 4.2 KW-2210 de- lantados, bombas de agua, com- presores, lavadoras y mucho más. Análisis técnico gratis. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**GENERADORES DE LUZ, USA** A.S.KW-760, 2.1KW-680, 2.4 KW-1190, 4.2 KW-2210 de- lantados, bombas de agua, com- presores, lavadoras y mucho más. Análisis técnico gratis. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)

**GENERADORES DE LUZ, USA** A.S.KW-760, 2.1KW-680, 2.4 KW-1190, 4.2 KW-2210 de- lantados, bombas de agua, com- presores, lavadoras y mucho más. Análisis técnico gratis. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**GENERADORES DE LUZ, USA** A.S.KW-760, 2.1KW-680, 2.4 KW-1190, 4.2 KW-2210 de- lantados, bombas de agua, com- presores, lavadoras y mucho más. Análisis técnico gratis. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)

**CERRADURAS INGLESES** De alta seguridad, con llaves especiales

**PRESENCIA**  
Anuncie en los SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

**CHANCADORA** CON- BUENESTADO CON O SIN MOTOR COM- PRO. TEL 230218. (3-3 Nov.)  
**BOX PARA BAÑO** Diferentes, baratas e in- geniosas. Paredes, manijas, trapiches, di- sición de ambiente y manteni- miento en general en estruc- tura de aluminio y vidrio de seguridad templado. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**SU CARGA DE BRASIL** Asesoramiento comer- cial y transporte (terre- tre y aéreo) de mercade- rías hacia Bolivia. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**TAMIZADORA** - CRIBA RUSA GRANDE COM- PRO CUALQUIER ESTA- DO. TEL 230218. (3-5 Nov.)  
**CERRADURAS INGLESES** De alta seguridad, con llaves especiales

**CHANCADORA** CON- BUENESTADO CON O SIN MOTOR COM- PRO. TEL 230218. (3-3 Nov.)  
**BOX PARA BAÑO** Diferentes, baratas e in- geniosas. Paredes, manijas, trapiches, di- sición de ambiente y manteni- miento en general en estruc- tura de aluminio y vidrio de seguridad templado. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**SU CARGA DE BRASIL** Asesoramiento comer- cial y transporte (terre- tre y aéreo) de mercade- rías hacia Bolivia. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**TAMIZADORA** - CRIBA RUSA GRANDE COM- PRO CUALQUIER ESTA- DO. TEL 230218. (3-5 Nov.)  
**CERRADURAS INGLESES** De alta seguridad, con llaves especiales

**CHANCADORA** CON- BUENESTADO CON O SIN MOTOR COM- PRO. TEL 230218. (3-3 Nov.)  
**BOX PARA BAÑO** Diferentes, baratas e in- geniosas. Paredes, manijas, trapiches, di- sición de ambiente y manteni- miento en general en estruc- tura de aluminio y vidrio de seguridad templado. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**SU CARGA DE BRASIL** Asesoramiento comer- cial y transporte (terre- tre y aéreo) de mercade- rías hacia Bolivia. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**TAMIZADORA** - CRIBA RUSA GRANDE COM- PRO CUALQUIER ESTA- DO. TEL 230218. (3-5 Nov.)  
**CERRADURAS INGLESES** De alta seguridad, con llaves especiales

**CHANCADORA** CON- BUENESTADO CON O SIN MOTOR COM- PRO. TEL 230218. (3-3 Nov.)  
**BOX PARA BAÑO** Diferentes, baratas e in- geniosas. Paredes, manijas, trapiches, di- sición de ambiente y manteni- miento en general en estruc- tura de aluminio y vidrio de seguridad templado. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**SU CARGA DE BRASIL** Asesoramiento comer- cial y transporte (terre- tre y aéreo) de mercade- rías hacia Bolivia. Llámame- nos al Telf. 370077 (2-3 Nov.)  
**TAMIZADORA** - CRIBA RUSA GRANDE COM- PRO CUALQUIER ESTA- DO. TEL 230218. (3-5 Nov.)  
**CERRADURAS INGLESES** De alta seguridad, con llaves especiales

## MARTES Y VIERNES A PUERTAS CERRADAS

**Cambios y restricciones**

Los practicantes a puertas cerradas cumplirá la Seleccion Nacional en la última semana previa al partido frente a Colombia, que se disputará el próximo domingo en el estadio Hernando Siles.

El técnico Antonio López hizo el anuncio refiriéndose a las sesiones previstas para los días martes y viernes, que tendrán carácter estrictamente reservado.

En ambas atenderemos a la prensa media hora antes, dejaremos unos minutos para que fotógrafos y camarógrafos puedan hacer su trabajo y luego pediremos que nos dejen entrenar a solas", comentó.

En la práctica de mañana, la selección hará fútbol, probando y definiendo el equipo que rivalizará contra Colombia. El viernes, en tanto, será dedicado a jugadas de "laboratorio".

López pidió la comprensión y colaboración, sobre todo de la prensa, con el fin de efectuar un trabajo tranquilo en la recta final de la preparación.

El técnico dijo que a partir de hoy habrá algunas restricciones, sobre todo en lo que hace a la atención a la prensa.

Apuntó que salvo pedidos especiales, los jugadores ya no atenderán al periodismo en el hotel en horas de la mañana. "La atención será media hora antes de iniciar los entrenamientos, nada más. En todo caso, habrá gente a cargo para solicitar alguna nota especial, si fuera oportuno", comentó.

### PROGRAMA DE LA SEMANA

Este es el programa de entrenamientos de la Selección Nacional, en la última semana previa al partido frente a Colombia por las Eliminatorias para el Mundial de Francia '98.

Día	Hora	Cancha	Obs.
Lunes	15-00	Martiscal Braun	Abierta
Martes	15-00	Hernando Siles	Cerrada
Miércoles	15-00	Hernando Siles	Abierta
Jueves	15-00	Martiscal Braun	Abierta
Viernes	15-00	Hernando Siles	Cerrada
Sábado	11-00	Hernando Siles	Abierta
Domingo	15-00	Hernando Siles	Bolivia-Colombia

El técnico Antonio López hizo el anuncio refiriéndose a las sesiones previstas para los días martes y viernes, que tendrán carácter estrictamente reservado.

En ambas atenderemos a la prensa media hora antes, dejaremos unos minutos para que fotógrafos y camarógrafos puedan hacer su trabajo y luego pediremos que nos dejen entrenar a solas", comentó.



Miguel Ángel Rimba (2da.), conversa con Luis Cerpa, funcionario de la Federación Boliviana de Fútbol, a poco de abandonar el hotel aprovechando el descanso concedido por el cuerpo técnico. El riberaño quiere jugar de central, pero no se hace problema si lo ponen de lateral.



# CUENTAN CON PENA A PARTIR DE MAÑANA

Etcheverry, Moreno y Coimbra practicarán ayer

Juan Manuel Peña comenzará a entrenar mañana. La incorporación del defensor, que actúa en el Villarreal, es aguardada para hoy o, en su defecto, a más tardar mañana: de tal manera que el técnico Antonio López lo va a considerar para la sesión de este martes que se llevará a cabo desde las tres de la tarde en el estadio Hernando Siles.

En la víspera no había certeza ni del día ni la hora de arribo del futbolista, en razón a que no se confirmó si el jugador tomará la combinación aérea desde Madrid.

Si lo logró estará mañana (por hoy), de lo contrario habrá que esperar hasta el martes, afirmó Antonio López. A su llegada, Peña se incorporará a un trabajo especial de aclimatación: después se incorporará al resto del grupo preparando los últimos detalles para el partido del domingo.

**PRACTICA**

En la víspera trabajaron Marco Antonio Etcheverry,



Carlos Aragonés, miembro del cuerpo técnico de la selección.

Bolivia se acostumbró a ganar como local desde 1993, durante las Eliminatorias para el Mundial de Estados Unidos.

Cuando llegó la hora de comenzar el nuevo pre-mundial, el cambio parecía el mismo tras un estropeado 6-1 frente a Venezuela. Pero vino Perú y se acabó el "dilema" con el triunfo. Fue un empate que además provocó que rodaran algunas cabezas del cuerpo técnico de la Selección Nacional.

Ese paso mal dado, "es un gran ejemplo porque quedaron cosas para analizar y corregir: fue una experiencia amarga pero importante", opina Carlos Aragonés, miembro del cuerpo técnico del seleccionado y ahora estrecho colaborador de Antonio López.

El ex futbolista ha reunido notable experiencia a lo largo de su carrera: y como director técnico ha asistido los últimos años de intenso trajín de las selecciones nacionales. Por tanto, es palabra autorizada.

¿Carlos, quedará el "síndrome Perú" en esta selección acostumbrada a ganar en La Paz?

—Creo que no. Yo creo que para llegar al éxito final tienen que haber fracasos parciales y el de Perú es

# Lo de Perú "dejó un gran ejemplo" (Carlos Aragonés)

## "PARA LLEGAR AL EXITO FINAL, TIENEN QUE HABER FRACASOS PARCIALES"

uno de esos fracasos. Se ha hecho automanías y autocritica, te repito que fue una experiencia amarga, pero que se ha asimilado. Por lo menos eso creo.

¿Que se les puede transmitir a los jugadores a partir de la experiencia que usted tiene el campo futbolístico, como jugador primero y como técnico después?

—El primer lugar hacérvos ver que ellos son capaces, que crean sus propios sistemas. A partir de la automanías se pueden conseguir muchos cosas. Eso incrementa su motivación antes de los partidos que tenemos capacidad, que debe haber autoestima y que se debe confiar en las posibilidades, es el mensaje más claro que podemos dar.

¿Es más fácil que este grupo lo asimile?

—Tiene mayor facilidad porque estamos bastante tiempo trabajando con ellos y creo que hay cierto conocimiento y cierto entendimiento de fútbol. Sin embargo, y de persona hacia persona. Si yo hubiera dicho que primero está el hombre, entonces hay cierta receptividad porque además trabajamos permitiendo que el jugador se vaya conociendo a sí mismo, y en un deporte integral, la preparación psicológica debe ser igual que la física o la futbolística, porque uno no

puede un día antes del partido arreglar al jugador para darle confianza y hablarle de sus posibilidades: eso hay que meterlo en la cabeza día a día, como nosotros lo hacemos.

¿Cómo hay que jugar a esta Colombia puntera de las Américas?

—Hay que presionarle, es una de las armas que nosotros tenemos que emplear porque conocemos bien el fútbol de Colombia. Hemos hecho un seguimiento permanente. Es el país que más ha crecido en los últimos diez años dentro del fútbol sudamericano, tiene un estilo de juego notoriamente definido: toque de balón, control, de un momento a otro cambiar de ritmo en ataque.

¿Que hay que hacer frente a esa realidad?

—Nosotros tenemos que estar en esa realidad: consecuentes que hay que quitarle el ritmo tratando de ser un equipo equilibrado, es decir que cuando presionemos lo hagamos con mucha coordinación, equilibrio, en defensa y ataque; y después tocar el balón y de momento a otro poner un contragolpe para definir el partido, eso tenemos que cuidar.

# EL EQUIPO DE PENA GANO AL VALENCIA

Fútbol español, Real Madrid a un punto del puntero Barcelona

**VALENCIA ESPAÑA, 3 nov (EFE).** El Valladolid se impuso por 2 a 1 al Valencia en un encuentro en el que los visitantes decidieron al conjunto local merced a su contragolpe y a la efectividad en las jugadas a balón parado, que se tomaron a una distancia segura en su zona defensiva.

El Valencia salió al campo con la intención de ser bastante más terribles, con falta de concentración lo que le permitió en el primer minuto del partido cuando José Antonio Vaca, y cumpliendo un cronograma experimental de adaptación, marcar por la banda izquierda.

En lo que respecta a Coimbra, ha ingresado a una siguiente etapa toda vez que cumplió su cuarto día de entrenamiento en La Paz.

**LIBRE**

El resto del seleccionado efectivo en horas matutinas una sesión de baños de inmersión y masajes, tal como estaba previsto.

Posteriormente y antes de la hora de almuerzo, los seleccionados dejaron el hotel y jugaron de la jornada libre.

El grupo se reunió en la noche, para la cena, y quedó otra vez concentrado.

do por el chileno Vicente Cantatore en una nueva acción defensiva de Fernando, que el mismo culminó en el 1-2, poco antes de llegar al descanso.

A los tres minutos de la reanudación, el Valladolid marcó tercero en una acción balón parado, en una falta para marcar de cabecear que aprovechó José Querredo.

El Valencia salió al campo con la intención de ser bastante más terribles, con falta de concentración lo que le permitió en el primer minuto del partido cuando José Antonio Vaca, y cumpliendo un cronograma experimental de adaptación, marcar por la banda izquierda.

En lo que respecta a Coimbra, ha ingresado a una siguiente etapa toda vez que cumplió su cuarto día de entrenamiento en La Paz.

**LIBRE**

El resto del seleccionado efectivo en horas matutinas una sesión de baños de inmersión y masajes, tal como estaba previsto.

Posteriormente y antes de la hora de almuerzo, los seleccionados dejaron el hotel y jugaron de la jornada libre.

El grupo se reunió en la noche, para la cena, y quedó otra vez concentrado.

# INTER DERROTO A VERONA Y ES LIDER

Con gol de argentino Zanetti

**ROMA, nov 3 (Reuters).** Un excelente gol del argentino Javier Zanetti a cinco minutos del final le dio hoy el triunfo al Inter de Milán sobre el Verona por 1-0 y lo dejó al frente del fútbol italiano con un punto de ventaja sobre el Lazio.

El Inter de Milán, que jugó en el estadio San Siro, se impuso por 1-0 a Verona, que jugó en el estadio Marassi.

El gol del argentino Zanetti llegó en el minuto 85, tras un pase de Roberto Mancini.

El Inter de Milán, que jugó en el estadio San Siro, se impuso por 1-0 a Verona, que jugó en el estadio Marassi.

El gol del argentino Zanetti llegó en el minuto 85, tras un pase de Roberto Mancini.

al equipo romano, que volvió a contar en su defensa con el argentino José Chamorro, su delantero estrella.

El Inter de Milán, que jugó en el estadio San Siro, se impuso por 1-0 a Verona, que jugó en el estadio Marassi.

El gol del argentino Zanetti llegó en el minuto 85, tras un pase de Roberto Mancini.

El Inter de Milán, que jugó en el estadio San Siro, se impuso por 1-0 a Verona, que jugó en el estadio Marassi.

El gol del argentino Zanetti llegó en el minuto 85, tras un pase de Roberto Mancini.

# EE.UU. VENCIO A GUATEMALA POR ELIMINATORIA

**WASHINGTON, 3 nov (AP).** La selección de Estados Unidos venció por 2-0 a su similar de Guatemala en un partido del Grupo 1 de la Confederación Norte, Centroamericana y del Caribe de Fútbol (CONCACAF), eliminatorio para el Mundial de Francia 98.

Los goles de la selección estadounidense fueron marcados por Brian McBride, a los minutos 54 y 87.

El partido, de poder a poder, se caracterizó por la dureza del seleccionado guatemalteco, en un intento del equipo visitante de no dejar articular a los norteamericanos el fútbol que accionaban.

Los jugadores de Estados Unidos, que jugaron en el estadio Robert F. Kennedy de Washington, en donde se disputan casi más de 20.000 guatemaltecos que acudieron a apoyar a su selección nacional.

Los jugadores de Estados Unidos, que jugaron en el estadio Robert F. Kennedy de Washington, en donde se disputan casi más de 20.000 guatemaltecos que acudieron a apoyar a su selección nacional.



TOKIO. George Foreman relvó su título de los pesos pesados de la UMB. El título fue unánime al someterlo a su compatriota Crawford Gambley (REUTERS).

La Paz, lunes 4 de noviembre de 1996

La Paz, lunes 4 de noviembre de 1996

## Fútbol argentino, Menotti "venció" a Bilardo

# INDEPENDIENTE SUPERO A BOCA JUNIORS (1-0)



Francisco Gullotti, jugador de Independiente, celebrando el gol del triunfo de los "rojitos".

**BUENOS AIRES, 3 (ANSA).** - El esperado "duelo" entre los dos más notorios entrenadores del fútbol argentino, César Menotti y Carlos Bilardo, se resolvió hoy en favor del primero, con el apretado triunfo 1-0 de Independiente sobre Boca Juniors en la décima fecha del Torneo Apertura de la primera división.

El choque, amplamente anunciado por la prensa especializada y agudizado por todos los aficionados por todos los aficionados locales, terminó en un empate a cero, resultado que se atribuyó al dominio en favor del bicho dominado de Independiente.

El sufrido Boca Juniors, que quedó eliminado de la Supercopa y cada vez está más lejos del líder del torneo a pesar de las millonarias inversiones en nuevos jugadores, no logró elaborar una táctica ofensiva eficiente y, poco después de la expulsión de su defensor Néstor Fabbi, no pudo remontar el gol de Francisco Guerrero, a los 66'.

El juvenil delantero de Independiente sumó así seis tantos en el torneo, y quedó solitario detrás del goleador Julio Cruz, de River, que encabezaba la tabla de goles con 7 anotaciones.

Con este triunfo, el Independiente de Menotti —al que durante toda la semana se presentó como el defensor del fútbol vistoso y enemigo mortal del juego de tierra y táctica de Bilardo— quedó como escudela de River con 22 puntos.

El otro escudela, Lanús, quedó categóricamente por 3 a 1 al San Lorenzo del uruguayo Sebastián Abreu.

Proxima jornada: Martes, Vélez Sarsfield-Rosario Central; River Plate-Colón, Microcos, Ferro Carril Oeste-Estudiantes, Huracán de Corrientes-Lanús, Unión-Deportivo Español, Banfield-Huracán, Newell's Old Boys-Gimnasia de Jujuy, Independiente-Platense y San Lorenzo-Racing Club, Juventud Unida de La Plata-Boca Juniors, Eze.

que hoy no pudo convertir y sigue cayendo en la tabla de goleadores.

River Plate sumó tres valiosos puntos el viernes al vencer 1-0 al aguerrido Estudiantes de La Plata, aunque lejos de las muestras de fútbol lujoso que venía presentando en las últimas fechas.

Con gol de Marcelo Escudero, gran as a un preciso pase del uruguayo Enzo Francescoli, el conjunto de Ramón Irujo logró vencer la férrea defensa montada por Estudiantes y permanecer con tres puntos de ventaja al frente de la tabla.

El Vélez Sarsfield del arquero paraguayo José Luis Chilavert, que utilizó a los suplentes en vista de los sufrimientos de la Soberbia, protagonizó un empate 1-1 con el conjunto de Boca Juniors en el estadio de Boca.

El modesto Ferro Carril Oeste, que sufrió dos derrotas consecutivas tras el empate 2-2 de la semana pasada, logró hoy sumar un punto en el empate 1-1 ante Boca Juniors.

El modesto Ferro Carril Oeste, que sufrió dos derrotas consecutivas tras el empate 2-2 de la semana pasada, logró hoy sumar un punto en el empate 1-1 ante Boca Juniors.

El modesto Ferro Carril Oeste, que sufrió dos derrotas consecutivas tras el empate 2-2 de la semana pasada, logró hoy sumar un punto en el empate 1-1 ante Boca Juniors.

El modesto Ferro Carril Oeste, que sufrió dos derrotas consecutivas tras el empate 2-2 de la semana pasada, logró hoy sumar un punto en el empate 1-1 ante Boca Juniors.

El modesto Ferro Carril Oeste, que sufrió dos derrotas consecutivas tras el empate 2-2 de la semana pasada, logró hoy sumar un punto en el empate 1-1 ante Boca Juniors.

El modesto Ferro Carril Oeste, que sufrió dos derrotas consecutivas tras el empate 2-2 de la semana pasada, logró hoy sumar un punto en el empate 1-1 ante Boca Juniors.

El modesto Ferro Carril Oeste, que sufrió dos derrotas consecutivas tras el empate 2-2 de la semana pasada, logró hoy sumar un punto en el empate 1-1 ante Boca Juniors.



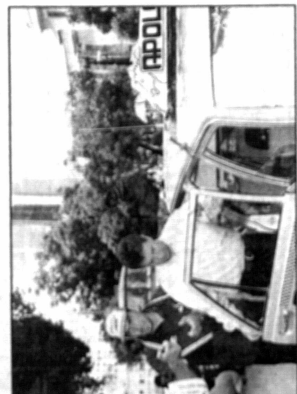
La tarde dominical de Echegaray (con el balón). Moreno y Combra (de espaldas). Avila y Rodríguez.

## Contractura lo tiene preocupado TRUCCO ENTRE QUE VUELVE Y NO VUELVE

Es probable que Carlos Trucco todavía no vuelva a las prácticas de la Selección Nacional, a raíz de una leve contractura en su pierna izquierda que acusa desde el pasado viernes.

De ayer en adelante, el jugador no se como estaré mañana, ojalá que muchas mejor, sostuvo en la víspera el entrenador, a poco de dejar la concentración aprovechando el permiso otorgado por el cuerpo técnico.

Me cayó mal el resultado y los dirigentes tienen en parte razón para reclamar. Pero no es para sea llevadero y que no pase a mayores", subrayó. Explicó, en todo caso, que la determinación de venir con tiempo libre, como se le dijo que la selección está primero, además hace falta aclimatación y todo eso, por tanto asumo la decisión que he tomado.



Carlos Trucco y el preparador físico Luis Orozco abordando un radiotaxi, camino al domingo de descanso.

## ¿Habrà lugar para los dos? RAMALLO O MORENO: AMBOS QUIEREN ESTAR

Es difícil saber qué tiene planeado Antonio López respecto a la alineación que presentará el domingo frente a Colombia. El español ha dicho ya no tiene decidido y probablemente a estas alturas ya no tenga ninguna duda.

El técnico sigue siendo partidario, en el caso boliviano (porque sus preferencias son otras), de colocar una línea defensiva con un libero, dos stoppers y dos laterales volantes. Si se concreta, es casi definitivo que el mediocampo lo conformen 4 jugadores y siendo así en la delantera, como tal, quedará una sola posición que ocupar.

Cuando se hizo la convocatoria de jugadores para el partido frente a Colombia, se insistió previamente en la necesidad de contar con más delanteros. Se cumplió en parte, porque mientras entraron a la lista uno a uno, Antonio López no nos depara una sorpresa may a "sorpresa sería si yo entro a jugar" dijo una vez) a la única plaza de delantero: William Ramallo y Jaime Moreno. Siempre según nuestro parecer, tienen menos opciones, de principio, Milton Combra y Demetrio Angulo.

Pero, será posible que el entrenador haya pensado en una dupla Moreno-Ramallo? De haberlo considerado, esíamos seguros que sí, pero...

Mientras aquello se resuelve, los protagonistas siguen su tarea solamente pensando en aportar, si son requeridos.

Más que tener una ilusión preferir mi trabajo y en eso estoy para ganarme la titularidad. Es verdad que hay buenos jugadores y que cualquiera puede entrar pero yo quiero jugar este partido y hacerlo de la forma de siempre, con entrega y ojalá con goles. Además, sin duda que este partido nos dará la pauta para seguir en campeonato o para ver que se nos escapan más las posibilidades de clasificarnos al Mundial. Si soy tomado en cuenta bien y si no voy a apoyar a los compañeros desde el banco de suplentes (William Ramallo).



La tarde dominical de Echegaray (con el balón). Moreno y Combra (de espaldas). Avila y Rodríguez.

## deportiva 27

La Paz, lunes 4 de noviembre de 1996

El nuevo objetivo de la COSAT y Vicente Calderón

# "NOS PROYECTAREMOS A NIVEL MUNDIAL"

"Proyectar el tenis sudamericano a las competencias mundiales será uno de los principales objetivos que trataremos de consolidar en esta nueva gestión de trabajo".

Con relación a los objetivos que ahora tiene en la mira la COSAT, indicó que "fundamentalmente nos vamos a dedicar a capacitar, mejorar y enriquecer nuestros recursos humanos, en ese marco atenderemos a nuestros profesores de tenis, los actualizaremos de la mejor manera posible, a través de mecanismos e instrumentos incluso científicos, que les permita recibir a los niños



Calderón en el momento de clausurar el congreso de la COSAT cumplido en La Paz. El dirigente boliviano fue reelegido para una nueva gestión.

con un amplio criterio de enseñanza y así se vaya puliendo el producto de manera más adecuado", sostuvo.

También expresó que "se quiere dejar de improvisar en algunos casos y esa responsabilidad la vamos a asumir los dirigentes, exigiendo que se planifique una formación apropiada de la niñez y juventud, para después apuntar a la actividad competitiva y en ese contexto llegar a torneos no solamente regionales, sino mundiales, porque queremos que grupos bastante competitivos de sudamérica lleguen a efecto una demostración de que su nivel está subiendo y así permitir que nuestra vigencia a nivel mundial sea constante".

Calderón fue reelegido, en la presidencia de la COSAT en el congreso ordinario de la entidad que se realizó en esta ciudad en los últimos días.

## COMUNICADO

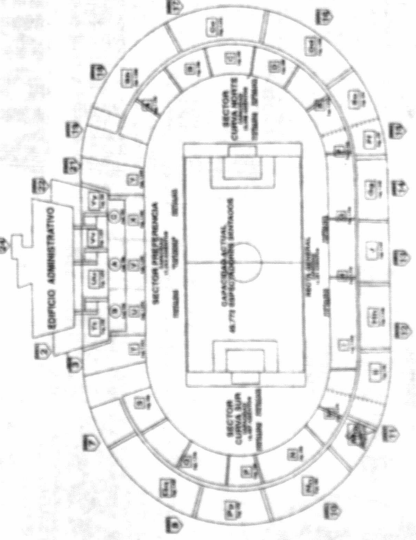
La Federación Boliviana de Fútbol y el Banco Mercantil comunican a la opinión pública en general que con motivo del partido entre las selecciones de Colombia y Bolivia, se ha dispuesto lo siguiente:

- 1.- La venta de entradas para el mencionado partido se iniciará el día martes 5 de noviembre, de horas 9:30 a 17:30 (horario común) en las ventanillas del estadio.
- 2.- Las boleterías sólo podrán vender un máximo de 5 entradas por persona.
- 3.- La Policía Nacional estará encargada de no permitir la reventa de entradas además del orden en las filas de todas las boleterías.
- 4.- Los precios determinados para este partido son:

- Bs. 220 BUTACA "A"
- Bs. 110 BUTACA "B" Y "C"
- Bs. 50 1/2 PREFERENCIA
- Bs. 25 1/2 GENERAL
- Bs. 35 1/2 CURVAS
- Bs. 15 1/2 CURVA

Las entradas sueltas que se pondrán a la venta guardan la siguiente relación (ver Cuadros Informativos):

- 5.- Debido a problemas sucedidos en anteriores encuentros los señores beneméritos de la República ingresarán al estadio por la puerta Nº 19, portando su credencial, C.I. y última papeleta de pago.
- 6.- Para que los beneméritos no tengan dificultades en el acceso al estadio ellos podrán ingresar de Hrs. 11:00 a 14:00



### Cuadros Informativos

BUTACAS SECTOR		SUELTAS
A	8	492
B	4	472
C	1	972
TOTAL		

PREFERENCIA SECTOR		SUELTAS
Baja		1534
T	U	1039
V	W	485
X	Y	1081
Z		791
Alta		
Tt	Uu	573
Vv	Ww	319
Xx	Yy	934
Zz		573
TOTAL		7329

RECTA GENERAL SECTOR		SUELTAS
Baja		1106
F	G	536
H	I	366
J	K	1341
Alta		
Ff	Gg	618
Hh	Ii	1160
Jj	Kk	673
Ll		605
TOTAL		6472

CURVA SUR SECTOR		SUELTAS
Baja		1238
M	N	318
P	Q	535
R	S	1150
T	U	598
Alta		
Mm	Nn	1094
Pp	Qq	346
Rr	Ss	127
Tt	Uu	218
Vv	Ww	0
TOTAL		5624

CURVA NORTE SECTOR		SUELTAS
Baja		1484
A	B	860
C	D	672
E	F	459
G	H	1082
Alta		
Bb	Cc	1324
Dd	Ee	762
Ff	Gg	465
Hh	Ii	485
TOTAL		7593

Oscar López, el hombre (sin cábalas) de las finanzas

# "NOS VOLVIMOS REPARTIDORES DEL DINERO QUE RECEBIMOS..."

El fútbol se hizo empresa. Cada vez se hace más comercial y tan profesional que ahora pasó a llamarse fútbol-empresa que depende de los resultados. Dentro de esa perspectiva, el gerente general de la Federación Boliviana de Fútbol, señaló que se acordó distancias tanto en lo técnico como en el aspecto organizativo como administrativo.

Puedo citar a manera de ejemplo: anotó luego López, que en Uruguay como en Argentina si bien tienen una estructura más grande, pero con muchas responsabilidades, cuentan con 68 empleados en el caso de los uruguayos, mientras que la Federación Boliviana no llegan siquiera a la veintena".

ASPECTO CONTRACTUAL

En torno a la postura que asumen los jugadores para concertar la relación contractual con la Federación, el gerente López hizo estas puntualizaciones:

"El jugador boliviano ahora aprendió a pedir lo que realmente vale. Lo que si, no andamos paralelos en función del nivel de ingresos para satisfacer los pedidos de los jugadores".

"La Federación da a los jugadores lo que realmente puede pagarles. Nos dimos cuenta que con la modalidad que se adoptó, de compartir los ingresos con la Liga, hizo que la Federación se vuelva solo una repartidora de dinero, y no generadora de dinero, por cuanto no tiene utilidades ni siquiera para el fútbol amateur. Pese a ello se logró mantener la actividad de las divisiones inferiores, habiendo llevado a cabo nacionales en forma regular, por eso mismo no podemos menos que sentirnos contentos", encuadró.

"Hay muchos comensales para comer la torta".

"El nivel de vida en nuestro país es bajo, por tanto las entradas no pueden ser más elevadas, pero lo que si se elevó es la calidad del jugador boliviano", subrayó.

Un rubro por demás trascendente es el relativo a la publicidad, en la que los derechos televisivos se constituyen como la parte fundamental, habida cuenta que a la hora de hacer números, cubre el cincuenta por ciento aproximadamente de los ingresos, aseguró López un hombre que le da la espalda a las cábalas.



Oscar López, gerente del ente matriz del balompié.



Cuando se le consultó respecto al momento más grato y opusculamente el más difícil que vivió en esta su relación estrecha con la Selección, el alto personal del organismo matriz del fútbol hizo hincapié a los aspectos siguientes:

El mas grato: "Nunca antes me sentí tan orgulloso de ser boliviano, como cuando entoné el himno nacional en Chicago, día de la inauguración del Mundial del '94".

El momento más difícil: "Cuando se dio ese seis a cero en Brasil, en la práctica fue algo así como volver a empezar. Ha sido una experiencia que sirvió de mucho a nuestra Selección, toda vez que se supo

Cuerpo técnico no quiere que se repita lo del primero de septiembre

# "TENEMOS QUE PENSAR MAS EN NOSOTROS QUE EN ELLOS"

El cuerpo técnico de la Selección Nacional de Fútbol está incutiendo la autoestima en los jugadores, porque no quiere que se repita lo del primero de septiembre, cuando Bolivia entró conabada en que Perú no iba ser un duro rival, y salió después del partido lamentándose por dejar escapar dos valiosos puntos.

Si bien Antonio López & Cia. no estuvieron al frente del equipo en ese cotejo, se pretende cuidar la imagen del fútbol boliviano ganada a nivel internacional en los últimos años.

Es que Bolivia vuelve a tener la oportunidad de jugar de local el próximo domingo, esta vez frente a Colombia, y no quiere desperdiciar la posibilidad de hacer respetar su localia.

## CIDUADOI

A propósito de este tema, Luis Orozco alerta que "el fútbol no debería ser erróneo antes del partido". Explicó que en ese marco la prensa, que tiene la función específica de fiscalizar el trabajo del cuerpo técnico como de los jugadores, tendría que jugar un rol importante. Lo que pasa es que a veces algunos periodistas magnifican las cosas y se crea una influencia negativa en el público que después llega a pensar que Bolivia va a golpear y que tenemos grandes jugadores, también esa influencia es negativa en los jugadores, porque cuando la asimilan, pierden que entrando al campo de juego lo van a lograr todo. Eso hay que cuidarlo, porque le hace mal especialmente al jugador."

## RESPECTO

En lo que más bien tenemos que insistir es en crear nosotros mismos, en nuestra propia capacidad, nosotros respetamos a Colombia como rival, pero no tenemos que pensar sólo en nosotros", acotó. Según Orozco, Colombia es un equipo de considerable nivel en su juego de conjunto. Por eso a esta selección la respetamos, pero sólo en esa medida.

Expresó que Bolivia, con gran prodigación, gran instintiva y concentración, haciendo lo que sabe hacer, puede hacer valer su condición de protagonista."

## MOTIVACION

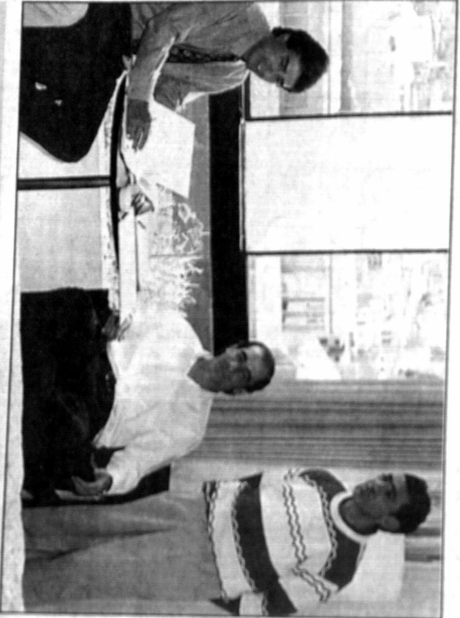
Por otro lado, destacó el buen momento por el que están pasando los jugadores bolivianos que militan en clubes del exterior.

Incluyó a ello se ha sumado el éxito de sus equipos, en el caso de Echeverry y Moreno, el United DC de Washington ganó el torneo de la Liga Norteamericana de Fútbol; el equipo de Juan Manuel Peña (Valdellid) de visitante ayer y está cuatrero en el torneo español; y el Lanús de Milión Coimbra se aferra a la última del disputadísimo certamen argentino.

Sin lugar a dudas, eso es importante, como que nosotros mismos hemos hablado con Echeverry y Moreno y han vuelto con una mentalidad y madurez muy cambiada en su equipo. Son importantes valores y valores que están van a conjuncionar ideas con sus compañeros creando una mentalidad positiva y de autoestima.

## APOYO

Finalmente sostuvo que el público tiene que brindar un apoyo incondicional el domingo al equipo. "Que nos apoye, necesitemos su respaldo. En nuestro medio a veces la gente no se pone en el papel el jugador y se censuran las fallas, las falencias, y eso no es bueno. Como bolivianos, esperamos que el público sea permanente, en las buenas y en las malas, puntualizado."



Cuerpo técnico. Antonio López y Miguel Elías Salazar, miembros del cuerpo técnico y médico del equipo boliviano, en un momento de la preparación.

## "Como en la era Azkargorta", dice Luis Orozco "TENEMOS QUE PONER NOS NUEVAMENTE EL OVEROL"

"El objetivo que tiene este cuerpo técnico es seguir el proceso que tuvimos con Xavier Azkargorta en las anteriores eliminatorias, y en ese marco tenemos que volver a ponernos el overol y trabajar con mucha entrega y dedicación", dijo ayer Luis Orozco, asistente técnico de la selección nacional de fútbol.

Por ética no quisiera hacer comparaciones del equipo que vamos a ver el domingo frente a Colombia y aquel (de Dusan Draskovici) que jugó también de local contra Perú. Yo prefiero hablar a partir Uruguay, sostuvo.

Orozco fue llamado a la selección por el entonces entrenador español Antonio López, quien justamente se hizo cargo del equipo después del cotejo con los peruanos. Ambos trabajaron antes en la era de Azkargorta. López como ayudante de campo y Orozco como preparador físico.

En ese entonces nos trazamos como objetivo llegar al mundial y lo logramos con mérito propio, pero no nos dimos cuenta que los jugadores, de su propia voluntad, guerreros entonces darle continuidad a ese proceso poníanlos otra vez el overol. Ahora con la experiencia de trabajo, entrega y lucha importante", apuntó, puesta en alcanzar otra meta. Según Orozco, si conseguimos devolverle otra vez al plantel esa mística, "vamos a estar trabajando por el buen camino, en procura de consolidar una identidad al fútbol boliviano que falta todavía a trabajar y eso que tenemos varios jugadores de gran nivel en el exterior y buena mentalidad humana en el nivel internacional porque justamente falta mucho trabajo".

## COHESION

Con relación al trabajo cumplido la semana anterior, Orozco dijo cuenta que ha servido para "optimizar cualidades físicas, labor que vamos a terminar este fin de semana".

Expresó que a partir de mañana se ingresará en la preparación de la selección de fútbol de Colombia, para lo que se harán entrenamientos de fútbol en la ciudad de Bogotá ante Colombia, acotó.

La visita a Colombia que hemos hecho nos ha permitido formar un grupo cohesionado, en base también a muchas charlas de acompañamiento psicológico, a la cual los jugadores han respondido muy bien."

A propósito, Orozco elogió justamente la actitud de los jugadores, "porque sin excepción alguna, se han brindado con total generosidad al requerimiento del cuerpo técnico".

## ATLETICO GONZALEZ GOLEO Y SE CLASIFICO

Ayer en Oruro



Oruro, 3 (Presidencia, por Walter Parri). El campeonato nacional de fútbol organizado por el club Atlético González avanzó a la siguiente fase de la Copa "Simón Bolívar" al haberse disputado el partido de ida entre los equipos de Oruro y Potosí.

El partido se disputó en el estadio "Simón Bolívar" de Oruro, donde los locales lograron una victoria por 3-1.

Los goles fueron anotados por los jugadores locales, lo que les permitió clasificarse a la siguiente fase de la Copa.

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.

## PARTIDO

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.

## "U" DE SANTA CRUZ POR GOL DIFERENCIA

Le ganó 3-1 a Universitario del Beni

Santa Cruz, 3 (Presidencia, por Gonzalo Valencia). Universitario del Beni pasó a la siguiente fase de la Copa "Simón Bolívar" al haberse disputado el partido de ida entre los equipos de Santa Cruz y Universitario del Beni.

El partido se disputó en el estadio "Simón Bolívar" de Santa Cruz, donde los locales lograron una victoria por 3-1.

Los goles fueron anotados por los jugadores locales, lo que les permitió clasificarse a la siguiente fase de la Copa.

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.

## Pese a perder MUNICIPAL DE TARIJA SIGUE EN CARRERA

Potosí, 3 (Presidencia, por Oscar Revilla). Pese a perder por 1 a 0 en el partido de ida, el campeón tariego Municipal se clasificó a la siguiente fase de la Copa "Simón Bolívar" al haberse disputado el partido de ida entre los equipos de Potosí y Tarija.

El partido se disputó en el estadio "Simón Bolívar" de Potosí, donde los locales lograron una victoria por 1-0.

Los goles fueron anotados por los jugadores locales, lo que les permitió clasificarse a la siguiente fase de la Copa.

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.

Tras un comienzo cauteloso de la visita, que presentó una sucesión de errores, y ante la imprecisión del cuadro local, se abrió la cuenta a los 10 minutos, cuando el delantero local, Ángel Trejo, marcó el primer gol.

A los 27 minutos, el delantero local, Adrián Trejo, marcó el segundo gol, cerrando el marcador a los 47 de la segunda etapa.

Marro Saavedra descontó a los 46 para Frontalistas.



# BRAUN PASO CON LO JUSTO

Derrató 2 a 0 al campeón orureño

Martíscal Braun pudo golpear, pero solo le ganó a Ingenieros de Oruro por 2 a 0. El resultado, sin embargo, le permitió al sub-campeón pasar a la segunda a fase de la Copa "Simón Bolívar".

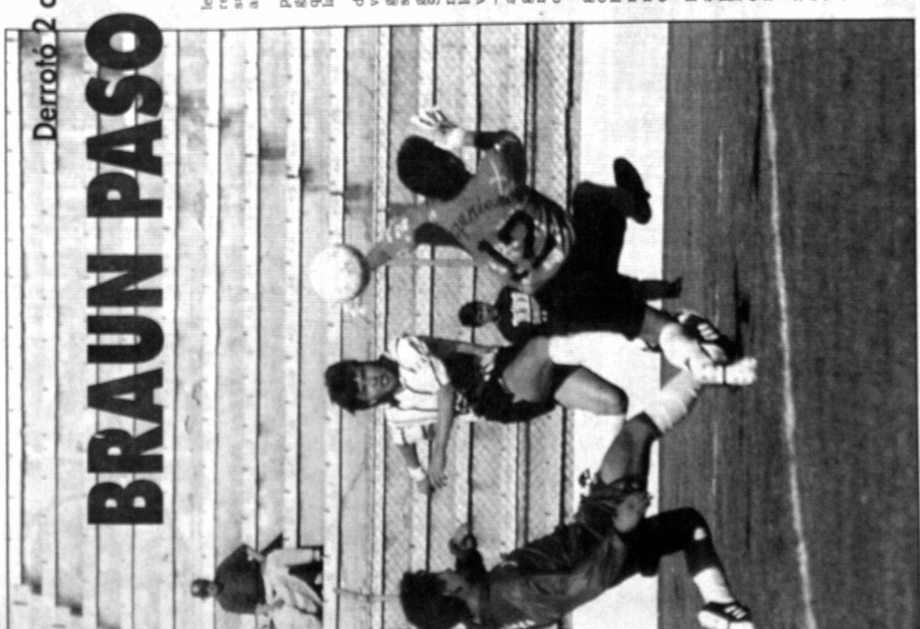
Fue un triunfo justo y con lo justo, porque Braun necesitaba ganar con dos goles más los dos que ya contaba y le anulaban un gol aparentemente legítimo.

Si bien el plantel paicó fue el mejor de los dos dentro del campo de juego y la ventaja que consiguió nunca corrió peligro, el triunfo sobre el final dejó la sensación de haberse conseguido con angustia, porque después de que Llanos y Shiraitshi malograron dos tiros penales, minutos 34 y 36 respectivamente, el local perdió los hilos del partido y fue la local la que intentó acortar distancias —un gol hubiera sido suficiente, para ir a un gol suplementario— pero en ningún momento tuvieron la contundencia necesaria para lanzar con peligro al arco de Villarroel.

Martíscal Braun —como ocurrió en gran parte del encuentro— fue el dominador de las acciones gracias al buen trabajo realizado por su gente de mediocampo, donde destacó Leandro Llanos que además fue el autor de las dos conquistas.

Desde el principio fueron los locales los que intentaron llegar al pórtico rival, aunque fue la visita la que generó la primera reacción clara de gol cuando David Mejía recibió un centro de la derecha, y su remate plumbó fue a dar a las manos del goleero de Ingenieros. Los locales se fueron sucediendo los ataques del cuadro "cervicero", que tuvieron su recompensa a los 29 cuando, después de un rebote en el área grande, Llanos decretó la apertura del marcador.

En la segunda parte, Braun salió decidido a ampliar la ventaja y la llegada del segundo no se hizo esperar mucho. A los 5', Llanos se encargó de elevar la cuenta a dos.



Leandro Llanos, con remata a media altura y pese al esfuerzo del arquero Fernando Limpías, concreta el primer gol de Braun.

# AVANZO MUNICIPAL DE POTOSI

Le ganó 1 a 0 a Independiente en Tarija



GOPA "SIMÓN BOLÍVAR" 1996

cerca, pero el balón saltó desviado. Cuando se jugaban los 35 minutos de juego del primer tiempo, el volante Nicolás Trujillo malogró un penal concedido por el arbitro Edgar Solís. En el segundo periodo, el subcampeón tarifeño salió con más ánimo para intentar empatare el resultado, pero careció de efectividad y el triunfo (fútbol intrascendente, continuó desperdiciando las oportunidades.

dades de gol que se le dieron. A los 24 minutos del segundo tiempo, el mediocampista Jaime Acuña tuvo la mejor ocasión de convertir; sin embargo, falló ante la oportuna salida del custodiado Marco Antonio Cortez, que se convirtió en la figura del encuentro.

El Independiente se resignó con la derrota y dejó escapar la clasificación a manos de un débil equipo potosino que luchó con guapeza y defendió la enajen "utías y dientes" Altiplanoes.

INDEPENDIENTE (0): León, Peters, Gureca (González), Jiguchi, Flores, Trujillo, Mesa, Vaca, Ramírez, MUNCIPAL (1): Coz, Ponce, Rodríguez, Ramos, Gureca, Díaz, Mesa, Carrasco, Daquino, Escalante y Silva (huites). DT: Edg. Solís. Acompañado en las líneas por Nicasio Barria y Ricardo Calderín.

La diferencia conseguida hasta ese momento, le otorgó a la clasificación al equipo paicó. Por su vez, los hombres de ofensiva querían más, mientras los visitantes, pese a sus esfuerzos, no lograban llegar con contundencia al arco de Braun.

A los 35', luego de una falta sobre Llanos, el arbitro del encuentro cobró el primer tiro penal. El mismo jugador fue el encargado de cobrar y su remate fue detenido por el arquero visitante.

Dos minutos después, Martínez capitalizó bien una falta de la defensa orureña y cuando estaba a punto de anotar el tercero, fue derribado por el arquero Llanos y el juez no tuvo dudas para cobrar una segunda ejecución de los dos pasos.

Esta vez el encargado de rematar fue Shiraitshi y el disparo nuevamente fue atajado.

El partido prácticamente acabó en ese momento, porque los locales desaparecieron del campo de juego y los visitantes se quedaron con el marcador. Los jugadores locales se desanimaron y no hubieron permitido forzar el tiempo suplementario.

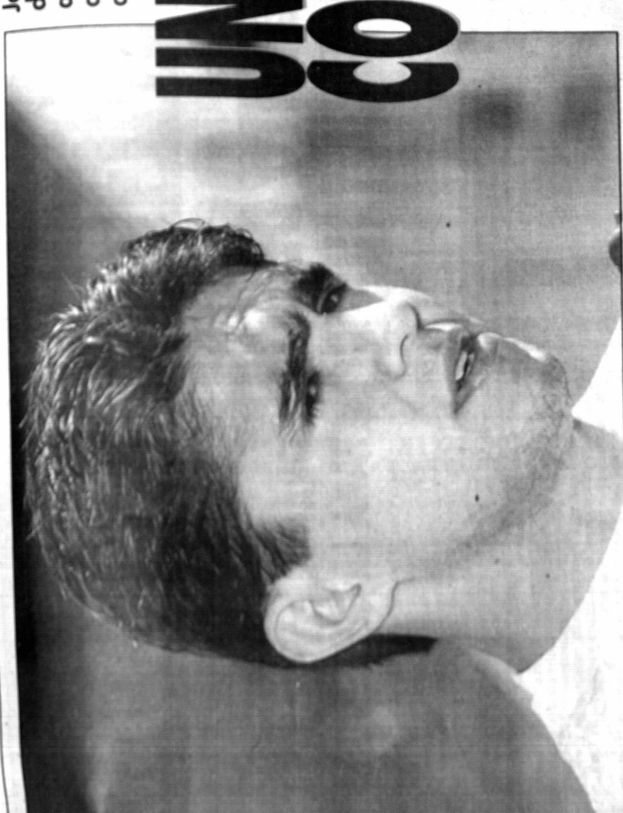
La visita terminó con diez hombres, por la expulsión de Ricardo Solís.

## SINTEISIS

Arbitro: Iván Camba. Asistentes: Mario Barboza y Efraim Terrazas. MARISCAL BRAUN (2): Gualberto Villarroel, Oscar Castro (Berman Vaca), Nicolás Ortiz, Martín Careaga, Duberly Navarrete, Martín Calle (Navalvo Girón), Edgar Serrudo, Leandro Llanos, Edgar Ayala, Roberto Martínez y Klaus Shiro. INGENIEROS (0): Freddy Llanos, Wilfredo Quispe, Freddy Sacaca, Bor Tapia, Ricardo Solís, Bismar Rojas, Gonzalo Alessandrí, Boris Aucal, Jesús Yucra, David Mejía, Máximo Illanes (Victor Quiroz) y Wilfredo Guzmán. DT: Orlando Cuitza.

Recaudación: 2.755 bolivianos, por la venta de 619 entradas. Ingresaron libremente 68 personas.

# UN RETORNO CON TITULO



Jaime Moreno, otro boliviano que triunfa en el exterior.

muy difícil". **¿Qué sentimiento despierta en usted el operativo Francia 96?** "En eso estamos, es nuestra meta para jugar ese certamen, ojalá nos vaya bien". **¿Qué de su presente?** "Estoy muy bien, muy contento con lo que me está pasando y espero siga así".

**¿Cómo ve su futuro?** "Tengo contrato con el Washington United hasta diciembre del próximo año". **A su juicio estarán todos los que deberían estar en la Selección?** "Eso lo decide el técnico".

**¿Qué le dio la temporada 96?** "Mucha alegría y sobre todo me devolvió la confianza, que lo necesitaba, y ahora aprovecharé este buen momento". **¿Esperaba mostrar ese nivel o esta para dar más?** "Estoy para dar más, y solo el trabajo es lo que puede posibilitar el progreso que uno busca. Seguiré en esa misma senda para conseguir objetivos importantes".

**¿Dedicado íntegramente al fútbol?** "Sí, desde el momento en que es el fútbol". **En esta vida?** "Solo el fútbol".

**¿Encontró la tranquilidad económica?** "Todavía, más aun sabiendo que esta carrera es corta y hasta que no termine yo pienso que sería muy pronto hablar de eso".

**¿No se hace pesa el haber incursionado en esta actividad?** "Por supuesto que no". **¿El momento que viene a ser lo más difícil dentro del universo futbolístico?** "En mi opinión el llegar a Francia, se está luchando para ello y solo esperamos llegar".

**¿Como es Jaime como persona?** "Me gusta rer mucho, me gusta bromascompartir mucho con mis amigos".

**¿Qué quisiera sumar a sus atributos futbolísticos?** "Que me falte estado físico y aplicarme más en el trabajo, pero ya no como antes".

**De Roly Aguilera?** "Un personaje que hizo mucho por Bolivia y hay mucha gente que lo juzga supuestamente por algunos errores que pudo cometer. No veo por qué puede ser eso, somos humanos y él los habrá tenido, pero se trata de una persona mayor a quien los respeto y lo admiro mucho".

**Del Diabolo Echeverry?** "Un jugador admirable y muchos quieren hacer un espejo de él, y tratan de hacer lo mismo que él hace".

**José Saavedra?** "Presidente de la Federación, y pienso que todos estamos trabajando para un objetivo que es llegar a la Copa Mundial".

**Guido Loayza?** "Un jugador que en el que compartimos muchos pasajes con él y sobre todo que logramos llegar al Mundial con él".

**Un amigo?** "Tengo muchos".

**Puede citar a algunos?** "Juan Peña, Marco Antonio Echeverry...".

**Un técnico?** "No tengo un preferido".

**¿A quien admira?** "Fustatino Asprilla".

**¿Que defensor le habrá dado mas trabajo?** "No recuerdo".

**¿Cuantos goles le dio a Bolivia hasta ahora?** "Cinco".

**¿Como se le debe jugar a Colombia desde su punto de vista?** "Será importante atacar y hacer goles, sin descuidar la parte defensiva".

**¿De que manera se informa de las noticias?** "Por televisión y los periódicos".

**¿Qué opina de Diego Armando Maradona?** "Es un ser humano y yo no soy quien para juzgarlo".

**¿Extraña mucho la comida boliviana?** "No, porque ya suman varios años luego en el exterior. Se extraña, pero ya no como antes".



Andrés Rols

GENARO ORELLANA



**Partido se jugará en Cochabamba desde las 20 horas**

# STORMERS-DESTROYERS: UNO DESCENDERA HOY

Cochabamba 3 **(Presencia)** por Manuel Herrera. Desde las 20 horas de la mañana (hoy) lunes se jugará el partido por el descenso directo de la Liga Profesional entre los planicies de Stormers de Sucre y Destroyers de Santa Cruz, bajo estricta medida de control deportivo y seguridad a cargo de las autoridades de la Liga y la Policía Departamental, respectivamente.

El cotejo se cumplirá conforme a lo dispuesto por la entidad profesional boliviana en un escenario neutral bajo el arbitraje de Juan Carlos Lugones cooperado por los árbitros asistentes Oscar Soria y Néstor Arana. Será veedor el vicepresidente de la LPFB, Víctor Hugo López.

**NEPVIOSIMO**

Bajo el marco del nerviosismo por ser un partido único que tendrá que resolverse en los 90 minutos de juego o en caso de empate mediante la ejecución de tiros penales, los dos clubes protagonistas de la fecha han tomado todas las medidas de precaución para alzarse con la victoria y esperar el partido del descenso indirecto para saber si aun se queda o no, pero de todas maneras el perdedor no tendrán ninguna otra oportunidad y volverá el sector amateur de su asociación.

Las entradas tienen un costo similar al que rigió en Cochabamba durante el desarrollo del campeonato. 15 Bs, preferencia, 10 general y 7 curvas.

**STORMERS**

Los chuquisaqueños fueron los primeros en llegar, lo hicieron en la mañana de hoy por vía terrestre y por la tarde

...y por las causas

**"NOS JUGAREMOS EL TODO POR EL TODO" (ANTONIETA)**

Colección

la revista

**deportiva**  
**PRESENCIA**



**MARCO ANTONIO  
ETCHEVERRY Y  
JAIME MORENO.**  
De USA a la Selección.